

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

MIÉRCOLES 10

AÑO XLVI • Nº 14.284

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

# PRESENCIA

Banco Ganadero  
La Paz - Bolivia, junio de 1998

Banco Ganadero  
66 páginas • Precio en todo el país: Bs 3.50

## GONI

Goni anuncia que el MNR presentará recursos contra Ley PCP.

## BOLIVIDA

Ancianos que recibieron el Bonosol en 1997 ya cobraron por adelantado el Bolivida de tres años.

## PELEA

Oficialistas y opositores se enfrentaron por los afiches en favor del Bonosol.

## HUELGA

Dirigentes de Fecotel en huelga de hambre en defensa de sus cooperativas.

Notables lanzan la advertencia al gobierno por transferencia del Registro Civil

# Peligra democracia

Se enciende luz verde para ley PCP que consolida ese traspaso.

• LA PAZ

La decisión de la megacoalición de transferir el Registro Civil al Poder Ejecutivo fue calificada de "irresponsable e insensata" por los notables porque se pone en peligro el sistema democrático debido a que los partidos podrían manipular las elecciones como sucedió en el pasado.

"Nos creemos obligados moralmente de advertir al país -dijo el vocal Jorge Lazarte- respecto de las consecuencias que podría haber si se aprueba el anteproyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular así como llegó al Parlamento, eso nos parece muy peligroso". Sin embargo, la aprobación marcha viento en popa a pesar de la resistencia de la oposición y de muchos ancianos que exigen su Bonosol.

Más información, 26



Siguen las protestas por la muerte del Bonosol.



Pablo, de 20 metros de alto y 38 toneladas de peso

No hay horario continuo

## Puntapié al último mundial del siglo

• PARIS, Francia  
Agencias

La capital francesa celebró anoche la víspera del Mundial de Francia 98 con la "Fiesta del fútbol", un show en movimiento caracterizado por la presencia de cuatro gigantes "etno-futuristas" de 20 metros, los que se dirigieron a la Plaza de la Concordia para un encuentro que simbolizó la

unión pacífica de los "colores elementales de la humanidad". Brasil y Escocia se enfrentarán hoy en el "Stade de France" y con el puntapié inicial darán la señal de largada a un mundial que se extenderá por 33 días y se repartirá en 10 ciudades francesas.

Más información, Revista Presencia Mundial 98

No aceptó que pidan seguridad para sus maridos

## Coronel se peleó con esposas de policías

Riesgo en el Chapare genera manifestaciones callejeras.

• SANTA CRUZ y LA PAZ  
PRESENCIA

El comandante de la Policía de Santa Cruz, coronel Jorge Silva, no soportó ayer que las esposas de los policías (tropa) destinados en la conflictiva región del Chapare salieran a las calles a pedir seguridad para sus maridos. Primero intentó persuadirlas, luego se enfrentó con ellas al intentar arrebatarles una bandera nacional. No tuvo éxito.

Las manifestantes se estrellaron verbalmente contra los altos mandos policiales. "Para ellos es fácil hablar de la erradicación sentados detrás de un escritorio".

En dos semanas, murieron dos policías y más de 10 resultaron heridos luego de ser atacados por personas desconocidas.

Más información, 24



El coronel Jorge Silva trata de arrebatarles la bandera nacional.

## Madre presa por pedir justicia

• LA PAZ

Todo empezó en 1992. Gary Navía Loayza de 15 años fue atendido en el Seguro Universitario, donde murió por la negligencia -comprobada por un tribunal médico- de los doctores Nelson Candia, Edgar Molina y Vicente Rivera, quienes incluso fueron destituidos.

Seis años después, Cristina Loayza, la madre del muchacho muerto, fue detenida porque los doctores mencionados la acusaron de falsificar el certificado de defunción de su hijo, cuando un documento de ese tipo sólo es extendido por médicos.

El presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Waldo Albarracín, informó que el fiscal Humberto Pinto hizo detener el lunes a la señora a pesar de que ella se había presentado voluntariamente a la PTJ, incluso, "el comparendo era para mañana (hoy)". Después, el fiscal desapareció.

Ahora, hay la posibilidad de que la detenida sea remitida al Ministerio Público sin que exista algún elemento en su contra. En el supuesto caso de que haya algo irregular en el accionar de ella, esto tendría que haber prescrito.

Más información, 24

## 3 PROSTITUCIÓN

MASAJES: Reclutan mujeres para dar masajes "extras"; Alcaldía no sabe cómo controlar.

## 1 MOTIN

HAMBRE: Reclusos de la PTJ de Cochabamba se amotinaron por comida.

## 1 JUICIO

COMSUR: Prefectura de Tarija inició juicio a Comsur por contaminar el Pilcomayo.

## 12 CARDENAL

VATICANO: Murió el arquitecto de la diplomacia del Vaticano, cardenal Agostino Casaroli.

## 11 ESCANDALO

COLOMBIA: Candidato presidencial Horacio Serpa está involucrado en un escándalo.

## 10 EX DICTADOR

ARGENTINA: Apresan a ex dictador Jorge Videla por secuestro de menores durante la dictadura.

## DEPORTES

• Denuncia: Blatter compró votos para ser presidente de la FIFA.

• Senado dio "Bandera de Oro" a Guarachi.

## UN DÓLAR:

Bs 5,51





# Migración

Mineros llevaron hasta sus plazas a la pampa alteña

## Santiago II, una mina sin socavón

Barrios Senkata Unificada y Villa Ingenio, los más pobres.

• LA PAZ

A quince minutos de la ceja de El Alto, entre avenidas asfaltadas y algunas calles de tierra, se encuentra Villa Santiago II, un barrio poblado por muchos de los 30 mil mineros relocalizados tras la promulgación del 21060.

El viento altiplánico arceja en las calles polvorientas que circun-

dan a la plaza "El Minero" de Villa Santiago II, signo del origen de sus habitantes. En medio de ese espacio abierto, se erige una bocamina que tiene en el fondo al célebre tío de los socavones, una "volqueta" (carrito que es parte del convoy que ingresa a las minas) emerge de su interior y a su lado un minero parado, pico en la mano del brazo alzado y la cabeza cubierta con el "guardatojo". Delante, una palliri trabaja sentada en el suelo.

### HACE 10 AÑOS

Desde que la zona fue poblada masivamente, hace más diez

años, su infraestructura mejoró substancialmente. "En 1986 esto era una pampa", dice Mary Bautista, una de las pioneras que llegó con las primeras familias de mineros relocalizados provenientes de Coro Coro.

Las familias de los mineros, acostumbradas al salario del padre, tuvieron que adaptarse a las exigencias de la ciudad, y esposas e hijos comenzaron a trabajar.

Ahora, muchas viviendas son de dos plantas, construidas con ladrillo y cemento. Aunque sólo a partir del año pasado se inició la instalación del sistema de alcanti-

llado, la mayoría de sus habitantes cuenta con energía eléctrica y agua potable.

Por eso Villa Santiago II es un barrio "con suerte". Villa Chacarilla (al sur de la ciudad de El Alto); San José de Charapaqui (camino a Viacha), Germán Busch (zona norte) Barrio Minero, Senkata Unificada y Villa Ingenio son considerados hogares pobres para mineros también pobres.

Según los viejos dirigentes, a los alrededores de Ciudad Satélite llegó la "burocracia minera", es decir los empleados administrativos.

Mary vende gelatinas desde que salió de Coro Coro

## Hijos de la relocalización

Ya no puede seguir sus estudios, falta la plata.

• LA PAZ

Mary Isabel Bautista Coriza vino de Coro Coro cuando estaba a punto de terminar su bachillerato en 1986. Llegó a El Alto con sus tres hermanas y su madre después de que la Corporación Minera de Bolivia (Comibol) despidió a más de 30 mil trabajadores.

A pesar de que terminó un curso de auxiliar de contabilidad, se gana la vida sentada detrás de un pequeño puesto en el que diariamente vende gelatinas con leche batida, refrescos y algunos pasteles, al borde de la plaza El Minero, en Villa Santiago II.

Una sombrilla protege los productos ofrecidos y a ella de la fuerza de la irradiación solar que incide en el altiplano. Pero ninguno de los dos se salva del polvo, que continuamente trae la ventisca.

Los días ordinarios gana alrededor de 10 bolivianos, los fines de semana, feriados y días de feria dobla su ingreso. "Los días ordinarios sólo trabajo por la mañana, desde las ocho hasta la una de la tarde, los otros días hasta las seis de la tarde". Eso le alcanza para comer, pagar las cuentas de luz y agua.

te irradiación solar que incide en el altiplano. Pero ninguno de los dos se salva del polvo, que continuamente trae la ventisca.

Los días ordinarios gana alrededor de 10 bolivianos, los fines de semana, feriados y días de feria dobla su ingreso. "Los días ordinarios sólo trabajo por la mañana, desde las ocho hasta la una de la tarde, los otros días hasta las seis de la tarde". Eso le alcanza para comer, pagar las cuentas de luz y agua.

### DESINTEGRADA

Mary proviene de una familia desintegrada. Cuando tuvo que abandonar su lugar de origen ya no vivía con su padre, minero en Coro Coro. "Vimos a las cuatro hermanas, mi mamá, mis tíos, que son dos, y sus cuatro hijos".

La relocalización fue funesta porque 989 mineros de Coro Coro fueron echados a la calle hasta fi-

nes de 1988. La familia de Mary también se perjudicó con los despidos. "Nos vinimos porque la mina paró, había poco personal, no había mucho movimiento, también pusieron a disposición las moviendas y así poco a poco todos fueron saliendo de allí".

"En la mina repartíamos periódicos, trabajábamos con la empresa", dice con cierta nostalgia. Pero una vez en la ciudad su familia tuvo que arreglarse para subsistir. "Sufrimos porque en la mina las amas de casa sólo esperaban el sueldo de sus esposos y se dedicaban a las labores de su hogar. Aquí las señoras tuvieron que aprender a vender, a trabajar en las fábricas, porque hay más necesidades que cubrir".

"Mi mamá y yo vendemos, mis hermanas menores estudian por la noche porque nos ayudan en la venta y en las labores de casa".

No quiere volver a Coro Coro al menos no para vivir, pero considera que es un pueblo deshabitado. Prefiere la ciudad aunque aquí haya más exigencia y competencia para su negocio. Extrañamos la mina y que allí teníamos todo en la vida, pero, fuimos todo a la deriva. Tal vez viaje para la libertad de la virgen de la Anunciación con los residentes en El Alto que se organizan para bailar en dicha celebración.

Después de ocho años al frente de su pequeño negocio, Mary tiene la esperanza de terminar sus estudios comerciales y trabajar en rubro. Obligada por el nacimiento de su hija y por la muerte de su mamá mayor, dejó a media construcción hace dos años. Desde entonces es la responsable de mantener a los cinco niños con la ayuda de su madre.



Ocho años al frente de un puestito en la plaza El Minero.

Llegó de Colquiri hace 12 años

## De minero a electrotécnico

Aún debe por la construcción de su casa.

• LA PAZ

En una pequeña habitación alquilada detrás del mercado zonal está instalado el servicio de técnico eléctrico que Víctor Huanca Poma brinda desde hace 12 años en Villa Santiago II.

El es uno de los 1.875 relocalizados de la mina Colquiri, que hasta 1988 abandonaron sus viviendas y lugar de trabajo para buscar un nuevo destino junto a sus familias.

Llegó a El Alto con su esposa y

ocho hijos en 1986. Dos de ellos ya son mayores de edad y también trabajan como electrotécnicos. Los menores, a pesar de que están en edad escolar, no asisten al colegio pero ayudan en los talleres de sus hermanos. "La vida es muy cara, por eso sólo una de mis hijas está estudiando este año".

### EXPERIENCIA

En Colquiri trabajó desde que tenía 15 años. Cuando lo despidieron apenas contaba con once de antigüedad como minero de planta. Para entonces había adquirido alguna experiencia en el manejo y arreglo de artefactos electrodomésticos.

Por eso, después de cobrar su indemnización, invirtió el dinero en algunas necesidades de su familia y herramientas para montar su taller. Ahora, sus ingresos sólo cubren las necesidades básicas.

Aún no termina de pagar la casa que construyó en Villa Tunari con ayuda de Cáritas.

Cuenta que le costó mucho ubicarse porque cuando arribó residió temporalmente en varios sitios.

A su familia le tomó tiempo adecuarse a la nueva vida de una ciudad que crece aceleradamente porque se acostumbró al ingreso fijo que Víctor solventaba mientras trabajó en la mina.



POLY QUENTASI

Crean que movimientos telúricos en Aiquile y Totora tienden a bajar

## Expertos registran nuevo sismo de 4.2 grados Richter

La tierra dejará de temblar cuando la falla se estabilice.

• LA PAZ

Un nuevo temblor de 4.2 grados en la escala abierta de Richter se registró ayer a las 10:04 horas en Aiquile y Totora, ambas ubicadas en el cono sur cochabambino.

La sismóloga del Observatorio de San Calixto Estela Minaya informó que hasta ayer se registraron 1.659 réplicas del terremoto del pasado

22 de mayo (6,8 grados Richter), que destruyó parte de las dos ciudades y provocó la muerte de 105 personas y centenares de heridos.

Minaya dijo que el epicentro de estos temblores está ubicado entre las comunidades Pampa Grande y Hoyadas, 50 kilómetros al noreste de Totora, y que la actividad sísmica

continuará aunque con réplicas de magnitud y frecuencia de tiempo cada vez menores, según las tendencias registradas hasta ahora por el Observatorio.

"No se puede determinar cuánto tiempo más temblará la tierra, pero será hasta que la falla se estabilice".

Explicó que los expertos miden

la magnitud de los sismos en base a escalas máximas y mínimas por día. "El primer día del terremoto trabajamos con una escala de 3,9 a 6,8 grados en la escala de Richter, y se presentaron 353 réplicas. Pero el pasado sábado nuestra escala era de 0,5 a 4,1 grados y registramos con 41 réplicas". La réplica que siguió

después del primer temblor del pasado 22 de mayo fue de 6,1 grados Richter, la de mayor magnitud se ha presentado hasta la fecha.

"Falta encontrar la ubicación exacta de la falla sísmica que produjo el movimiento de las capas terrestres a una profundidad de 15 kilómetros", indicó





Una forma encubierta de vender sexo.

# Otra forma de vender sexo; alcaldía no sabe cómo controlar Masajes "extras"

**Reclutan y adiestran a las de "buena presencia".**

• LA PAZ

Rosmery es una agraciada mujer. A los 18 años se enfrentó a una realidad desconocida y terrible para ella. Después de muchos años, se anima y cuenta su experiencia.

Necesitaba trabajar y en el periódico vio un aviso que decía "se necesitan señoritas de buena presencia". "Me animé y acudí a la dirección que se indicaba. Eran dos colombianos que necesitaban seis señoritas para abrir un centro de masajes. Fui elegida junto a otras cinco chicas mayores que yo".

Al recordar esa experiencia, Rosmery sonríe porque tuvo la sagacidad de salir del problema sin lastimarse ni prostituirse.

Una vez instalado el "centro de masajes" en la avenida 20 de octu-

bre de La Paz, las seis muchachas fueron capacitadas por una experta, quien les explicó cuáles eran los puntos débiles del ser humano, cuál es la posición correcta de la palma de la mano durante el masaje y otras "técnicas" más. Ya en esa ocasión, la profesora les habló de los "masajes especiales".

¿De qué se trata?, preguntó una de las aprendices. "Depende de lo que te pidan y puedes cobrar lo que quieras", respondió la instructora, refiriéndose a los masajes especiales para hombres que se practican en los genitales. Las masajistas debían realizar su trabajo sin guantes.

## APERTURA DEL CENTRO

Cuando el centro de masajes abrió sus puertas, las jóvenes debían vestir calzas apretadas y una polera cortada en tiras, dejando ver parte de su cuerpo. En la sala donde se recibía a los clientes, las seis muchachas, más la instructora, esperaban sentadas para ser "elegidas".

Aunque les habían anunciado que el negocio fue abierto para

atender a hombres y mujeres por igual, al centro sólo se aproximaron ejecutivos, periodistas y extranjeros pidiendo masajes para quitar el estrés. "Pero las tarjetas que debíamos entregar a los clientes decían 'sólo para ejecutivos'".

## ATENCIÓN AL CLIENTE

Antes de comenzar, la masajista debía ofrecer al cliente un trago y compartirlo con él. Ellas recibían comisión por la venta de bebidas. "Después, ambos entraban a la habitación, donde había camilla y ropero empotrado para guardar la ropa. El cliente se quedaba desnudo, pero cubierto con una toalla y comenzaba la sesión de masaje".

Rosmery atendió a varios clientes y muchos le pidieron los famosos "masajes especiales". Aceptó la primera propuesta, pero rechazó las siguientes.

"Un cliente extranjero me pidió tener relaciones sexuales, pero me negué y le dije que eso se consigue en otro lado, no en el centro. Se fue

molesto porque en el exterior los masajes incluyen a la masajista".

## MENOS PAGA

Por no querer prostituirse, Rosmery sacó menos paga en la única semana que trabajó. Por masaje normal, los clientes pagaban 25 bolivianos, 10 para la masajista y 15 para el dueño. Las otras ganaban más.

Corrió el rumor de que la dueña era la que ofrecía los servicios extras. "Eso fue definitivo para tomar una decisión y dejar el trabajo".

Después supo que al centro llegaron señoritas "con mayor experiencia". Eran extranjeras, rubias y altas.

Un funcionario de la Alcaldía Municipal reveló que en la ciudad opera una decena de centros especializados en masajes. Reconoció que algunos están instalados en domicilios particulares, donde ni la policía puede verificar si efectivamente son sólo "masajes" lo que se ofrece.

## "Viviana" llegó a La Paz para ser mesera, pero... "Me prostituyeron sutilmente"

**Tiene 17; le consiguieron un carnet falso, como a otras.**

• LA PAZ

## Cada día hay más meretrices

• POTOSÍ

De acuerdo a la información proporcionada por la Responsable del Programa de Enfermedades de Transmisión Sexual (ETS), Marcela Bernal, en la capital potosina hay 180 meretrices "legales" y número indeterminado de "clandestinas".

Detalló que las mujeres que realizan su actividad como Trabajadoras Sexuales Comerciales (TSC) son atendidas semanalmente en el centro de salud Potosí.

Carla es una de las tantas que vende caricias. "Esta actividad es muy triste ya que denigra a las personas. Casi todo el tiempo tomamos bebidas alcohólicas y soportamos a cualquier tipo de varones".

Varias de las personas que trabajan en lenocinios potosinos dijeron que estaban allí porque no pudieron encontrar trabajo.

En 1996 habían 52 meretrices en Potosí. Al año siguiente el número aumentó a 90, y en 1988 se registraron a 180 prostitutas, es decir que la población de TSC aumentó en 100 por ciento.

Las manecillas del reloj marcan las 23:00 y las puertas del centro nocturno, ubicado en Chuquigüillo, se abren de par en par. Temblando de frío, 10 muchachas, vestidas todas con minifalda, se sientan cómodamente cerca a una vieja, pero cálida estufa. En medio de un luz tenue y una pegajosa música "chicha", una mujer joven y de grandes ojos se acerca a la mesa. "Hola, me llamo Viviana... ¿Cómo te llamas?". El enganche está concretado.

Parece un monólogo aprendido de memoria: "Me invitas un trago. Ya me he tomado un botella de Ron con otro cliente, invítame una cuba".

La administradora se acerca para recoger la orden y en un minuto envía dos vasos de bebida más un brazalete para Viviana. No es un adorno, es algo así como un recibo.

## LA MADRE

"Tengo 21 años, soy cruceña, tengo seis hermanos y mi madre murió cuando yo tenía cuatro años. Mi madre era hermosa, yo de ella lo único que saqué fueron sus ojos

que a medio mundo gustan. No es por ser alabanciosa, pero mi madre, a diferencia de mi padre, era hermosísima. Yo la quería mucho. Por eso creo que la muerte de mi madre marco completamente mi vida. Es una de las razones por la que estoy aquí".

"No le hecho la culpa a mi padre, pero él, por la cantidad de trabajo que tenía, nunca se ocupó de mí. Es que una cosa es la relación de una hija con el padre y otra con la madre. A mi siempre me hizo falta con quien hablar de mis problemas, de mis sentimientos, de mis cortejos, en fin...".

"Esto se complico más con la situación económica en la que estaba mi familia y con el nuevo matrimonio de mi papá. Su nueva esposa es peladita (jovencita), parece mi hermana. Por estar bien con su esposa, nos descuidó más y por eso yo decidí venirme a La Paz".

## ME PROSTITUYERON

Viviana ya se tomó cuatro "cubas" y habló hora y media. "A mi no me cae mucho la dueña de este lo-

cal porque ella, sutilmente, me metió en este negocio".

"Yo en realidad vine a estudiar a La Paz. Mi padre aún me manda dinero. Por azares de la vida vine a parar a la casa de la dueña de este local y de otro más que está cerca. Ella me trajo directamente para sólo hacer de mesera y hablar con los clientes, pero luego me hizo prostituta".

Viviana se sincera y comienza por la edad. "Yo era muy buena alumna. El año pasado, a mis 16 años, salí bachiller en Santa Cruz. Con la esperanza de estudiar me vine a La Paz; pero ahora casi soy una prisionera porque no me permite ni salir con algunos muchachos que me pretenden".

"Ahora tengo 17 años, tengo mucho futuro, quiero estudiar. Por eso estoy pensando en salirme, pero la señora no quiere porque yo le hago ganar plata. Como a otras chicas, ella me consiguió un carnet falso donde aparezco como una persona de 21 años. Yo aparento más edad porque el trabajo y el alcohol nos hace envejecer rápido. Aquí no hay mucho futuro".



La Policía debe actuar, sugiere Carolina Toledo.

## Viceministerio de Género exige 6 años de cárcel para proxenetas

**Gobierno investigará en agencias de empleo.**

• LA PAZ

La Viceministra de Asuntos de Género, Generacionales y Familia, Carolina Toledo, clamó a las autoridades policiales e instituciones que velan por derechos de los menores frenar la explotación sexual de jóvenes y pidió seis años de cárcel para quienes se dedican al proxenetismo.

Las agencias de empleo irregulares como "La Solución" (denunciada por el Ministerio de Trabajo por propiciar la prostitución de jóvenes) no sólo están en Santa Cruz. En otras ciudades también ofrecen a las jóvenes "magníficas posibilidades de trabajo dentro y fuera del país con promesas engañosas de altos sueldos y mejor porvenir", dijo Toledo.

Las mujeres de escasos recursos económicos son presas fáciles de estos "anuncios" de trabajo. Cuando creen las maravillas que les dicen comienza el drama de la prostitución, señaló la autoridad.

## OFICINA PRIVADA

Toledo condenó la conducta de la agencia de empleo "La Solución" porque esta funge como oficina privada enganchadora. Esto está prohibido por las disposiciones legales en actual vigencia, pues sólo el Estado puede proporcionar trabajadores a empresas o establecimientos.

En criterio de Toledo, la infracción cometida por la agencia y por el centro nocturno Le Chateau es más grave de lo que se piensa, pues ambos fomentaron que mujeres menores de edad se dediquen a la prostitución. Esto está penado por el Código Penal.

## CÁRCEL

Por todo ello, las personas que contrataron a jovencitas para prostituir las deben ser sancionados por proxenetismo. Los involucrados en la trata de blancas y prostitución de menores deben ser castigados con la pena de seis años de cárcel, dijo Toledo.

## CONVENCIÓN

Bolivia es signataria de la Convención para la Represión de la Trata de personas y explotación de la prostitución ajena, que fue aprobada en 1949.

En dicha convención, los países se comprometieron a sancionar a las personas que concierten o explotan la prostitución de otros, aún con su consentimiento.

En base a estos antecedentes, la Viceministra pidió al Ministerio Público y al Ministerio de Trabajo profundizar las investigaciones de estos hechos y continuar las acciones legales contra los dueños de "Le Chateau" y de "La Solución".

Además, es necesario extender la investigación a otras supuestas agencias de empleos. El Viceministerio de Asuntos de Género se compromete a coadyuvar en la tarea, adelantó Toledo.



Les prometen todo. Después viene lo duro.

## Pese al mundial, horario de trabajo es normal Gobierno: Hoy no hay tolerancia

• LA PAZ

Los empleados públicos del país cumplirán hoy una jornada laboral normal, sin ningún tipo de tolerancia debido a la inauguración del Mundial de Fútbol en Francia.

El director general de Trabajo, Hernán Clavel, dijo que la Ley no

establece que por la realización de partidos de fútbol haya horario continuo.

Otras autoridades del Ministerio de Trabajo confirmaron que tampoco están permitidos receptores de televisión en las oficinas para no perjudicar el desarrollo normal de las actividades laborales.

El jefe departamental del Trabajo de Santa Cruz, Pedro Spinatto, recaló que 1998 es el año de la austeridad y del trabajo redoblado. Por lo tanto, existe la necesidad de mantener los horarios. «(Los empleados) tendrán que contentarse con ver las transmisiones en diferido».

En la contienda mundial de fút-

bol que se desarrollará en Francia no participa el equipo nacional. Por tanto, no se justifica ningún horario especial de trabajo, comentó Spinatto.

Autoridades del Ministerio de Trabajo indicaron las actividades en el sector privado están sujetas a posibles acuerdos que puedan establecer las partes en forma interna.



Fácil es dar órdenes detrás de un escritorio, gritaron

# Esposas de policías protestan en calles

Exigen más seguridad para erradicadores que van al Chapare.

• SANTA CRUZ

Ante mirada vigilante de las fuerzas del orden, las esposas y familiares de los policías de Santa Cruz que fueron enviados a erradicar coca en el Chapare protagonizaron ayer una bulliciosa marcha, desde la Plaza del Cementerio hasta la Plaza 24 de Septiembre, exigiendo mayor seguridad para sus esposos.

El comandante de la Policía de Santa Cruz, coronel Jorge Silva, intentó persuadir a las manifestantes para que no desarrollen la marcha, pero las mujeres se estrellaron verbalmente en contra de los altos mandos policiales.

## PIERDE EL CONTROL

En plena marcha, el Comandante Departamental de la Policía perdió el control e intentó quitar por la fuerza una bandera nacional a una manifestante; sin embargo, pudo más la fuerza de las marchistas.

## SENSIBILIDAD

"Para los jefes policiales es fácil hablar de la erradicación sentados detrás de un escritorio, pero es otra cosa estar allá peleando con los coccaleros", dijo una manifestante a Unitel, mientras sus compañeras lanzaban algunos adjetivos contra los jefes de la Policía.

Durante su recorrido, las manifestantes, insistentemente, exigieron mayor sensibilidad a los mandos superiores de las fuerzas del orden que envían a los efectivos policiales a la zona del Chapare sin ningún tipo de seguridad. Por eso dos de ellos perdieron la vida presumiblemente a manos de grupos coccaleros.



Comandante de la Policía de Santa Cruz, coronel Jorge Silva, intenta arrebatar la bandera a las marchistas.

"Es fácil ordenar sin saber qué puede pasarles. Sólo les dan gases antidisturbios que no sirven para contrarrestar las emboscadas que les tienden los coccaleros", señaló la esposa del policía Pedro Torrez Castro, el último que perdió la vida en el Chapare.

Recordó que su esposo volvió sin vida y ahora es ella la que tiene que luchar para mantener a sus hijos que quedaron desprotegidos.

El malestar entre los policías es notorio, aunque públicamente no se animan a manifestarlo por te-

mor a sanciones disciplinarias. Las autoridades policiales optaron por acuartilar a todos los efectivos ayer apenas se enteraron de la marcha que pretendían realizar sus esposas.

"A nosotros no nos pueden callar porque no dependemos de los mandos policiales", declaró una esposa que participó en la ruidosa marcha junto a otras 500 personas.

"Nuestros esposos no tienen seguridad", "Queremos justicia", "Pedimos protección para los policías", rezaban los carteles y pancartas lle-

vados por niños y mujeres que llegaron a la plaza 24 de Septiembre pasadas las 17:00 horas.

Entretanto, el Comandante Departamental de la Policía, que viajó al Chapare, declaró que los policías saben los riesgos que implica esta profesión y que espera una respuesta profesional de los ellos.

En varias dependencias, como en la cárcel de Palmasola por ejemplo, el número de efectivos se ha visto reducido porque muchos de los encargados de seguridad fueron destinados al Chapare.

Narcos usan escudos huma

## Gobierno no asume muerte de un bebé

Bertero reitera que la mediación eclesial no es necesaria.

• LA PAZ

El gobierno no asume la muerte de un bebé, asfixiado por gas lacrimógeno, como baja de la lucha antidrogas, pero lamenta que ese pequeño ser haya sido involucrado en alguna movilización, dijo ayer el portavoz presidencial Mauro Bertero, quien, sin embargo, culpó de los hechos al narcotráfico y al uso de "escudos humanos" por parte de los criminales.

El funcionario lamentó que ese bebé haya estado presente en una región donde las fuerzas del orden tenían previsto utilizar ese tipo de sustancias químicas en su prerrogativa de mantener la tranquilidad.

"Esta es la parte de la estrategia de no escrúpulos que tiene el narcotráfico. No tendrá ningún miramiento en usar, como escudo humano, a mujeres, a niños, a inocentes...", manifestó.

## EVO AL HIELO

El gobierno repite con insisten-

cia que el dirigente cooptado Evo Morales tiene pendiente por haberse presentado al Presidente Hugo Banzer de sus familiares de los con el narcotráfico. El portavoz dijo que sólo tiene que disculparse por haber faltado a la investidura del Estado.

## NO ES INTERLOCUTOR

Si Morales opta por "sería un paso positivo", pero, aunque tiene que en condición más: mostrarle a la comisión de que está controlando el tráfico, "sin que eso se vuelva inmediatamente un locutor válido para dialogar el futuro de lo que debe ser el cumplimiento del Plan Dignidad".

## IGLESIA

Pese a los violentos que hubo en el Chapare, no aún no considera la mediación de la Iglesia. Bertero dijo que esa opción religiosa ya dio clara señal que el diálogo debe imponer que ello implique que Evo renuncie a imponer la fuerza. El conflicto cocainero tiene una salida y sigue teniendo salida.

En La Paz y Cochabamba

## Vigilia por la paz

• LA PAZ / COCHABAMBA

Las regionales de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de La Paz y Cochabamba realizaron ayer una vigilia por la paz en el Chapare.

"Mas de una decena de hermanos bolivianos han perdido la vida tanto en la defensa de su soberanía, así como en el cumplimiento del deber. Es imperioso parar las muertes innecesarias de

campesinos, mujeres, militares policiales", dijeron los representantes de la Apdhd durante la vigilia en La Paz, realizada en la catedral.

La vigilia en Cochabamba se llevó a cabo en la plaza principal, donde participaron se reunieron y también intervinieron en otras manifestaciones para destacar la necesidad de promover el diálogo y buscar paz en la zona conflictiva.

Gobierno presenta estudios

## Violencia familiar pone en riesgo al 8% de mujeres

OMS: Mal no se combate con represión, sino con educación.

• Agencia EFE

El Viceministro de Salud entregó al comandante de la Policía Boliviana, general Ivar Narváez, 4.500 ejemplares del manual de procedimientos administrativos policiales contra la violencia intrafamiliar o doméstica.

## ÚTILES

"Estos folletos contribuirán a que los policías tengan más respeto por los derechos humanos y nos ayudará a brindar más seguridad psicológica y física a mujeres y niños", señaló Narváez.

Asimismo, la Brigada de Protección de la Familia y profesionales abogados recibieron también guías de facilitadores en género, salud y violencia; de procedimientos policiales para la atención de la violencia intrafamiliar; y la guía jurídica para atender similares casos.

La elaboración y posterior entrega de los documentos sobre la violencia doméstica contó con el apoyo de la OMS/OPS y del gobierno de Holanda.

"A la violencia no se combate con represión, sino con educación y con políticas de prevención", reflexionó el representante en Bolivia de la Organización Mundial de la Salud, Carlos Linger.

Los textos contribuirán a erradicar la violencia doméstica, considerada como una emergencia de salud pública.

Su hijo murió en manos de 3 malos médicos en 1992

## Presa por denunciar a negligentes

Cristina Loayza está entre rejas desde el lunes; fiscal no aparece.

• LA PAZ

Su hijo de 15 años murió por la negligencia comprobada de tres médicos del Seguro Universitario de La Paz en 1992. Seis años más tarde, Cristina Loayza fue detenida luego de que los tres médicos la acusaran de falsear documentos.

En 1992, Gary Navia Loayza (15) tenía dificultades para ingerir alimentos. Su madre lo llevó al Seguro Universitario y allí lo atendieron pésimamente a tal punto que le ocasionaron la muerte.

Una vez muerto el muchacho se armó el escándalo. El Seguro Universitario decidió conformar un tribunal para determinar si hubo o no negligencia médica.

Luego de la investigación, el tribunal determinó que los médicos Nelson Candia, Edgar Molina y Vicente Rivera son responsables de negligencia. Por eso fueron destituidos.

Una vez que se presentó dicho informe, comenzó la acción penal por el delito de homicidio culposo. Después de seis años, el caso aún está en la etapa de instrucción en el Juzgado VI de Instrucción en la



Cristina Loayza perdió a su hijo y ahora está presa.

Penal, y los acusados están en libertad provisional, confirmó el presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Waldo Albarracín, quien se encarga de defender a Cristina Loayza.

## ACUSADOS ACUSAN

Desde entonces, los tres médi-

cos amedrentaron a la Loayza y no satisfechos con eso le inventaron un delito: falsear el certificado de defunción de su propio hijo, denunció Albarracín, antes de enfatizar que cualquier certificado es extendido sólo por médicos.

"Después de seis años, estos individuos quieren hacerla aparecer como delincuente. Acordaron con

el fiscal para que sea de este objetivo es quedar en las condiciones (ambos acusados) obligarla a rescindir el juicio.

## DETENIDA

El Fiscal Humberto Prats detener a Loayza el lunes, de que ella se presentó voluntariamente en la PTJ. Incluso, pareciendo era para mañana. El fiscal manifestó que no tiene ningún problema, que los dos constitucionales de Loayza garantizados, pero inmediatamente cambió de opinión, por presidente de la Asamblea de Derechos Humanos.

Ahora, hay posibilidades de la detenida, indebidamente, sea remitida al Ministerio Público, sin que exista ningún fundamento en su contra. En el caso de que existiera algo en el accionar de Loayza, debería que haber prescrito.

Después de la detención, el fiscal desapareció del mapa y dejando su responsabilidad en el barracín.

## LIBERTAD

Albarracín dijo que lo que hizo la madre es reclamar por la muerte de su hijo. Loayza a su cargo presiona para lograr la libertad de la señora.



## Propuesta de la ONU es peligrosa

• NUEVA YORK, DPA

La propuesta del Undcp, de reducir el cultivo de narcóticos mediante el desarrollo alternativo, es "irreal y peligrosa", dice el editorial de ayer de "The New York Times".

La estrategia ha sido diseñada por el director ejecutivo del Undcp, Pino Arlacchi, y se basa en la erradicación de cultivos ilícitos y su sustitución por sembradíos alternativos, la construcción de carreteras y escuelas, y la inversión en programas de prevención y rehabilitación.

Se espera que la política, según el Times, "tiene muchas posibilidades de ser aprobada", pero los resultados concretos hacia el año 2008.

La propuesta constituye uno de los pilares fundamentales de la Declaración Política de la Sesión Especial sobre Drogas de las Naciones Unidas, que se inició el 8 de junio y que culmina el próximo miércoles.

"La noción suena razonable, y seguramente es mejor ayudar a los granjeros que financiar una guerra militarizada contra las drogas", asegura el editorial. Sin embargo, advierte que "el plan es irrealista y peligroso".

"La mitad de los fondos vendrían supuestamente de las naciones productoras como tal, una perspectiva poco probable", sentencia.

Mientras hay lugar para la sustitución de cultivos ilegales, reforzamiento y aplicación de la ley, la interdicción y otros programas para reducir la oferta de drogas, estos pasos rara vez terminan arrojando los resultados deseados", dice el editorial.

## Plan de Acción de la ONU necesita billetes para marchar

# EE.UU. evade costos

Dinero puede ir a países más corruptos.

• NACIONES UNIDAS, EFE

Estados Unidos sigue mostrando su reticencia a costear el plan de acción del coordinador de la ONU para la lucha antidrogas, Pino Arlacchi, destinado a erradicar los cultivos de las plantas de las que se extraen los narcóticos.

"Aún no está claro" cómo se podrá conjugar el programa de financiación de la ONU para la erradicación de cultivos en países no democráticos y que no respetan los derechos humanos", dijo el lunes el "zar" antidrogas de Estados Unidos, Barry McCaffrey, durante la sesión especial de la ONU sobre las drogas.

El principal factor para erradicar los cultivos "es la voluntad política y la aplicación de la ley", afirmó McCaffrey, quien considera que Perú es el mejor ejemplo de este camino.

La base del programa de Arlacchi es la erradicación de cultivos antes del año 2008, para lo que se propone destinar 250 millones de dólares anuales durante los próximos diez años.

### MILLONES, MILLONES

La propuesta pretende también potenciar otros aspectos de la cooperación internacional antidrogas, con un coste total de entre 3.000 y 4.000 millones de dólares.

Aunque recordó que "este plan no está todavía sobre la mesa" para que se adopte una decisión, McCaffrey dijo que su país tiene un problema de fondo con él, y es que el



DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN

El Presidente Hugo Banzer invitó al secretario general de la ONU, Kofi Annan, a visitar Bolivia.

programa entregaría dinero para la lucha antinarcóticos a algunos de los países más corruptos o donde más se violan los derechos humanos en todo el mundo. El responsable estadounidense citó el caso de Birmania, país gobernado por una junta militar bajo un régimen hermético, que no respeta los derechos humanos y que produce aproximadamente casi el 60 por ciento de la adormidera (base de la heroína) que se cosecha en todo el mundo. "Birmania es un caso especial", afir-

mó McCaffrey, quien consideró "claro que la producción de drogas de Birmania es una amenaza enorme para China, Vietnam, Tailandia, Japón y Estados Unidos", añadió.

Estados Unidos tampoco ve clara la cooperación con Afganistán, un país en guerra civil, pero cuya mayor parte está bajo el control del movimiento talibán, que cortó de raíz los derechos cívicos y políticos de las mujeres del país.

McCaffrey esgrimió, como ejemplo contrario del plan que propo-

ne Arlacchi, el caso de Perú, país que "ha tenido un enorme éxito" en la reducción de cultivos de coca en los últimos años con sólo "una modesta ayuda" de Estados Unidos.

"El principal factor fue la voluntad política, la reinstauración de las leyes y la creación de alternativas económicas al cultivo", recordó McCaffrey. Aún así, el Jefe de la lucha antidrogas de Estados Unidos insistió en que "es prematuro especular" en esta sesión sobre el programa de Arlacchi, al que calificó de "visionario".

Y es que si el Capitolio de Washington aún no ha acabado de desbloquear el pago de los atrasos de las cuotas a la ONU, difícilmente podrá autorizar nuevos gastos destinados a algunos de los países más corruptos o menos libres del mundo.

En esta sesión especial de la ONU se intentará concretar la voluntad política para emprender una acción concertada global contra las drogas en todo el espectro del problema: cultivos, tráfico, demanda y lavado de dinero.

## Asamblea antinarcóticos bajo lupa bilateral

# Repaso entre Banzer y Annan

Bolivia se adhirió a convenio antiminas.

• Naciones Unidas, EFE

El Presidente de Bolivia, Hugo Banzer, se reunió ayer con el secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, y, según fuentes diplomáticas, en la cita hicieron un repaso de la marcha de la Asamblea Extraordinaria sobre narcotráfico, en la que intervino el mandatario boliviano en la sesión del lunes.

En la reunión bilateral, ambos trataron, asimismo, "asuntos de mutuo interés y repasaron en general la situación política y económica en América Latina", agregaron las fuentes.

El lunes, ante la Asamblea, Banzer se comprometió "a entregar un país sin el estigma de la droga" cuando concluya su mandato, en

agosto del año 2002, y mostró su convicción de profundizar la lucha contra las drogas.

En La Paz se informó que el general Banzer invitó a Kofi Annan a visitar Bolivia en fecha aún no determinada.

El Presidente boliviano compartió una cena-trabajo con ejecutivos de las empresas capitalizadoras de Estados Unidos y Europa que operan en Bolivia. Ayer también se entrevistó con inversionistas.

### CONVENCIÓN ANTIMINAS

Poco antes de la reunión Banzer-Annan, el canciller boliviano, Javier Murillo, firmó la adhesión de Bolivia a la Convención Internacional para la destrucción de Minas, en una acción que seguro pondrá más presión a los gobiernos de países vecinos como Chile para que hagan lo mismo.

En declaraciones a EFE, Murillo recordó que el gobierno boliviano trabajó duramente para que el Par-

lamento del país ratificara rápidamente la llamada Convención de Ottawa, aprobada en diciembre del año pasado.

"Lo hemos hecho -agregó- porque estamos convencidos de que este importantísimo instrumento debe entrar en vigencia cuanto antes, y que todos los países que tienen minas sembradas en áreas de frontera deben proceder a removerlas, incluso antes de las fechas que establece la propia convención internacional".

Murillo enfatizó que se vive una época donde las fronteras deben ser "puntos de encuentro y de integración", focos de proyectos e iniciativas conjuntas, y "de modo alguno deben o pueden estar separadas por artefactos bélicos".

Respecto a la posibilidad de que Chile haga lo mismo y desmantele cuanto antes las minas que tiene situadas cerca de la frontera boliviana, el Canciller recordó que en la II Cumbre de las Américas, celebrada este mismo año en Santiago, el go-

bierno chileno empezó a tomar conciencia clara del asunto.

"Pienso que tomará conciencia y removerá las minas sembradas en la frontera con Bolivia, y espero que lo haga en un plazo menor al que estipula la Convención de Ottawa", reconoció que, por el momento, no han recibido notificación oficial por parte de Chile.

### PREOCUPACIÓN REGIONAL

En relación con los problemas fronterizos entre Perú y Ecuador, el Ministro boliviano de Asuntos Exteriores dijo que estaban preocupados desde el punto de vista regional, pero mostró su optimismo de que sean resueltos por la vía de la negociación.

"Los avances que han hecho estos dos países son importantes y creo que cada vez se están acercando más a una solución", agregó. "Nunca se integrará el continente americano si se mantienen los diferendos territoriales", resumió Murillo.

## Tras encendidos discursos

# Bajón político en reunión antidroga

Mundial de Fútbol afectó.

• Naciones Unidas, EFE

Una vez pasada la intervención del Presidente Bill Clinton y la expectación de la inauguración, la reunión especial sobre las drogas de la ONU sufrió ayer, martes, en su segunda jornada, un importante bajón en el nivel político. La muestra más clara de esta pérdida de interés está en la ausencia de presidentes, jefes de Estado o altos líderes políticos que el lunes acapararon las sesiones de mañana, tarde y noche de la conferencia con 28 en total -18 de ellos latinoamericanos- y que, sin embargo, ayer se limitó a cuatro.

De ellos, uno latinoamericano, el Presidente de Ecuador, Fabián Alarcón, y el resto los primeros ministros de Marruecos, Kirgistán y Trinidad y Tobago, más el vice-

presidente guatemalteco, Luis Alberto Flores.

Una de las razones que algunos esgrimen para este fenómeno es la coincidencia de la conferencia especial de la ONU con la 34 asamblea general de la Organización para la Unión Africana que se celebra en Uagadugu (Burkina Faso) y a la que asisten 26 jefes de Estado que, lógicamente, no pueden estar en Nueva York.

Preguntado por esta rara coincidencia de calendario, Fred Eckhardt, portavoz de la ONU, subrayó que era "desafortunada" y dijo que ocurre muy pocas veces.

Fuentes diplomáticas resaltaron otras consideraciones como, por ejemplo, el deseo de muchos mandatarios de intervenir en la misma sesión que Clinton, ya que ello, supuestamente, concede más audiencia local e internacional, o incluso el miedo a quedar relegados por el inicio del Campeonato Mundial de Fútbol.

# ACLARACION

Por error de transcripción en el aviso de la Compañía del Sur S.A., publicado el día martes 9 de junio de 1998, se cambió la fecha en el punto primero, en el que se menciona el 2 de agosto de 1996 como fecha de la ruptura del dique de colas, siendo lo correcto el 29 de agosto de 1996.

La Paz, 10 de junio de 1998

República de Bolivia  
MINISTERIO DE TRABAJO  
Y MICROEMPRESA

MINISTERIO DE TRABAJO  
Y MICROEMPRESA

Circular N° 5

## FERIADO DE CORPUS CHRISTI

El Ministerio de Trabajo y Microempresa comunica a las Empresas Públicas y Privadas del país, que de acuerdo a disposiciones legales vigentes insertas en el Art. 67 del Decreto Supremo N° 21060, el día jueves 11 de junio del presente año, es FERIADO NACIONAL con suspensión de actividades.

La Paz, junio 08 de 1998

Dr. Hernán M. Clavel Salazar  
DIRECTOR GENERAL DE TRABAJO  
Ministerio de Trabajo y Microempresa



Advierte que el pasado electoral "oscuro" puede retornar

# CNE: Peligra la democracia

**Oposición  
rechaza proyecto  
del Ejecutivo.**

• LA PAZ

La decisión del gobierno de sacar el Registro Civil de la tutela de la Corte Nacional Electoral mereció ayer un enérgico rechazo de los vocales electorales, quienes advirtieron que esa medida "pone en peligro la democracia".

A esa protesta se han sumado ayer partidos de la oposición y algunos del oficialismo, los que han calificado la medida como retrógrada.

La transferencia de ese organismo fue calificada como una "decisión irresponsable e insensata", porque al igual que en el pasado los partidos políticos podrían manipular las elecciones, declaró el vocal Jorge Lazarte.

Los vocales de la CNE y de las cortes departamentales se reunieron ayer para analizar la decisión del gobierno de centralizar el Registro Civil en lo que será el Registro de Identificación Nacional (RIN), el cual dependerá de un directorio integrado por los ministerios de Justicia, de Gobierno y de Hacienda. Esa decisión se encuentra contemplada en el Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, que será aprobado esta semana por el Congreso Nacional.

El presidente de la CNE, Alfredo Bocángel, transmitió la preocupación de esa institución y dijo que la institucionalización democrática está en riesgo de ser afectada seriamente.

Lazarte añadió: "Es nuestra obligación moral advertir al país respecto de las consecuencias que podría tener si se aprueba el anteproyecto de Ley así como llegó al Parlamento; eso nos parece muy peligroso".

## INSTITUCIONALIDAD

Bocángel recordó que la CNE hizo una serie de tareas para lograr la institucionalidad del Registro Civil, como recuperar libros perdidos y formar el archivo histórico, calificar a los oficiales de

## El Registro Civil

- Anualmente el Registro Civil recauda 20 millones de bolivianos por la venta de certificados.
- En el pasado, esos dineros financiaban los gastos reservados del ex ministerio del Interior. Desde que ese servicio pasó a la administración de la Corte Nacional Electoral ha sido posible comprar nueve edificios para las cortes electorales en varios departamentos.
- En todo el país existen 2.270 cargos en el Registro Civil que los vocales de la Corte Nacional Electoral temen que sean objeto de cuoteo entre los miembros de la coalición gobernante.
- La CNE teme que el manejo de los certificados de nacimiento se preste nuevamente a manipulaciones político-electorales como ocurrió en el pasado.
- El traspaso dejará trunco el proyecto de modernización del Registro Civil a través de un sistema informático que avanzó un 30 por ciento, según la CNE.
- La CNE no controlará más la depuración de las listas del Padrón Electoral utilizando la base de datos del Registro Civil.

Registro Civil y adquirir nueve edificios para las cortes departamentales. Si se cumplió con esos objetivos, "nos preguntamos ¿cuál será la razón para que su administración retorne al Poder Ejecutivo?", dijo.

Lazarte criticó la propuesta gubernamental y dijo que es un riesgo demasiado grande, porque el proceso de institucionalización podría colapsarse en los próximos años. No se cuestiona los buenos propósitos de los gobernantes, sino las consecuencias prácticas de la decisión, añadió.

A los vocales electorales les preocupa que retorne la incertidumbre de la población sobre los procesos electorales, toda vez que en el pasado se fraguó certificados de nacimiento como mecanismo para hacer fraude.

## PASADO OSCURO

El vicepresidente de la Corte, Iván Guzmán, recordó que antes de 1992 las elecciones se definían por la habilidad de los partidos políticos para manipular votos y no por la voluntad del ciudadano. "La técnica de hacer esa maquinación frau-



Los vocales electorales en la conferencia de ayer.

## Acuerdos en entredicho

Los acuerdos del 5 de febrero de 1991 y del 9 de julio de 1992 constituyen dos hitos que abrieron el camino a las reformas políticas más importantes desde la apertura democrática. Esos acuerdos fueron impulsados por el ex presidente Jaime Paz Zamora cuando éste gobernó con ADN entre 1989 y 1993.

En febrero del 91, los partidos políticos más importantes MNR, ADN, MIR, entre otros, acordaron constituir cortes electorales independientes para acabar con la nociva práctica del fraude.

El 9 de julio, Paz Zamora lo-

gró sentar en el Palacio de Gobierno a los jefes del oficialismo y la oposición para suscribir un acuerdo de más largo alcance. En esa oportunidad se reunieron todos los jefes políticos: Hugo Banzer de ADN, Gonzalo Sánchez de Lozada del MNR, Oscar Eidi del MIR, Antonio Araníbar del MBL, Carlos Palenque de Condepa y Max Fernández de UCS.

En aquella histórica reunión los jefes políticos firmaron un acuerdo de 10 puntos que incluye la reforma judicial, constitucional, electoral, de la educación, el traspaso del Registro Civil, y la descentralización.

dulenta en el pasado radicó en hacer aparecer votantes fantasmas", dijo.

Recordó que las fuerzas políti-

cas, a través de los oficiales del Registro Civil, hacían aparecer lo que se denominaba "los libros políticos (ciudadanos fantasmas) y se

## 10 consensos de 1992

- 1.- Reforma y modernización del Poder Judicial. El punto incluía la aprobación de varias leyes, además de la renovación parcial de la Corte Suprema y el nombramiento de magistrados.
- 2.- Registro Civil y Registro Único Nacional. Se acordó la transferencia del Registro Civil a la Corte Nacional Electoral y la constitución del directorio del Registro Único Nacional.
- 3.- Reforma Electoral. Se acordó aprobar enmiendas a la Ley Electoral para las elecciones de 1993.
- 4.- Reforma a la Educación. Se acordó conformar una comisión para impulsarla.
- 5.- Descentralización. Implicaba la descentralización administrativa del Estado.
- 6.- Reforma de la Constitución Política. Se acordó impulsar la reforma constitucional, se concretó en 1994.
- 7.- Elección del Contralor de la República. Apoyado por una ley para la elección del Contralor por dos tercios de los miembros del Congreso Nacional.
- 8.- Juicio a Gaitán Méndez. Se acordó exhortar a la Corte a que dictara sentencia en el caso.
- 9.- Ley de Industrialización. En el caso de Coca-Cola, está pendiente.
- 10.- Ley de Partidos Políticos. Está pendiente.

repartían grandes cantidades de certificados de nacimiento, en base a los cuales se preparaban listas de votantes fraudulentas".

Esa situación llevó a medidas "muy duras" de incriminación, hecho que no permitió que se dilidiera la democracia, agregó.

Bolivia Vs. Bonosol, una jornada llena de incidentes

# Nada ni nadie para al Bolivida

**Oficialistas  
cuestionan el  
proyecto.**

• LA PAZ

Un afiche en favor del Bonosol que los parlamentarios del MNR colocaron en una de las paredes del Palacio Legislativo, derivó anoche en un duro enfrentamiento verbal entre el MNR y el oficialismo en el pleno de la Cámara de Diputados.

Con ese altercado se inició el debate sobre la Ley de Propiedad y Crédito Popular. Hasta el cierre de la presente edición, los diputados todavía se hallaban enfrascados en una polémica estéril sin ingresar al fondo del tema. El MNR apeló a todos los mecanismos parlamentarios para boicotear la sesión y dilatar el tratamiento del tema.

Pero otro enfrentamiento tuvo lugar en las afueras del Palacio Legislativo. El MNR movilizó a centenares de ancianos que intentaron ingresar hasta Congreso para presenciar los debates. Fue preciso que la Policía reforzara sus efectivos para que los airados manifestantes no rompieran el cerco policial.



Los diputados protagonizaron enfrentamientos ayer.

El afiche en favor del Bonosol, motivó que el presidente de los diputados, Hormando Vaca Díez, proponga una resolución camarál prohibiendo el colocado de esos carteles por razones de estética. El MNR interpretó la iniciativa como un atentado a la libertad de expresión, lo que derivó en el prolongado debate. El diputado oficialista Miguel Becerra acusó a los movimientistas de ser los autores de la destrucción política y física del general golpista Alberto Natusch.

En otro ambiente de la Cámara de Diputados, los dirigentes de la Federación Nacional de Cooperativas decidieron declararse en huelga de hambre en rechazo al proyecto de ley según el cual esas entidades pasarán a ser fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos.

Pero las discrepancias también están entre los socios de la megacoalición. Parlamentarios del MIR y UCS explicaron que el proyecto no ha sido suficientemente analizado.

Una modificación de fondo hubiera sido que se mantenga la independencia de las superintendencias de Valores, Seguros y Pensiones, pero por imposición del Poder Ejecutivo se fusionarán en una sola entidad, confesó el presidente de la comisión de Hacienda, Jorge Landívar.

El proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular será aprobado por el rodillo parlamentario, dijo el diputado Hugo Carvajal.

## Goni apoya a la CNE

"Mega" no sabe cómo manejará el RIN

**Oficialistas  
también se  
oponen.**

• LA PAZ

El ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada acusó ayer al actual gobierno de desconocer abiertamente un acuerdo de jefes políticos, firmado en 1992, por el cual se decidió transferir a la Corte Nacional Electoral el manejo del Registro Civil. "Ese acuerdo ha sido un importante avance en nuestra democracia, pero hoy ha sido roto", dijo al lamentar la actitud cerrada del gobierno para escuchar propuestas.

Pero las críticas al traspaso del Registro Civil no sólo llegaron del principal partido de oposición, sino también de algunas fuerzas oficialistas. Los socios de la coalición gobernante no supieron explicar cómo va a funcionar el Registro de Identificación Nacional (RIN).

José Luis Paredes, del MIR,

dijo que el proyecto de Propiedad y Crédito Popular se está tratando de manera apresurada, sin una discusión de fondo. El jefe de bancada de la U, Jaime Ponce, dijo que su partido también tiene dudas sobre esa propuesta y que por esa razón no ha decidido su apoyo a ese proyecto de ley.

## ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

El jefe de bancada de la U, Bernard Inch, coincidió en que sería un peligro que el Poder Ejecutivo maneje el Registro Civil, y manifestó que en esa situación se pensó que una empresa internacional podría administrarlo de forma transparente.

"Queremos licitar el Registro a una empresa internacional que trabaje con celeridad y con eficiencia", dijo.

El diputado mirista Hugo Carvajal y su colega socialista Zúñiga no pudieron explicar qué razones el gobierno tiene en que el nuevo organismo dependa del Ministerio de Justicia, incluido el Registro Civil.



## Ratifican sentencia a la "narcochola"

La Corte Superior del Distrito de La Paz sentenció en segunda instancia a 12 años de prisión a Esperanza Montesinos, la "narcochola", por la comisión del delito de tentativa de tráfico de droga, y revocó así el dictamen del Juzgado Segundo de Sustancias Controladas que la había absuelto de toda responsabilidad.

La sentencia, dictada en primera instancia el 5 de septiembre de 1997, por el tribunal antidroga, fue revisada debido a la apelación interpuesta por el fiscal Rogelio Durán, quien arguyó que no se tomó en cuenta las pruebas presentadas por el Ministerio Público.

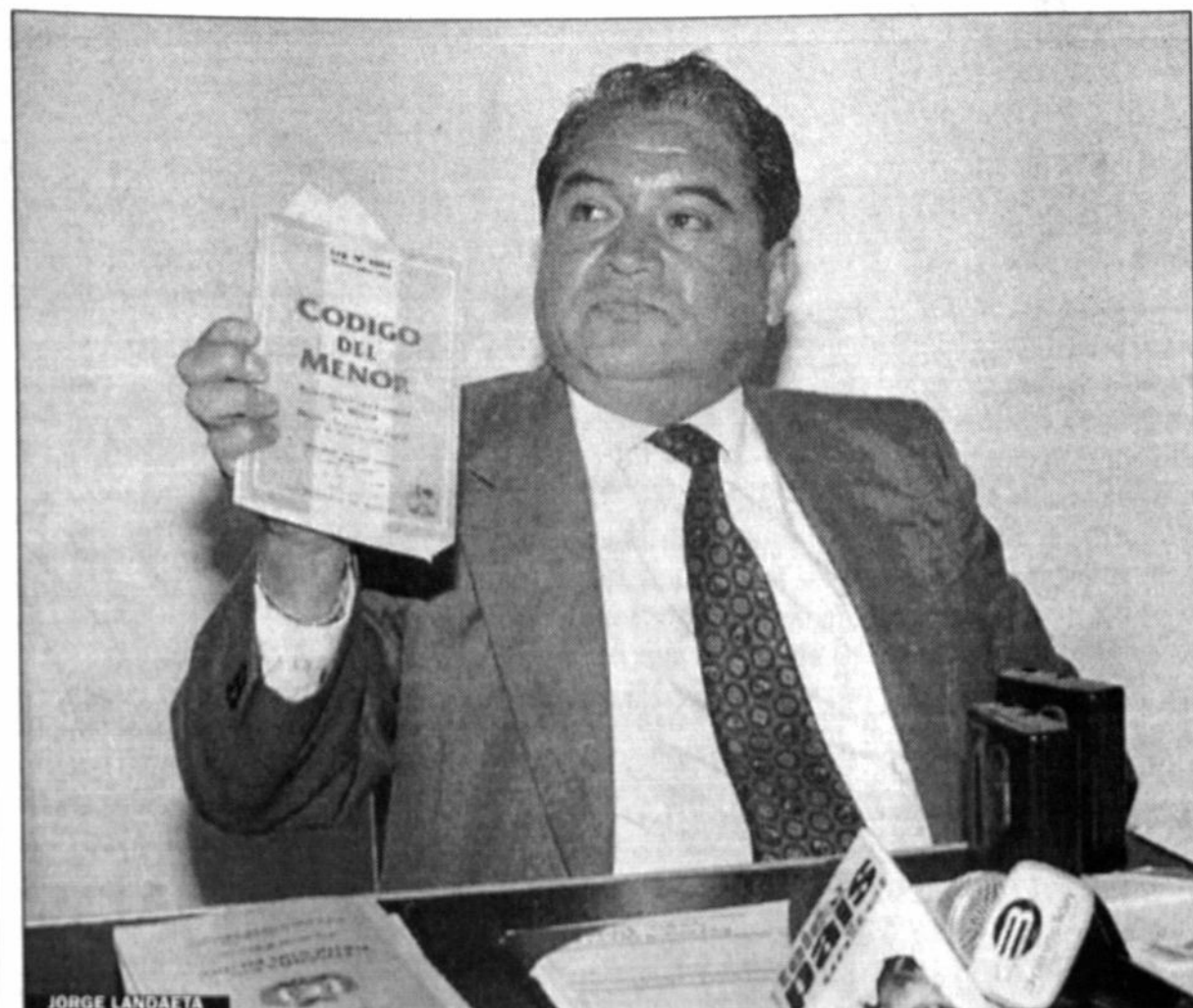
La Corte de Distrito le dio la razón al fiscal Durán, quien, además de apelar la sentencia, interpuso una demanda de prevaricato contra los jueces, porque la sentencia del tribunal antidroga sólo se basó en las declaraciones confesorias y no en las pruebas presentadas en las diligencias de policía judicial.

El dictamen en segunda instancia señala: "Que el juzgado inferior, lejos de una correcta apreciación y valoración de los antecedentes del proceso, absuelve de pena y culpa a Esperanza Montesinos Via y Luis Claros Córdoba de los delitos comprendidos en el artículo 48 de la Ley 1.008 y se determina la devolución de los bienes incautados que se encuentran en directa relación con los hechos delictivos... al haberseles absuelto de pena y culpa, han obrado erróneamente los jueces inferiores por lo señalado anteriormente".

"Por tanto: La Sala Penal Primera de la R. Corte Superior del Distrito de Justicia, de acuerdo con el requerimiento fiscal, revoca en parte la sentencia apelada".

"Hijitos de papá" ponen condiciones para declarar, el Fiscal acepta

# Prensa acusada de interferir



El fiscal Federico Candia.

19 días y no pasa nada.

• LA PAZ

19 días después de los actos vandálicos que cometieron medio centenar de jóvenes de familias acomodadas de la zona Sur, las investigaciones no han prosperado hasta el momento. Esta vez la Fiscalía también parece haber asumido un papel más blando que no condice con el fuerte comunicado que emitió la pasada semana, acusando a la PTJ de usurpar funciones que le competen.

El fiscal asignado al caso, Federico Candia, acusó ayer a la prensa de interferir las investigaciones del denominado "viernes negro", y con ese argumento intentó explicar la ausencia de los jóvenes implicados en el escándalo del 22 de mayo, cuando medio centenar de jóvenes del colegio Calvert y de otros establecimientos educativos de la zona Sur participó en un rally denominado "Cacería de carroña" para cometer vandalismo.

Las declaraciones debieron iniciarse a las 9:00 horas de ayer, pero ninguno de los declarantes llegó a la PTJ; ni siquiera el Fiscal.

Candia llegó al mediodía. «¿Cómo están mis amigos de la prensa?», preguntó. Muy cerca de él, José Baldovino, director de la PTJ, sonreía tranquilo por haberse sacado de encima el acoso de los periodistas.

«¿Dónde estuvo toda la mañana?», le preguntó un reportero a Candia. «Estaba prestando informes pertinentes del presente caso a mi superior en grado, que es la fiscal de Distrito, Corina Machicado», dijo.

VAYANSE

El fiscal Candia sorprendió a la prensa al afirmar que el cronograma de declaraciones de los jóvenes implicados en el caso será alterado.

"Se cambiará, y lo único que les voy a pedir a todos los medios de comunicación es que nos dejen trabajar", dijo.

«Nos está pidiendo que nos vayamos?», preguntó una de las periodistas.

"Sí", respondió y de inmediato anunció que "los informes serán una vez por semana y a través de la portavoz oficial que es la Fiscal de Distrito".

A manera de justificación, recordó que "no habrá protección ni trato preferente a nadie y todo será transparente".

Ya molesto dijo: "Ustedes tienen su forma (de conseguir noticias) y nosotros también tenemos nuestro mecanismo de trabajo, pero mientras más obstaculicen, más nos harán perder el tiempo", acotó.

Ayer tarde se conoció que Candia tomó declaraciones a un varón y a una muchacha a escondidas de la prensa.

¿MIEDO O PRESIÓN?

Según se conoció, abogados de dos de los involucrados llamaron al Fiscal para advertirle que mientras haya medios de comunicación asediando, sus defendidos no se presentarán a declarar.

Candia negó que haya presiones hacia las autoridades, sino temor por parte de los jóvenes y sus familiares a ser mostrados en público.

"Ningún adolescente quiere venir porque temen que sean fotografiados, filmados, en fin", dijo al recordar que los jóvenes menores de 16 están protegidos por el Código del Menor.

Con el cambio de cronograma y con la actitud contemplativa de las autoridades no se sabe cuándo se realizarán las declaraciones.

Candia explicó que si los declarantes no hablan, es porque la prensa está presente, no significa que se esté escondiendo algo.

## 19 días de Cháchara

MAYO

- **Viernes 22**, más de medio centenar de jóvenes, entre 14 y 25 años, realizó actos vandálicos en la zona Sur. Se detiene a seis jóvenes, pero se los libera esa misma noche. Se incauta el vehículo GMC placa LUN-794.
- **Sábado 23**, se presentan las primeras presiones para que el caso sea tapado.
- **Lunes 25**, las víctimas ratifican sus denuncias y demandan el resarcimiento de los daños.
- **Martes 26**, PAT informa sobre los hechos vandálicos. Las víctimas denuncian el tratamiento preferente a los "hijitos de papá" por parte de las autoridades policiales.
- **Miércoles 27**, el director de la PTJ de la zona Sur, coronel José Baldovino, dice que se trató de una "picardía" y anuncia la investigación del caso.
- **Jueves 28**, no se quiere dar mayores explicaciones y se insiste en que se trató de un juego de jóvenes.
- **Viernes 29**, André La Faye denuncia la desaparición del expediente.
- **Sábado 30**, suman las denuncias de las víctimas.

JUNIO

- **Lunes 1**, el Presidente Hugo Banzer declara su molestia e instruye investigación. El director del Calvert, Dennis J. Sheehan, admite que 50 alumnos de este colegio están involucrados.
- **Martes 2**, la PTJ anuncia que convocará a declarar a los "Intocables".
- **Miércoles 3**, Fiscalía toma cartas sobre el asunto. "Rastas 98" destruyen las pruebas del delito.
- **Jueves 4**, la embajadora Donna Hrinak denuncia chantaje. PTJ suspende declaraciones, dice que hablará informalmente con los involucrados.
- **Viernes 5**, la Fiscalía se estrella contra la PTJ y la acusa de interferir la investigación. El gobierno no sabe qué hacer con la denuncia de Hrinak.
- **Sábado 6**, padres de 31 jóvenes piden perdón y dicen que resarcirán los daños.
- **Lunes 8**, inician las investigaciones, declaran el Director del Calvert y tres víctimas.
- **Martes 9**, un fiscal acusa a la prensa de interferir y suspende la toma de declaraciones.

Se juega suerte de Dante Escóbar

## Deportación llegó a Argentina

Cancillería se niega comentar.

• LA PAZ

La justicia argentina tiene en sus manos la decisión de declarar procedente o improcedente el exhorto suplicatorio del juez Alberto Costa Obregón para la deportación del millonario estafador de recursos de los empleados públicos, Dante Escóbar Plata, dijo ayer el

canciller interino, Fernando Mesmer, quien informó que la documentación fue enviada a Buenos Aires para los trámites correspondientes.

TRÁMITE

El exhorto fue remitido el lunes al Ministerio de Relaciones Exteriores, que ya lo hizo llegar a las autoridades rioplatenses a través de la Embajada de Bolivia en ese país.

Un primer pedido fue remitido el 18 de mayo por el juez Enrique Solares, que se inclinó por la extradición, un trámite más moroso, pero de acuerdo con los argumentos oficiales, se trata del camino adecuado.

Dante fue detenido en Mar del Plata, el 14 de mayo, con su documentación verdadera, aunque con el rostro cambiado por la cirugía plástica. Después fue trasladado a Buenos Aires e internado en la cárcel de Caseros.

La semana pasada el ex gerente del Focssap rechazó su extradición voluntaria.

JUSTICIA ARGENTINA

"No podemos ingresar en ese terreno, ya es ámbito y competencia exclusiva de las autoridades argentinas, serán ellas las que deben analizar la procedencia o improcedencia de ese exhorto", remarcó Mesmer refiriéndose al pedido de Costa Obregón.

Es del MNR y está acusado de corrupción

## Diputado en la cuerda floja

Juez pide licencia.

• LA PAZ

La solicitud de licencia del diputado movimientista y ex gerente de ENFE, Germán Medrano, por el juez Tercero en lo Administrativo Coactivo y Fiscal, Orlando Ríos Luna, fue remitida ayer a la Comisión de Constitución, la que debe emitir un informe en ocho días.

DEFENSA

El parlamentario, que fue acusado por la Contraloría de la República de haber cometido irregularidades cuando ejerció la presiden-

cia de ENFE, alegó ser inocente y en una sesión pública de la Cámara Baja explicó que "se ha violado el principio de la presunción de inocencia".

Explicó que como ejecutivo de ENFE no manejó dinero de esa empresa que estaba en proceso de capitalización, que en la adjudicación de terrenos sólo se cumplió acuerdos con trabajadores y que se apersonó voluntariamente al Poder Judicial para ser sometido a investigación. Dijo que "los informes de la Contraloría son parciales y no de gestión".

Medrano tiene 28 cargos de la Contraloría por presuntas contrataciones no justificadas, adjudicaciones de inmuebles y terrenos a ex ejecutivos y ex trabajadores de ENFE, enajenación de vehículos y venta irregular de terrenos.



Germán Medrano, diputado del MNR.



El ex presidente hace ocho meses.

Hoy será dado de alta

## Paz Estenssoro salió de una bronquitis

• TARIJA

Recuperado de un fuerte resfrío, el ex presidente Víctor Paz Estenssoro abandonará una clínica privada este miércoles en la mañana, donde estuvo internado desde el pasado domingo. Los médicos Oscar Gamarra y Enrique Castellanos lo trataron.

El nonagenario ex presidente sufrió un fuerte resfrío debido a los intensos fríos preinvernales que se registran en esta ciudad. La afección viral se complicó con una bronquitis que afortunadamente pudo superar, dijeron allegados a la familia.

En cuanto se conoció del resfrío, el pasado domingo, los médicos de Paz Estenssoro recomendaron su internación para facilitar el tratamiento médico.

Los galenos recomendaron el abandono de la clínica al promediar las 10:00 horas de este miércoles cuando el ambiente esté un poco caliente. Un frío intenso podría ser totalmente contraproducente, pudiendo originar incluso una recaída.

Desde su retiro de la política en 1989, Paz Estenssoro sufrió varias recaídas en su salud que le obligaron a viajar al exterior. La más grave fue una caída que le costó una fractura.

El ex mandatario, que el 2 de octubre próximo cumplirá 91 años de vida, permanece en su casa de San Luis virtualmente recluso. Desde su accidente sus desplazamientos se han reducido. Ya no sale a pasear por el centro de la ciudad como acostumbraba hasta hace unos meses atrás.



Sin limitaciones arbitrarias en Cuba

# Papa aboga por la libertad

Se reunió con  
obispos cubanos.

• CIUDAD DEL VATICANO  
Agencia EFE

El Papa expresó ayer, martes, a los obispos cubanos su confianza en que el país evolucione «en paz» hacia el desarrollo de los derechos civiles y sociales y abogó por el fomento de las libertades de expresión, reunión y asociación «sin limitaciones arbitrarias».

En un discurso, en el que expresó a los trece obispos cubanos su cariño por el país y sus habitantes, el Papa evocó su viaje a la «perla» del Caribe y apreció los gestos que «después de su regreso» a Roma han tenido las autoridades cubanas.

«Quiero ver en ellos -dijo- la prenda y la primicia de su disposición a crear espacios legales y sociales para que la sociedad civil cubana pueda crecer en autonomía y participación, y el país pueda ocupar el lugar que le corresponde por derecho propio en la región».

## APERTURA

Juan Pablo II opinó que no basta la «apertura» deseada de una simple mejora de las relaciones internacionales que tiendan a promover un proceso de interdependencia solidaria entre los pueblos en el actual contexto de globalización.

Es necesario también «una disposición interior» en cada uno, de modo que la renovación de la mente y la apertura del espíritu «lleven hacia una verdadera conversión personal, favoreciendo así un proceso de mejoría y cambio en las estructuras sociales».

El Papa repitió el llamamiento

efectuado en Cuba a que todas las personas «siguiendo fielmente a Jesucristo encuentren el sentido pleno de sus vidas, se pongan al servicio de sus semejantes, transformen las relaciones familiares, laborales y sociales, lo cual redundará en beneficio de la patria y la sociedad».

Juan Pablo II insistió especialmente en los dos campos en los que

la Iglesia encuentra más limitaciones para su labor: el de la educación y los medios de comunicación social.

«Cuando la Iglesia -explicó- es reconocida y puede contar con los espacios y los medios suficientes para realizar su misión, se beneficia toda la sociedad, y el Estado, aunque sea laico, al procurar el bien

integral de todos sus ciudadanos, debe reconocer esa misión y garantizar esos espacios».

También invitó a la superación de «fronteras ideológicas e históricas que no permiten el crecimiento de la persona en libertad y responsabilidad», para hacer posible que la verdad «sea buscada con honestidad, sin limitaciones arbitrarias

en las libertades fundamentales, como son por ejemplo las de expresión, reunión y asociación».

El Papa es consciente de que la Iglesia en Cuba no abarca a todos los hombres y a veces parece un «pequeño rebaño» «es un germen muy seguro de unidad, de esperanza y de salvación para todo el género humano».



Las tropas militares estadounidenses serán reducidas.

## Pilotos en pie de guerra

A pocas horas del comienzo del Mundial de Fútbol, los pilotos de Air France siguen en pie de guerra al entrar a trabajar, en su novena huelga, mientras la disidencia estudia proponer hoy una suspensión del paro y la reanudación del diálogo.

En medio de un ambiente de crispación y creciente nerviosismo, Air France mantiene hoy cerca del 25 por ciento sus vuelos regulares y ha dejado de ingresar desde el comienzo de la huelga, el 10 de junio, más de 1.000 millones de francos (167 millones de dólares). La jefatura de la compañía pública francesa «que habitualmente transporta 100.000 personas diarias» podría hacer un llamamiento a «tregua» debido a las escasas perspectivas de que se logre un acuerdo salarial con los sindicatos de pilotos en las próximas horas.

Según la emisora «France Info», es probable que el presidente de Air France, Jean-Claude Spinetta, proponga hoy, a pocas horas del despegue de la Copa del Mundo, una moratoria de la huelga mientras duran las negociaciones, interrumpidas desde el pasado sábado de junio.

Precisamente, tres sindicatos minoritarios de pilotos hicieron el lunes una propuesta en ese sentido, es decir, suspender el paro desde el comienzo del Mundial de Fútbol, lo que contró escaso eco.



FEDERACION DE COOPERATIVAS TELEFONICAS DE BOLIVIA

## RESUMEN DE LAS RESOLUCIONES ADOPTADAS EN LA GRAN ASAMBLEA EXTRAORDINARIA AMPLIADA DE LAS COOPERATIVAS TELEFÓNICAS Y DE LAS REPRESENTACIONES CÍVICAS Y LABORALES DE BOLIVIA

- 1.- Movilización activa de los socios y trabajadores de las cooperativas telefónicas en la «marcha nacional de defensa del cooperativismo» a efectuarse el día de mañana martes 9 del presente a horas 4 p.m.
- 2.- Pronunciamiento del movimiento cívico nacional de rechazo al artículo número 25 de la «Ley de Propiedad y Crédito Popular» por anticonstitucional y atentatorio a la existencia de las sociedades cooperativas de Bolivia.
- 3.- Vigilia permanente de los presidentes de las cooperativas telefónicas; de los presidentes de los comités cívicos regionales; de los directivos laborales y de los consejos de administración y de vigilancia de FECOTEL en el edificio del Parlamento Nacional y huelga de hambre.
- 4.- Respaldo de todo el cooperativismo telefónico; de los comités cívicos y de las organizaciones laborales al presidente de FECOTEL, Dr. Ronald Gantier Lemoine, en la demanda penal presentada en su contra por la transnacional «ENTEL», en su intento por acallar al portavoz del cooperativismo telefónico del país.
- 5.- Declarar estado de emergencia grave y de fuerza mayor al proceso aprobatorio de la Ley de Propiedad y Crédito Popular en su artículo 25 y comunicar formal y oficialmente esta declaratoria a la Superintendencia de Telecomunicaciones, a objeto de adoptar la radical medida de corte de las telecomunicaciones en sus interconexiones.

La Paz, junio 8 de 1998.

Por la asamblea ampliada de FECOTEL:

Sr. Pedro Paputsakis Flores  
SECRETARIO GENERAL

Dr. Ronald Gantier Lemoine  
PRESIDENTE

## VOTO RESOLUTIVO

En la ciudad de La Paz, reunidos extraordinariamente los Comités Cívicos de los departamentos de Bolivia, ante el peligro que representa para el sistema cooperativo del país y la tentativa de violación de la Constitución Política de Bolivia, la aprobación del Título V, Art. 25 del Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, manifiestan al pueblo de Bolivia:

### CONSIDERANDO:

Que, las Cooperativas de servicios de los departamentos de La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Chuquisaca, Oruro, Potosí, Beni, Tarija y Pando, han solucionado los múltiples problemas de los servicios básicos para nuestras poblaciones, con el aporte sacrificado de sus asociados y el decidido apoyo de la ciudadanía. Que, en el Congreso Cívico Nacional realizado en la ciudad de Sucre el pasado mes de marzo, se determinó brindar pleno y decidido respaldo al Sistema Cooperativo Nacional, frente a las pretensiones del Gobierno de afectar su institucionalidad y existencia. Que, la Federación de Cooperativas Telefónicas de Bolivia (FECOTEL) ha presentado un proyecto alternativo que en su esencia rescata a plenitud los preceptos establecidos en la Constitución Política del Estado (Art. 160) que protegen y fomentan al Sistema Cooperativo Boliviano. Que, es deber del Movimiento Cívico Nacional proteger y defender la institucionalidad de las cooperativas «PATRIMONIO DE NUESTRO PUEBLO», que han sido formadas con esfuerzo y sacrificio de quienes son legítimos y únicos propietarios. Que, es derecho inalienable del ciudadano boliviano asociarse libremente para fines lícitos, siempre que cumpla una función social (Art. 7mo. inciso c), e i).

Por tanto,  
RESUELVE:

- Art. 1º. Rechazar enfáticamente el TÍTULO V, Artículo 25, del proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular.
- Art. 2º. Asumir la defensa intransigente de las cooperativas de servicios públicos de nuestros departamentos y del derecho soberano de los socios a decidir libremente sobre sus destinos, amparados en la Constitución Política del Estado.
- Art. 3º. Apoyar plenamente el proyecto alternativo presentado por FECOTEL al Supremo Gobierno.
- Art. 4º. Exigir a nuestras Brigadas Parlamentarias, asumir la defensa del Sistema Cooperativo Telefónico Boliviano.
- Art. 5º. Declarar en estado de emergencia al Movimiento Cívico Nacional y encomendar a los directivos asumir las medidas de presión que serán acordadas en el plazo de 48 horas.

Es dado en la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, a los ocho días del mes de junio de mil novecientos noventa y ocho años.

Ing. Johnny Bello Chávez  
COMITE CIVICO DEL BENI

Alberto Escobar Rivera  
COMITE CIVICO DE ORURO

Vladimir Severón Alcocer  
COMITE CIVICO PROVINCIALES  
DEL DPTO. DE COCHABAMBA

Mario Oña  
COMITE CIVICO DE CHUQUISACA

Julio Rodríguez Torres  
COMITE CIVICO TARIJA

Luís Canedo Reyes  
COMITE CIVICO PRO-LA PAZ

Mario Rangel  
COMITE CIVICO POTOSI

Walter Justino  
COMITE CIVICO DE GUAYARERIN



IDA Y VUELTA

## Doble castigo

El hacinamiento en las cárceles de Cochabamba se agrava día que pasa. "Ya no hay lugar para un alfiler", exclamó el director nacional de Régimen Penitenciario, José Orías, al reconocer que se vive un crítico momento porque medio millar de personas están reclusas preventivamente en celdas de la PTJ, Felcn y recintos de Umopar en Chimoré.

### NO MARCHA

Lo dicho por la autoridad preocupa porque, una vez más, se demuestra que la justicia no marcha en Bolivia. Tener a cientos de personas en calidad de "depósito" sin estar procesadas y menos sentenciadas, viola la Constitución Política del Estado y las leyes sometiendo a los afectados a condiciones inhumanas por la falta de espacio.

Es evidente que el sistema penitenciario nacional no es de los mejores, pero las autoridades poco hacen por cambiarlo y varios proyectos quedan sólo en proyectos, anuncios y buenas intenciones.

### CAMBIAR

La situación debe cambiar. Los condenados tienen que cumplir con las sanciones, pero también merecen una oportunidad para rehabilitarse y lograr su reinserción en la sociedad. Si ello no ocurre nuestra justicia seguirá fallando e imponiendo un doble castigo: estar en la cárcel y vivir una vida miserable. ♦

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
**Huáscar Cajías Kauffmann**  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Subdirector: **Juan Carlos Maraño Albarracín**

Jefa de Redacción: **Amparo Canedo Guzmán**

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: **331717**  
Telefax: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Télex: 2659 BV  
e-mail: [prseencia@caoba.entelnet.bo](mailto:prseencia@caoba.entelnet.bo)

## ¿Rifar la dignidad?

El modelo económico en el que estamos inmersos funciona a las mil maravillas según sus apologistas que, por supuesto, no reparan en los aspectos menos agradables de esta modernidad que oficia de anzuelo para los países menos desarrollados. Los resultados, no tanto en el repunte de las finanzas, se los verá más adelante, cuando el derecho interesado, el ser humano, pase la factura del experimento a que fue sometido.

De la economía se ocupan los expertos, y con mucha solvencia. Por eso no viene mal bajarse de vez en cuando del carril de los optimistas y preguntarse por la suerte que corren miles de niños, convertidos en adultos por el trabajo y sujetos a una bárbara explotación. Parecido interrogante surge cuando la migración interna, al comienzo un inocente fenómeno, arroja cifras que debieran escandalizar a quienes tienen la obligación de promover un desarrollo equilibrado de las regiones del país.

Y ahora otro cabo suelto: más de doscientas mujeres jóvenes han sido repartidas por todo el país en calidad de meretrices. Salen de Santa Cruz, engañadas por una agencia de empleos (paradójicamente llamada 'La Solución') y toman un rumbo incierto, despojadas por supuesto de

las mínimas garantías a que tiene derecho cualquier trabajadora que no ha sido sometida a una humillante clandestinidad.

La trata de blancas, el lenocinio y otras denominaciones relacionadas con la prostitución expresan con crudeza un flanco de la realidad social de nuestro país. Es una lacra que no quiere ver el hipócrita, una enfermedad y no un placer, una excrescencia que pone en tela de juicio no sólo la moral sino la salud de la economía nacional, pues en el reparto de beneficios unos son hijos y otros entenados. Dicho sea de paso, si 231 mujeres han sido víctimas de una fraudulenta agencia de empleos, ¿cuántas más operan bajo modalidades ambiguas que tienen el poder de anular el espíritu crítico de la ciudadanía?

Cualquiera sea el resultado de la investigación emprendida en torno al centro de distribución de jóvenes meretrices, hay algo sobre lo que cabe reflexionar: la sociedad, nuestra sociedad, ha llegado a tal grado de indiferencia que la primera masiva degradación de mujeres ocurre sin levantar polvareda, a pesar de que todo este proceso (producto de la pobreza) apaña al verdugo y deja indefensas a las víctimas. Grave cosa que el tejido social, en lugar de ser compacto, haya perdido sensibilidad. ♦

## Consideraciones finales

• Marcel **UNZUETA** Echeverría  
Periodista boliviano/Reside en Roma

Un pragmático, histórico y severo mensaje fue dado por el Gobernador de la Banca de Italia, Antonio Fazio, durante la 104ª Asamblea General Ordinaria realizada el 30 de mayo último. "Consideraciones finales" es el título del último informe financiero hecho en nombre de la Banca de Italia, que a partir del 1 de enero de 1999 se sumará al trabajo de otros once Institutos monetarios para conducir, desde Francfort, la nueva política monetaria de la Unión Europea.

Quiénes esperaban un mensaje claro de parte del Gobernador de la Banca de Italia quedaron satisfechos. Fazio ha destacado en su informe el estado de la economía italiana, haciendo énfasis en asuntos de vital importancia como la ocupación e inversión en zonas pobres del país, necesidad de reducir el impuesto fiscal y contributivo, la industrialización del país, que permitió una apertura al comercio internacional gracias a la transformación de su economía agrícola a una economía industrial, a continuar el

desarrollo afrontando las reformas estructurales necesarias, economía mundial y moneda europea.

Sobre ocupación, considerado uno de los puntos más importantes y delicados de "Consideraciones finales", el Gobernador de la Banca de Italia sugiere una mayor flexibilidad del mercado y perspectivas de trabajo para los jóvenes. Un estudio realizado por la Banca de Italia indica que entre 1998-2001 solamente se crearán 300 mil nuevos puestos de trabajo en vez de los 600 mil que asegura el Gobierno.

Fazio recordó la tensión interna y de origen internacional de los años setenta que provocaron una onda inflacionista, un fuerte aumento del costo de trabajo y un deterioramiento de la finanza pública.

Otro punto interesante es la actual configuración del sistema monetario y financiero internacional, fruto de una "evolución espontánea que influyó positivamente sobre el crecimiento de la economía mundial", pero que a consecuencia de su tumultuoso desarrollo presenta elementos débiles y de riesgo, por lo que sugirió aplicar una reglamentación. ♦

### A MANO ALZADA

Rulo **VALI**

¡NO SE, PERO CON ESO  
DEL MUNDIAL, LA GENTE  
ME DA UNA RARA SENSACION...!



## La ley del sapo

En Colombia está a punto de romperse una ley no escrita...

• Jorge **RAMOS** Avalos  
Periodista mexicano/Reside en USA

Miami. Escribir en estos momentos de cualquier otra cosa que no sea fútbol puede resultar un esfuerzo inútil. Sin embargo, algo muy interesante está ocurriendo en Colombia y vale la pena meterle un paréntesis al mundial.

En Colombia está a punto de romperse una ley no escrita. Algunos le llaman la "ley del sapo". Allí se conoce como "sapo" a cualquier colombiano que denuncie a otro colombiano.

Por los últimos cuatro años, Andrés Pastrana—el actual candidato a la presidencia por el partido conservador— fue acusado de "sapo" por haber denunciado el ingreso de seis millones de dólares del narcotráfico en la campaña presidencial de Ernesto Samper. Y la "ley del sapo" sugiere que los colombianos tienden a rechazar—en las urnas, en la opinión pública, en las pláticas familiares— a quien denuncie a uno de los suyos. Y eso le pasó a Pastrana.

Después que presentó su denuncia en 1994, contra Samper, al entonces presidente

César Gaviria—con unos "narcocassettes" como evidencia— los ataques contra Pastrana nunca cesaron. Lo acusaban de muchas cosas. Pero sobre todo, de ser un mal colombiano y de perjudicar la imagen de Colombia en el exterior.

### LA ROPA SUCIA

Eso de que "la ropa sucia se lava en casa" se lo tomaban muy en serio en Colombia. Pero cuando dos miembros del equipo de Samper—Santiago Medina y Fernando Botero Zea, su director electoral— corroboraron la información sobre el ingreso de dineros del narcotráfico en la campaña samperista, la gente se empezó a dar cuenta que Pastrana tenía razón.

Y ahora, tras cuatro años de un gobierno—el de Samper— que vivió desprestigiado y contra la pared, que generó más de un millón de desempleados, que perdió terreno frente a la guerrilla, que fue mal visto internacionalmente y que siempre sufrió de falta de credibilidad (por no decir legitimidad), parece que muchos colombianos están dispuestos a corregir y a aceptar que, después de todo, Pastrana había dado en el clavo.

Conocí a Andrés Pastrana cuando todavía era alcalde de Bogotá y se le auguraba un brillante futuro político. Padre presidente, hijo presidente, se decía. Más tarde, lo entrevisté, ya como candidato presidencial, para las elec-

ciones del 94 y estaba seguro de su triunfo. Pero pronto, muy pronto, todo cambió.

Contra varios pronósticos, Pastrana perdió la votación. Y tras sus denuncias contra Samper, prácticamente tuvo que huir de Colombia. Las amenazas, contra él y su familia, eran muchas y muy serias.

### SEGUNDA VUELTA

En la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, programadas para el 21 de junio, los colombianos no podían tener opciones más distintas. Si Pastrana siempre se ha caracterizado por su oposición a las políticas y a las tácticas samperistas, Serpa ha sido su gran protector. Además de ser su ministro del Interior, Serpa defendió a capa y espada a Samper frente a los que pedían su renuncia. ¿Recuerdan su famoso "imamolas"?

En fin, regresando a Colombia, el interrogante más obvio en las próximas votaciones radica en saber a dónde irán a parar los votos que obtuvo en la primera vuelta la independiente Noemí Sanín. ¿Se irán con Serpa o con Pastrana? Pero más allá del "factor Sanín", el interrogante clave es si los colombianos ya perdonaron a Pastrana por haber dicho la verdad.

En el fondo, lo que quiero saber—por curiosidad— es si la "ley del sapo" sigue vigente en Colombia. ♦

## Recuerdos de Totora

Habrá que pensar en una línea ferroviaria de Mizque a Totora...

• Jorge **ALEJANDRO** Ovando Sainz  
Escritor y abogado / La Paz

Totora siempre ha sido considerada como una reproducción de La Paz en miniatura. La conformación del valle donde se halla asentada tiene notables similitudes con la hoya del Choqueyapu. Los barrios llevan los mismos nombres: Sopocachi, Miraflores, San Pedro, Obrajes. Naturalmente que su arquitectura es diferente, porque en un reducido espacio se aglomeraron desde los tiempos de la Colonia encantadora en rincones de apariencia española, por sus audaces salientes, balcones de hierro forjado, puertas de madera tallada, techos de teja con aleros amplios y acogedores, puentes de piedra y decenas de típicos detalles que evocan la imagen de un pequeño pueblo de España.

Era una ciudad de gente culta. En cada mansión había un piano, llevado a tan distante lugar por mulas planeras. Las procesiones religiosas no necesitaban del acompañamiento de una banda, porque por donde pasaba la procesión, se oían sin in-

terrupción las notas sagradas de los pianos.

### YUNGAS TOTOREÑOS

Nos complace mencionar aquí al novelista e historiador Augusto Guzmán, autor de más de cincuenta hermosos libros. Su primera obra, escrita y editada en Totora, es la famosa novelita 'La sima fecunda', que ha alcanzado una veintena de ediciones. Contiene, en nuestro criterio, el más hermoso drama de amor y ausencia de la literatura boliviana, además de tener soberbias descripciones de las lujuriantes regiones tropicales de los yungas totoreños. Porque Totora tiene bellísimos yungas, misteriosos y olvidados. El de Vandiola, al pie de la montaña vertical Imajama de cuatro mil metros de altura sobre el nivel del río San Mateo, famoso antaño porque de allí se exportaba durante la Colonia tambores de coca a Buenos Aires. Y cuando esa coca faltó por algún motivo, los porteños salieron a la calle un 25 de mayo de 1810, gritando "¡Queremos coca, queremos coca!".

Una cosa terrible de Totora es el patíbulo de Medrano, en las afueras de la ciudad, junto a un profundo barranco cubierto de árboles coposos. Allí fue fusilado Medrano, acusado de cientos de crímenes por su hermano.

Todos eran inventados. La población lloraba, porque Medrano era un hombre bueno, que jamás torció el cuello de una gallina.

### INDUSTRIA LOCAL

Y la vida de Totora era plácida. Hombres y mujeres se dedicaban a la industria de la fabricación de frazadas, bellas frazadas de colores brillantes, de lana obtenida de sus propios rebaños de ovejas, frazadas casi acolchonadas que han llegado en la fría ciudad de La Paz hasta las camas de todos los Presidentes cochabambinos. Y también a la producción de chicha de quinua, que en realidad es el refresco típico de los totoreños porque no es alcohólica, sino que se la toma sabrosa y dulce todos los días del año en una eterna Primavera.

Ahora que la furia de un sismo, extraño, continuado y fatal, la ha destruido, cabe pensar en la necesidad urgente de reconstruirla bajo normas modernas, salvando lo que se pueda de su antiguo esplendor. Naturalmente no se puede hablar de reconstrucción y progreso sin construir, de inmediato, una línea ferroviaria de Mizque a Totora. Es la oportunidad para que una ciudad que ha vivido tantos siglos abandonada y misteriosa en medio de su esplendor, su decadencia y sus encantos, se incorpore definitivamente al mundo. ♦

MATUTINO NACIONAL

**PRESENCIA**

Gerente General:  
**Ramón Contreras A.**

### JEFES DE ÁREA:

**Secretario de dirección:**  
Jesús Urzagasti Aguilera

**Jefe de informaciones:**  
Andrés Gómez Vela

**Jefa corresponsales del País:**  
Drina Erqueta Castillo

**Política:** Carlos Valdez Mattos  
**Economía:** Helen Álvarez Virreira  
**Social:** Miguel Lora Fuentes  
**Internacional:** Teddy Molina Chacón  
**Cultura:** Rubén Vargas Portugal  
**Deportes:** Gustavo Cortez Calla

Impresores: Editorial **"LUX"**



Ex Presidente Jorge Videla acusado por secuestro de menores en Argentina

# Apresan a ex dictador

Había sido  
juzgado e  
indultado por  
Menem

• BUENOS AIRES  
Agencia AP

El ex Presidente militar y ex general Jorge Rafael Videla fue detenido ayer en una causa vinculada con el secuestro de niños durante la dictadura militar de 1976-83, se informó oficialmente.

Videla, de 71 años, fue detenido por orden del juez federal Roberto Marquiech en el marco de una causa por «supresión de identidad», dijo a la prensa el ministro del Interior, Carlos Corach.

El ex general fue detenido en su domicilio en el barrio de Belgrano para ser trasladado al juzgado de Marquiech en San Isidro, unos 20 kilómetros al norte de la capital.

Videla estuvo involucrado en el secuestro de dos niños nacidos en cautiverio durante la dictadura militar, dijo Corach.

Esos niños fueron registrados ilegalmente como hijos del ex capitán de ejército Norberto Bianco y su esposa, que durante años se refugiaron en Paraguay y fueron extraditados a la Argentina tras un largo trámite.



Videla fue condenado a prisión perpetua, pero fue indultado por Menem.

Videla estaba citado como testigo para declarar hoy en una causa civil iniciada por parientes de Roberto Santucho y Benito Urteaga, líderes del grupo guerrillero Ejército Revolucionario del Pueblo, muertos en un enfrentamiento con tropas en 1976.

Los familiares pidieron la restitución de los cadáveres de Santucho y Urteaga, que según un testi-

go de la causa están enterrados en la guarnición militar de Campo de Mayo, al norte de la capital.

El juez Alfredo Bustos pidió la comparecencia de Videla, quien ayer envió un escrito al juzgado para evitar presentarse.

Videla fue el primer Presidente del gobierno de facto instaurado tras el golpe militar que derrocó a la Presidente constitucional María Estela Martínez de Perón. Gobernó de 1976 a 1981.

Luego de la restauración democrática de 1983, fue juzgado por un tribunal civil y condenado en 1985 a prisión perpetua por varios cargos de torturas, secuestros y asesinatos.

Recuperó la libertad en 1990 por medio de un indulto del Presidente Carlos Menem y desde entonces se mantenía totalmente apartado de la vida pública.

Durante la llamada «guerra sucia» librada por la dictadura militar contra izquierdistas y disidentes desaparecieron unas 9.000 personas según cifras oficiales, aunque grupos defensores de derechos humanos dicen que la verdadera cifra es de unos 30.000 desaparecidos.

Entre los desaparecidos se encontraban mujeres embarazadas que dieron a luz en los centros de detención clandestinos y sus hijos fueron dados en adopción. ♦



La furia de las aguas casi arrastra a un ciudadano.

El peor en los últimos tres años

## Temporal paraliza Hong Kong

Cierran colegios, bancos y servicios públicos

• Hong Kong  
Agencia EFE

El peor temporal de los últimos años paralizó ayer martes Hong Kong, donde se declaró la máxima alerta por las fuertes lluvias.

El Observatorio Real de Hong Kong dio la alarma «negra» a las 6.30 hora local (22.30 GMT de lunes), el grado más elevado de alerta existente, con la que advierte de que se cierren colegios, bancos y servicios públicos.

Con dicha alerta, se recomendó a la población que permanezca en casa, y por el momento no se tienen noticias de daños personales de gravedad, salvo algunos heridos leves.

La copiosa lluvia y los fuertes truenos paralizaron la actividad

matinal, entre ella la bolsa de valores de la colonia británica, y muchas calles permanecieron cortadas por las inundaciones, entre las arterias principales de la península de Kowloon, donde llegaron a acumular hasta 1.5 metros de agua.

Las zonas más afectadas fueron las cercanas a la frontera con el continente, donde la intensa lluvia derribó viviendas y cortó las comunicaciones mientras en la montaña Peak Tram hubo algunos deslizamientos de tierras.

El temporal también paralizó las operaciones del aeropuerto internacional donde se cancelaron algunos vuelos mientras otros sufrieron retrasos.

Por la tarde, el Observatorio Real de Hong Kong redujo la alerta a «roja», aunque la lluvia continuó, lo que podría provocar peores condiciones por la noche.

Dos muertos y 30 heridos

## Albergue católico fue destruido en Canadá

• Montreal, Canadá  
Agencia EFE

Al menos dos personas han muerto y otras 30 resultaron heridas en una explosión ocurrida ayer en un albergue católico para marginados en el centro histórico de la ciudad canadiense de Montreal, dijeron las autoridades.

"Han muerto dos personas. Todavía estamos bajo el impacto", dijo la hermana Nicole Fournier, una de las monjas que se ocupan del albergue.

Se espera que el arzobispo de Montreal, Jean-Claude Turcotte, visite la zona del accidente.

Como consecuencia de la ex-

plosión, la fachada del edificio de tres pisos se derrumbó y se informaron las autoridades de que una de las víctimas murió en el momento del accidente y la otra persona llegó al hospital, como consecuencia de un ataque cardíaco.

También se informó de que desapareció uno de los monjes que trabajaban en este albergue para personas sin hogar, que podría tratarse de una monja de 70 años.

Aunque por el momento no se conocen las causas del siniestro, la policía trabaja sobre la hipótesis de que la explosión, haya podido producirse por un escape de gas.

## PRESENTACION DE EVO MORALES

Secretario Ejecutivo del Comité de las Cinco Federaciones de Campesinos del Tropic de Bolivia y Presidente de la Confederación Andina de Productores de Hoja de Coca. Presentado a la Asamblea General de las Naciones Unidas, Sesión Especial sobre Drogas

Nueva York, 8 al 10 de junio de 1998

### INTRODUCCION

Señor Presidente de esta Asamblea Extraordinaria de las Naciones Unidas. Señores Delegados...

Pienso que ésta no será la última conferencia internacional sobre las drogas. Como es habitual, las conclusiones y recomendaciones ya están preparadas y sabemos que han invertido mucho tiempo en su elaboración. Comprendo que por esa razón tratarán de no cambiarlas. Aun así, quiero agradecer la oportunidad de dirigirme a ustedes, de una manera humilde y sincera, pero firme y transparente, como uno más de los campesinos y las campesinas que, entre muchos otros productos, cultivamos también la hoja de coca en Bolivia, Perú y Colombia.

### LA HOJA DE COCA

Cultivar la hoja de coca nunca fue delito. Y en el mundo andino fue más bien privilegio. Difícil por el clima, pero satisfactorio también, porque tiene ventajas agrícolas y muchos usos positivos para los consumidores. Como saben, la coca es un arbusto perenne que aprovecha los suelos más pobres y afecta al medio ambiente menos que otros cultivos, es resistente a plagas y enfermedades, y es más fácil de almacenar y transportar que otros productos agrícolas. Y deben saber que la medicina natural de los Andes ha empleado la coca por siglos para aliviar problemas estomacales, detener hemorragias, cicatrizar heridas y aliviar el dolor. Los trabajadores utilizan mejor sus energías y los viajeros contrarrestan los males de altura con la coca. Las familias andinas expresamos afecto y solidaridad con ella. ¿Cómo no va a ser digno producir una planta tan beneficiosa?

Pero los prejuicios culturales siempre impidieron comprender esto. Desde el principio de la historia colonial, quienes condenaron a los indios como salvajes e ignorantes, condenaron a la coca junto a toda una cultura diferente para ellos. Nuestra música no era música, era folklore. Nuestro idioma, sólo un dialecto. Nuestra religión, idolatría. Nuestra coca, un vicio. Y trataron de imponernos su música, su idioma, su religión... y sus vicios.

Con el tiempo esos prejuicios tomaron la forma de "estudio" y en ellos se basó la injusta condena de la Convención de 1953, que propuso erradicar el cultivo y eliminar el consumo de la coca. Esa condena, basada en pruebas falsas, no ha sido revisada, aunque hoy se sabe mucho más de la coca que hace 37 años. Es que el uso abusivo de la cocaína añadido a la hoja de coca una nueva culpa: la de ser materia prima de un estimulante declarado ilegal.

Cuando una persona culpa a la piedra por haberse tropezado decimos que es imadura y que evade su responsabilidad. ¿Qué podemos decir de Estados y sociedades que culpan a las drogas de los problemas sociales?

Y así como el que culpa a las piedras de sus caídas no logrará nunca caminar tranquilo, porque pensará que esas piedras son una amenaza, tampoco seremos capaces de resolver nuestros problemas sociales culpando a las drogas por ellos.

### LA LUCHA CONTRA LAS DROGAS

Las conferencias internacionales sobre las drogas no han resuelto los problemas de la producción y el consumo de drogas. Incluso puede decirse que los han agravado al añadirles nuevas dimensiones. Hoy se dedican a la lucha contra las drogas más recursos, más policías, más jueces y fiscales, y más cárceles que nunca antes en la historia de la humanidad. Hoy están en las cárceles, acusados de producir, de traficar o de vender drogas, más personas que nunca antes, y por tanto son muchas más las familias que sufren el abandono y la dureza de un sistema judicial y policial que crece y crece, pero no resuelve los problemas. Hoy están prohibidos o regulados la producción, el uso y el consumo de más sustancias que nunca antes. Se certifica y descertifica países como en la época colonial. Y sin embargo, hoy existen en el mundo más productores y consumidores de droga que nunca antes en la historia de la humanidad.

Reconozcamos que esta guerra ha fracasado. Hoy estamos más lejos que nunca de alcanzar esa meta tan ambiciosa y tan poco realista de "un mundo libre de drogas".

Yo no estoy contento. Los campesinos no estamos contentos. Nadie debería estar contento de que se desperdicien así los recursos de la humanidad.

Este descontento nos hace desconfiar. Que se fracase de una manera tan rotunda y tan reiterada sugiere solamente una cosa: que se fracasa deliberadamente. Que no se quieren resolver los problemas de fondo. Que ésta es una guerra hipócrita con la que se desvía y se distrae la atención de la gente.

En la "guerra contra las drogas" ocurre algo muy extraño. Ya sea que se gane o se pierdan batallas, siempre las burocracias encuentran argumentos que respaldan su trabajo. Cuando se gana, porque eso demuestra que están en buen camino y por tanto necesitan más. Cuando se pierde, porque no se ha hecho lo suficiente y por tanto necesitan más. El fracaso, en esta guerra, se ha convertido en un gran negocio. Un negocio que nutre burocracias... y las nutre bien. Siempre necesitan más... para seguir fracasando.

Tenemos que preguntarnos si estamos dispuestos a persistir en el fracaso.

### RESPUESTAS CORRECTAS A PREGUNTAS EQUIVOCADAS

Aquí se han discutido y se discutirán las maneras de responder al problema de las drogas.

Muchas de esas respuestas serán seguramente buenas y sinceras. Pero las políticas seguirán siendo malas si seguimos respondiendo a la pregunta equivocada.

La lucha contra las drogas ha estado orientada por preocupaciones equivocadas como: ¿cuál es la droga que más se consume? ¿Cuánta de esa droga se consume? ¿Cómo y por dónde se trafica? Esas preguntas nos han llevado al fracaso porque han evitado que nos hagamos las preguntas más importantes, esas que nos llevarían hasta el fondo de las cosas porque nos obligarían a mirarnos a nosotros mismos. Ninguna política hacia las drogas será adecuada mientras no sepamos ¿por qué se consumen drogas? ¿Por qué una gente consume drogas y otra no? En definitiva: ¿por qué hay gente que necesita drogas?

No será fácil responder. Los norteamericanos tendrían que explicar la falta de esperanza en los barrios negros y latinos de sus ciudades, el vacío de sus vidas económicas, el culto a la química de sus clases medias. Y los bolivianos, peruanos y colombianos tendríamos que explicar la pobreza de la mayoría, la falta de oportunidades para los que queremos vivir mejor, la ambición de los que imitan a los ricos y famosos del capitalismo. Será difícil responder a esas preguntas, pero cuando lo hagamos sí podremos enfrentar estos problemas.

Y no importará si la coca es o no es cocaína, si la cocaína es mejor o peor que las anfetaminas, si el tabaco y el alcohol deben o no ser legales. La lucha contra las drogas se habrá transformado en lo que debe ser: una lucha por la humanización de la vida.

### NO SOMOS EL PROBLEMA NI QUEREMOS SER SUS VICTIMAS

Las políticas contra las drogas, aunque sean incapaces de resolver los problemas de fondo, afectan aspectos fundamentales de nuestras vidas. A todos nos perjudica que se desvíen recursos o que se modifiquen leyes que limitan nuestros derechos. Pero los pueblos originarios y los campesinos de América Latina sufrimos más. Nuestros cultivos de coca son declarados ilegales, se nos castiga y se nos trata como a delincuentes, se nos acusa y abusa continuamente. Dicen que usamos con nosotros la zanañoria y el garrote, el premio y el castigo, y a eso le llaman "Plan Dignidad".

Dicen que la zanañoria, el premio, es el desarrollo alternativo y la lucha contra la pobreza.

Ofrecen invertir hasta lo que no tienen. Pero su modelo de desarrollo alternativo se basa en la reducción del precio de la coca. O sea, se basa en el empobrecimiento del campesino. Y luego esperan que el campesino empobrecido se arriesgue a cultivar productos nuevos, que no han sido adaptados al medio ni tienen mercados.

Los gobiernos están utilizando la pobreza como un arma en la lucha contra las drogas. ¿Es eso justo? ¿Es eso moralmente correcto? Al bajar el precio de la hoja de coca, además, no solamente perjudican al campesino, sino que benefician a los compradores... legales e ilegales. Esos son los que aprovechan la zanañoria.

¿Qué decir del uso del garrote? Sólo en este año, y sólo en Bolivia, las fuerzas del gobierno han provocado la muerte de 12 campesinos en los intentos por imponer la erradicación forzosa de los cultivos de coca. Esta tasa de mortalidad es varias veces más alta que la mortalidad que produce el abuso de cocaína en los Estados Unidos. Los estudios muestran que por abuso o por intoxicación mueren 4 de cada 100 mil consumidores de cocaína. Pero por lo que hemos vivido este año, la guerra contra las drogas está haciendo que mueran 12 de cada 15 mil campesinos (o sea, 80 por cada 100 mil). El remedio es peor que la enfermedad. Y los gobiernos se sienten obligados y son presionados a aumentar las dosis. Y tienen cada vez menos capacidad para dialogar y para buscar opciones alternativas.

Los campesinos nos hemos movizado para defender nuestros medios de vida y hemos propuesto concertar políticas, planteando fórmulas de mediación y de negociación. Hemos pedido industrializar la coca para evitar que se desvíe a usos ilegales. Hemos planteado que se abran mercados a nuestros productos. Queremos desarrollo en nuestras parcelas, no en las oficinas gubernamentales. El gobierno se niega con el argumento de que su política obedece a compromisos internacionales. Esto hace que Asambleas como ésta, que formulan y aprueban convenciones y tratados internacionales, sean cómplices y responsables de la represión. ¿Quiénes aquí están dispuestos a responder por las muertes de mis compañeros, por los fracasos dolorosos de esta guerra hipócrita, y por el enorme lucro que una minoría obtiene en ella?

Soy un campesino, perteneczo a una de las naciones originarias de Sudamérica, soy heredero de una cultura milenaria y también de una opresión centenaria. Soy ciudadano de un país pequeño y pobre, y soy parte de un mundo global. Por eso me siento con derecho de pedirles que sean honestos en su reflexión y cautos en sus decisiones. Que no culpen a las piedras de sus tropiezos, y que busquen la manera de resolver los problemas de la gente, esos problemas de marginalidad que llevan a unos a abusar de las drogas, y a otros a sobrevivir cultivando las plantas que pueden ser usadas legalmente.

No somos el problema, queremos ser parte de la solución. Por eso pido que no nos sigan empujando, que no nos sigan presionando, que no nos conviertan en ilegales solamente porque no quieren o no pueden admitir la verdadera dimensión de sus problemas. Desamamos, pedimos y exigimos que se nos respete como seres humanos, que se nos den oportunidades como campesinos, que se nos escuche como ciudadanos. No somos el problema. Ayúdenos a ser parte de la solución.



UNIVERSIDAD NACIONAL SIGLO XX

### CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS SEGUNDA PUBLICACION

La Universidad Nacional Siglo XX convoca a todos los profesionales y docentes del país, a postular en el cargo de Coordinador en Planificación Académica bajo las siguientes condiciones:

#### I. REQUISITOS

Los postulantes deben presentar:

- Solicitud escrita en papel sellado de la UNSOX, con firmas originales dirigidas al Vice Rector.
- Fotocopia legalizada del Título en Posgrado Nacional.
- Cédula de Identidad (fotocopia legalizada en la UNSOX).
- Producción intelectual relacionada a la actividad.
- Certificados de trabajo relacionados a la actividad.
- Plan de trabajo.

#### II. RESPONSABILIDADES

- Coordinación y Planificación de las actividades Académicas en la UNSOX.
- Ejecución del Plan de Desarrollo Quinquenal de la UNSOX.
- Llevar adelante la evaluación y acreditación de la UNSOX.
- Autoevaluación.
- Evaluación por pares Académicos.
- Otras actividades en Coordinación con las Autoridades de la UNSOX.

Nota: Toda documentación debe ser presentada en un archivador con membrete de la UNSOX. Los expedientes se recibirán en Secretaría de Vice-Rectorado hasta el 12 de junio 1998 a horas 18:00 (seis de la tarde).

*[Firma]*  
Vice Rector



## Develan plan de sabotaje a elecciones

• BOGOTÁ  
Agencia EFE

La policía secreta colombiana desveló ayer un plan para sabotear la segunda vuelta de los comicios presidenciales del 21 de junio al incautarse en Ibagué (suroeste) de 46 granadas de mortero, informaron fuentes oficiales.

Las granadas estaban en poder de dos jóvenes estudiantes que, según colige de documentos decomisados el Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), pertenecen a facciones urbanas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), la más importante y antigua guerrilla del país.

Investigadores de la institución aseguraron que las granadas iban a ser utilizadas en actos terroristas en los alrededores de Ibagué y Bogotá el día de los comicios, a los que se han opuesto las FARC.

Tras los documentos hallados a los detenidos, el DAS prepara nuevas operaciones en Bogotá y el suroeste del país para prevenir hechos que entorpezcan el desarrollo de la jornada definitiva para la elección del nuevo Presidente colombiano, que deberá tomar posesión el próximo 7 de agosto.

Desde abril pasado, el DAS ha dispuesto de un millar de efectivos para proteger la vida de los candidatos presidenciales y para tareas de inteligencia en sitios donde se prevé que puedan ocurrir desórdenes.

## Dispuesto a retirar su candidatura en las elecciones en Colombia

# Serpa envuelto en escándalo

Intentó indultar a legisladores ligados con el narcotráfico.

• BOGOTÁ  
Agencia AP

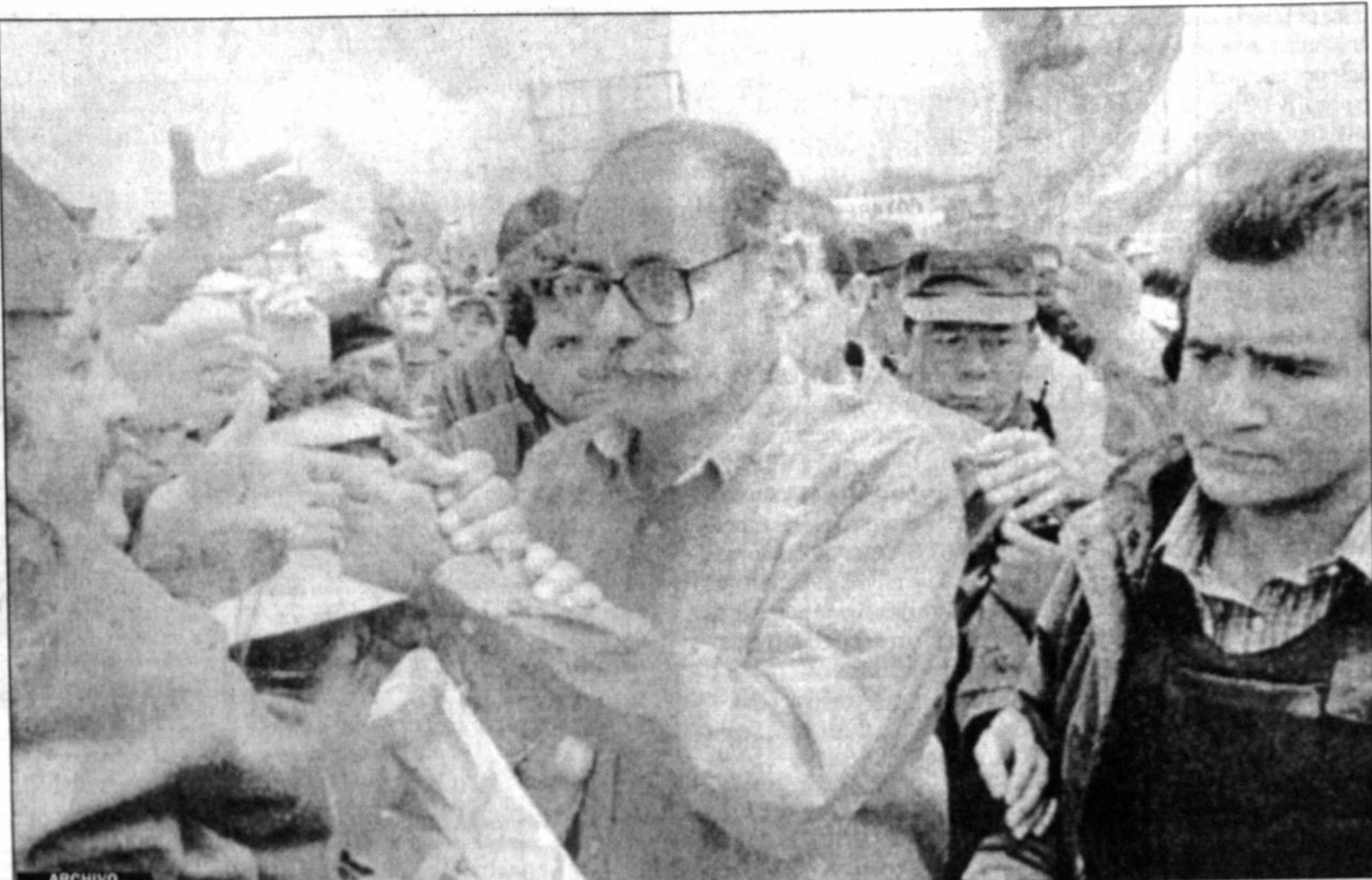
La denuncia de una iniciativa planteada al parecer por Horacio Serpa cuando era ministro del Interior, de indultar a altos funcionarios y legisladores juzgados por sus vínculos con el narcotráfico, ha puesto un toque de nerviosismo en la campaña presidencial oficialista en Colombia.

Serpa rechazó esa versión y manifestó que estaría dispuesto incluso a retirar su candidatura si el denunciante, su ex colega de gabinete en la cartera de Justicia, Néstor Humberto Martínez, lograra probar sus acusaciones.

"Estoy dispuesto a renunciar a todo", dijo Serpa a la televisión y calificó a Martínez de ser un "francotirador" al servicio de la campaña del candidato presidencial de la oposición, Andrés Pastrana, a la cual se encuentra ahora vinculado.

### NARCOTRÁFICO

Néstor Humberto Martínez dijo en declaraciones que publica ayer el diario El Tiempo que Serpa le propuso a finales de 1995 indultar a los congresistas, ministros y altos funcionarios del gobierno del Presidente Ernesto Samper, que estaban siendo juzgados por recibir di-



Serpa durante su campaña electoral en Colombia.

neros del narcotráfico. "Serpa me visitó en mi despacho y me mostró el artículo (del indulto) para tratar de obtener mi conformidad y mi consentimiento, a lo cual le dije que por ningún motivo estaría de acuerdo en esa materia", afirmó Martínez.

Martínez dijo ayer a la cadena radial RCN que el Presidente Ernesto Samper fue enterado de este proyecto y que los congresistas acusados de recibir dineros del cartel de

Cali exigían su aprobación para exonerar al propio mandatario que también era investigado por el ingreso de 6 millones de dólares del grupo de narcotraficantes a su campaña electoral "Ya estoy cansado de este chantaje. Haga lo que usted tenga que hacer", le dijo Samper a su entonces ministro de Justicia, según su propio relato, cuando el Presidente rechazó canjear su inocencia por el indulto de los congresistas.

### PROYECTO

El proyecto había sido aprobado en el Senado pero naufragó en la Cámara de Representantes después de los discursos pronunciados por los entonces ministros Serpa y Martínez, en los cuales manifestaron que era imposible detener la acción de la justicia que finalmente condenó a 20 congresistas, a un ministro

de Defensa y al Procurador General.

Este fue el famoso proceso 8.000 que descubrió extensos vínculos del narcotráfico con los políticos, que incluso tocó a Serpa, quien fue exonerado recientemente de acusaciones de haber encubierto el ingreso de los dineros del cartel de Cali a la campaña de Samper de la cual fue jefe del debate electoral.

## EE.UU. reitera advertencia para cardiacos

# 16 muertos por consumir Viagra

Muchos pacientes ignoran las recomendaciones.

• WASHINGTON  
Agencia AP

Las muertes de hombres que tomaron Viagra, la popularísima píldora contra la impotencia, han llegado a 16, inclusive siete que supuestamente fallecieron durante el acto sexual o después del mismo, lo cual hace recordar que los hombres envejecientes que se extienden sexualmente pueden correr riesgos con la píldora o sin ella.

La Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (FDA, en sus siglas inglesas) dijo ayer que no hay prueba de que la Viagra misma sea peligrosa, aunque la agencia reiteró la advertencia de que los pacientes de males cardíacos que toman nitroglicerina no debían usar nunca la píldora contra la impotencia, por la mezcla de fármacos puede ser mortal. Se cree que dos de las muertes se deben a tal error.

### SIN CUIDADO

Los médicos dicen que aunque haya cierto riesgo, a algunos hombres les tiene sin cuidado.

"He escuchado a muchos pa-

cientes decir, "Si tengo que morir, esa es la forma en que deseo hacerlo", dijo el doctor Ira Sharlip, de San Francisco, consejero sobre impotencia de la Asociación Urológica de los Estados Unidos.

"Les he quitado recetas de las manos a dos pacientes que mintieron sobre (el uso de) nitroglicerina" porque ansiaban tanto conseguir la Viagra, dijo el Dr. William Steers, director de urología de la Universidad de Virginia. "Los hombres atesoran la sexualidad sobre la salud general... Van a conseguir esto (Viagra) sin importarle las consecuencias".

La FDA reiteró que la Viagra es un fármaco seguro y efectivo

cuando lo utilizan los pacientes apropiados. Pero en respuesta a un intenso interés público, la FDA situó en su página de la Internet la notificación de 16 muertes conocidas de consumidores de Viagra.

Nueve hombres murieron ya de males cardíacos, incluso de previos ataques cardíacos, fibrilación atrial, cardiomiopatía u alta presión arterial. Porque la FDA no recibió plena información médica, no hay pormenores sobre los antecedentes médicos de los otros seis, incluso cuatro pacientes descubiertos por versiones de prensa. Las edades eran de 48 a 80 años; la mayoría eran sexagenarios u septuagenarios.



El ex ministro Saulo Arboleda.

## Por favorecer en una licitación

# Dos ex ministros de Samper arrestados

Escándalos persiguen al Presidente colombiano

• BOGOTÁ  
Agencia EFE

Una nueva decisión tomada ayer por la Fiscalía General de Colombia, que afecta a dos ex ministros de la actual administración, hace que los escándalos sigan persiguiendo al Gobierno del Presidente colombiano, Ernesto Samper, a doce días de la elección de su sucesor.

Se trata de una orden de arresto domiciliario contra los ex ministros de Comunicaciones Saulo Arboleda y de Minas y Energía Rodrigo Villamizar, quienes incurrieron en presunto favorecimiento a algunas empresas en una licitación de emisoras el año pasado.

Los escándalos, sin embargo, estallaron para este gobierno aún antes de asumir el 7 de agosto de 1994, pues en junio del mismo

año, el candidato vencido, Andrés Pastrana, del Partido Conservador, denunció que en la campaña de Samper, ingresaron dineros del cartel de las drogas de Cali.

### ACUSACIONES

El primer miembro del gabinete de Samper en caer en medio de la vorágine de acusaciones del "narcoscándalo" fue el titular de Defensa y ex director general de la campaña electoral del Presidente Fernando Botero, quien renunció en agosto de 1995.

Botero fue acusado por el tesoro general de la misma campaña de Samper, el anticuario Santiago Medina, al igual que lo hizo con los también entonces ministros Rodrigo Pardo, de Relaciones Exteriores; Horacio Serpa, del Interior, y Juan Manuel Turbay, de Comunicaciones.

Pardo, Serpa y Turbay también ocuparon altos cargos en la campaña liberal que llevó a Samper a la Presidencia del país, aunque ellos, como el mismo jefe del Estado, fueron exonerados.

## Presidente electo del Paraguay promete

# Cubas: Guerra a la corrupción

Buscará construir una nación creíble

• ASUNCION  
Agencia AP

El Tribunal Superior de Justicia electoral proclamará hoy Presidente electo del Paraguay al ingeniero Raúl Cubas, quien ayer prometió emprender en su gestión una "guerra frontal" contra la corrupción.

Cubas, del gobernante partido Colorado, triunfó en los comicios presidenciales del 10 de mayo, al vencer al candidato de la opositora Alianza Democrática, Domingo Laíno.

### REEMPLAZO

Cubas asumirá su cargo el 15 de agosto, reemplazando al Presidente Juan Carlos Wasmosy, también colorado.

En la ceremonia de hoy será proclamado vicepresidente el



El Presidente electo, Raúl Cubas promete guerra a la corrupción.

actual titular del Partido Colorado, Luis María Argaña, quien mantiene divergencias con la

fracción partidaria que lidera Cubas y que responde al encarcelado general Lino Cesar Oviedo.

Durante una reunión organizada por un organismo que estudia los medios de comunicación, Cubas prometió "una guerra frontal contra la corrupción, la delincuencia y la piratería en el país, para construir una nación creíble, confiable, moderna y honesta".

### IMAGEN NEGATIVA

Cubas añadió que "nos duele que el mundo tenga una imagen negativa de nuestro país, que tengamos una imagen de país de contrabandistas, de país de piratas, de país de narcotraficantes".

Aseguró que "uno de los objetivos que vamos a tomar en este gobierno, a través del combate a la corrupción y sobre todo a la impunidad, será que la gente sepa que delinquir no va a ser más gratis bajo este gobierno".

Cubas dijo también que "no avanzaremos 50 años en cinco, como había prometido (el Presidente saliente) Wasmosy; seremos realistas y haremos las tareas paso por paso".



## Policía chilena tendrá una mujer General

• SANTIAGO DE CHILE  
Agencia AP

La policía chilena podrá tener una mujer general en sus filas después que ayer una comisión especial del Senado autorizó una modificación del escalafón institucional.

El senador oficialista Alejandro Foxley dijo que la creación de otras 13 plazas en el escalafón femenino de la policía, permitirá a las mujeres ascender hasta el grado de general. Actualmente sólo llegan a coronel.

### PUBLICACIÓN

Una vez publicada la modificación, la policía será la única institución que podrá contar con un general en sus filas.

La armada chilena no admite mujeres; en la fuerza aérea hay mujeres oficiales, pero sólo en los grados inferiores y en tareas más bien burocráticas. En el ejército ascienden sólo hasta los grados inferiores de la oficialidad, como mayor.

Las coroneles de la policía se desempeñan actualmente en tareas consideradas femeninas, porque dirigen la comisaría de mujeres, los programas contra el maltrato intrafamiliar y los hogares de menores en situación irregular.

Sin embargo, en los grados inferiores, las mujeres desempeñan tareas similares a las de sus colegas varones, como patrullas callejeras, dirección del tránsito, motoristas y mantención del orden.

## El arquitecto de la diplomacia vaticana

# Murió cardenal Casaroli

### Ayudó a la supervivencia de la Iglesia en Europa Oriental

• CIUDAD DEL VATICANO  
Agencias AP y IPS

Agostino Casaroli, el cardenal cuya cautelosa diplomacia ayudó a la supervivencia de la Iglesia Católica en Europa Oriental durante la Guerra Fría, murió ayer en un hospital. Tenía 83 años de edad.

El Vaticano dijo que Casaroli falleció en un hospital romano, pero no indicó la causa de la muerte. Versiones de prensa indicaron que el prelado había estado hospitalizado desde la semana pasada con problemas del corazón.

En una nota de condolencias, el Papa Juan Pablo II encomió ayer a Casaroli por "adoptar, con refinada sensibilidad diplomática, medidas significativas y valerosas, en particular para el mejoramiento de la situación de la Iglesia en Europa Oriental".

### SECRETARIO DE ESTADO

El cardenal italiano fue secretario de Estado del Vaticano de 1979 a 1990.

Cuando Casaroli se retiró, Juan Pablo expresó su gratitud al dignatario, que era hijo de un sastre de Piacenza, en el norte de Italia, y dijo que resultó "providencial" haberlo tenido como colaborador en "momentos históricos".



Juan Pablo II junto al cardenal Agostino Casaroli, cuando era secretario del Estado Vaticano.

La frase fue una referencia a los cambios que permitieron a la Iglesia Católica recuperar parte de las libertades perdidas en Europa Oriental, tras 40 años de comunismo.

Casaroli fue considerado como arquitecto de la diplomacia vaticana, que logró conseguir por lo menos algunas libertades para la Iglesia tras la persecución abierta de los gobiernos comunistas.

### GUERRA

La muerte del cardenal que dirigió la apertura diplomática de la Iglesia a los antiguos gobiernos comunistas europeos y evitó una guerra entre Argentina y Chile no cambiará la política del actual papado, según fuentes del Vaticano.

En su calidad de ministro de Relaciones Exteriores, Casaroli tuvo

en sus manos la mediación que Argentina y Chile le habían solicitado al Papa Juan Pablo II en 1978 para la superación de sus problemas limítrofes. Esa gestión concluyó con éxito en 1984.

Era considerado el padre de la "realpolitik", política de apertura y negociación con los países comunistas de Europa central y oriental que caracteri-

zó al Vaticano durante tres decenios.

Fue calificado de hombre lógico, "audaz en la prudencia", mediador que entendía la paz de los otros sin ceder en los principios de su fe.

El cadáver del cardenal fue llevado en la capilla vaticana Esteban y será sepultado en la basílica de San Pedro.

## Sin limitaciones arbitrarias en Cuba

# Papa aboga por la libertad

### Se reunió con obispos cubanos.

• CIUDAD DEL VATICANO  
Agencia AP

El Papa expresó ayer, martes, a los obispos cubanos su confianza en que el país evolucione "en paz" hacia el desarrollo de los derechos civiles y sociales y abogó por el fomento de las libertades de expresión, reunión y asociación "sin limitaciones arbitrarias".

En un discurso, en el que expresó a los trece obispos cubanos su cariño por el país y sus habitantes, el Papa evocó su viaje a la "perla" del Caribe y apreció los gestos que "después de su regreso" a Roma han tenido las autoridades cubanas.

"Quiero ver en ellos -dijo- la prenda y la primicia de su disposición a crear espacios legales y sociales para que la sociedad civil cubana pueda crecer en autonomía y participación, y el país pueda ocupar el lugar que le corresponde por derecho propio en la región".

Juan Pablo II opinó que no basta la "apertura deseada de una simple mejora de las relaciones internacionales que tiendan a promover un proceso de interdependencia solidaria entre los pueblos en el actual contexto de globalización".

Es necesario también "una disposición interior" en cada uno, de modo que la renovación de la mente y la apertura del espíritu "lleven hacia una verdadera conversión personal, favoreciendo así un proceso de mejoría y cambio en las estructuras sociales".

El Papa repitió el llamamiento efectuado en Cuba a que todas las personas "siguiendo fielmente a Jesucristo encuentren el sentido pleno de sus vidas, se pongan al servicio de sus semejantes, transformen las relaciones familiares, laborales y sociales, lo cual redundará en beneficio de la patria y la sociedad".

Juan Pablo II insistió especialmente en los dos campos en los que la Iglesia encuentra más limitaciones para su labor: el de la educación y los medios de comunicación social.

## Mientras el Presidente pide justicia social en la OIT

# Venezuela envuelta en paros

### Trabajadores piden pago de sueldos.

• CARACAS y GINEBRA  
Agencias AP y EFE

Por paradójico que suene, mientras el Presidente de Venezuela, Rafael Caldera, intervenía ayer en la sede de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en Ginebra, su país se veía envuelto en paros de los sectores de educación y salud, por pagos atrasados aún no cumplidos.

Caldera, de 82 años, visitaba la OIT, donde hablaba sobre la globalización y la justicia global para los trabajadores, pero, paralelamente, en su país, más de cuatro millones de niños y jóvenes estaban sin actividades ayer y tampoco las tendrán hoy debido a la protesta de los educadores del nivel primario y secundario.

Ronald Golding, presidente de la Federación Nacional de Trabajadores de la Educación de Venezuela (FENATEV), confirmó ayer en Caracas que la paralización de actividades por 48 horas se cum-



El Presidente Caldera demandó justicia en la OIT.

plía "con normalidad" y reiteró que "tenemos la disposición de llegar a acuerdos por las primas no canceladas".

El dirigente gremial llamó al ministro de Educación, Antonio Cár-

denas, a flexibilizar su postura en relación a lo adeudado para que "no tengamos que llegar de nuevo a paros y paralizaciones".

El paro educativo se cumple en toda Venezuela, en los centros pu-

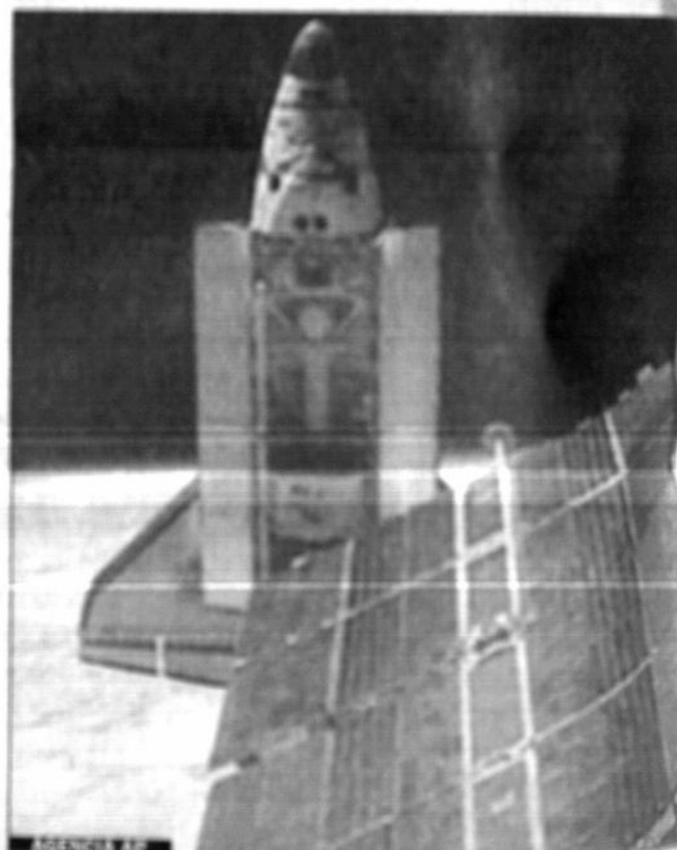
blicos. Congrega a unos 180.000 educadores.

Mientras tanto, la Federación Médica Venezolana (FMV), confirmó que el paro de ocho horas realizado este lunes se efectuó sin problemas y con amplio respaldo de los galenos, que no sólo exigen el pago de compromisos laborales, sino que igualmente plantean la necesidad de una mayor y mejor dotación de equipos e insumos médicos en los hospitales estatales.

El Presidente de Venezuela, Rafael Caldera, en tanto, lanzó ayer martes, un llamamiento para que la globalización económica que vive la humanidad no deje de lado la justicia social.

En un discurso ante la Conferencia Internacional del Trabajo, reunida ayer en sesión especial para escuchar a su invitado de honor, Caldera recordó la necesidad de luchar contra la pobreza ocasionada por la injusta distribución de los bienes.

El Presidente de Venezuela reconoció que el fenómeno de la globalización es una realidad y no una opción que se pueda discutir o sobre la que se pueda tomar una posición favorable o adversa.



Discovery durante su separación de la estación espacial.

## Discovery podría traer respuestas

# Investigan medicina para mal de chagas

### Primer proyecto latinoamericano acogido por la NASA

• SAN JOSE  
Agencia AP

El retorno del transbordador espacial Discovery previsto para el próximo viernes, traerá renovadas esperanzas en la búsqueda de una cura contra el mal de chagas, enfermedad que afecta al 10 por ciento de la población latinoamericana.

La tripulación del Discovery trabaja en varios experimentos, entre los cuales figura uno desarrollado desde 1996 entre la NASA y varias entidades de investigación latinoamericanas para la búsqueda de una vacuna contra el mal de Chagas con base en sustancias extraídas del tónico llavosio.

Fue el primer proyecto latinoamericano acogido por la NASA para ser incorporado a un vuelo

espacial, en un último esfuerzo erradicar la enfermedad que afecta a más de 24 millones de personas en el mundo y a un 10 por ciento de la población de América Latina.

### EXPERIMENTO

El experimento consiste en la cristalización de proteínas de plantas tropicales con fines de hallar una sustancia que inhiba la vida del parásito que produce la enfermedad.

Sólo en América Latina mueren unas 40.000 personas víctimas de la picadura de un chinche. Dimidiata, infectado a su vez, el parásito Trypanosoma cruzi se introduce en las paredes del corazón y el sistema digestivo, debilita hasta causar la muerte.

El experimento fue desarrollado por investigadores de la Escuela Agrícola de la Región Agrícola de Costa Rica, la Universidad de las Américas, Santiago y Católica del Norte, y la Universidad de Alabama, Estados Unidos.



“Depositados” piden pago para alimentación

# Amotinamiento en la PTJ

Quemaron y rompieron cosas en Cochabamba.

• COCHABAMBA

Los reos que se encuentran en celdas de “depósito” en las celdas de la Policía Técnica Judicial (PTJ), en instalaciones del Comando Departamental de Policía, en la acera norte de la plaza principal 14 de septiembre, protagonizaron ayer un violento amotinamiento pidiendo el pago de prediarios.

Alrededor de las 10 horas, más de un centenar de reclusos quemaron colchones, arrojaron botellas y objetos de distinta naturaleza a los pasillos en demanda del dinero que se les adeuda desde hace dos meses, y se declararon en huelga de hambre.

Después de dos horas, tras la intervención de los carros bomberos para controlar el fuego, los ánimos se calmaron, aunque continuó el estado de emergencia mientras la Dirección Departamental de Régimen Penitenciario cancele los adeudos a 126 personas internadas en el lugar. Cada uno recibe \$8,50 bolivianos mensuales.

## PARA COMER

Los iracundos presos pidieron al prefecto el pago inmediato del dinero

que, una vez más, tiene un considerable retraso como ocurrió en ocasiones anteriores. Uno de los amotinamientos más graves por el mismo motivo tuvo lugar en diciembre del año pasado.

Los reos explicaron que muchos de ellos no tienen familiares en esta ciudad y dependen del prediario para alimentarse. “No, no nos pagan. Tenemos que comer, cómo vamos a comer sin dinero”, afirmó uno de ellos mientras golpeaba los barrotes de la celda.

A coro, asimismo, anunciaron que se amotinaron las veces que sea necesario no sólo por el pago de los prediarios, sino también por las condiciones de reclusión que “son como para perros, y ni los perros merecen esto”.

## NO HAY ESPACIO

El juez de Vigilancia, Eloy Avendaño, que apaciguó los ánimos, afirmó que este es un problema que compete directamente a Régimen Penitenciario y no a la Corte Superior porque, además, se debe a la falta de espacio en las cárceles.

Admitió que la mayoría de los presos en la PTJ deberían estar en las penitenciarías públicas, pero no es posible debido a que la infraestructura es insuficiente. “Es un problema integral”, remarcó a tiempo de señalar que los amotinados son “depósitos judiciales”.



PRESENCIA COCHABAMBA

Presos, en Cochabamba, pidieron ayer recursos para comer.

El prefecto Johnny Ferrel reconoció que este es un problema permanente y lo seguirá siendo hasta que la cárcel de El Abra reciba a una buena cantidad de presos, quienes

se encuentran en las celdas de San Sebastián, hombres y mujeres, San Antonio y Arocagua.

Explicó que la Prefectura lo único que puede hacer es viabilizar

los pedidos de los reclusos ya que el pago de los prediarios y los problemas carcelarios son competencia de Régimen Penitenciario.

Acuerdo para vigilar más la zona sur

• LA PAZ

La Alcaldía, los padres de familia y los colegios de la zona sur de La Paz realizarán rondas de vigilancia para evitar que los fines de semana se cometan excesos y actos violentos, especialmente por grupos de jóvenes, según el compromiso al que arribaron ayer sus representantes.

En una reunión realizada en la Alcaldía, los directores de 18 establecimientos educativos ubicados en la residencial zona sur se comprometieron a utilizar los vehículos de los colegios para realizar las rondas de control.

El alcalde Germán Monroy espera lograr acuerdos similares con los directores y padres de familia en las zonas de Sopocachi y Miraflores. La medida surgió luego de que más de medio centenar de alumnos del colegio Calvert protagonizaran actos violentos y delictivos durante un juego denominado “cacería de carroña”, donde se vieron involucrados los hijos de autoridades y personalidades del país.

Los directores señalaron que la presencia de alumnos extranjeros no influye negativamente en el comportamiento de los estudiantes bolivianos.

Más información b3

Por contaminación y daños económicos

## Prefectura enjuicia a Comsur



Ríos de Potosí quedaron negros, sus aguas llegan al Pilcomayo.

Rotura de dique es la causa.

• TARIJA

La Prefectura de Tarija inició formalmente este último lunes un juicio legal a la Compañía Minera del Sur (Comsur) por contaminar el río Pilcomayo y causar un daño económico a este departamento con la rotura de uno de los diques de contención de relaves mineros en agosto de 1995.

El prefecto Oscar Zamora confirmó el inicio del juicio ante la Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, por estar en dicha ciudad el domicilio legal de la compañía minera, cuyo principal accionista es el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

## DAÑO ECONÓMICO

El Prefecto, al asegurar que se extremarán todos los esfuerzos para lograr un resarcimiento por el daño infligido a Tarija, explicó que el argumento del juicio es que hubo un daño económico, aunque no precisó un monto y sólo se remitió a señalar que suman millones de dólares.

## QUÉ BUENO

El jefe departamental del MNR y senador, Víctor Calabi Leytón, dijo que este juicio es lo mejor que pudo hacer la Prefectura para acabar con las especulaciones, y que sean instancias legales las que determinen si hubo o no efectivamente este tipo de daño.

Calabi dijo que si efectivamente hay una gran contaminación y gran daño tendría que ser el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente el que asuma el juicio para lograr reparar algún daño ocasionado al Estado boliviano.

“Esperamos que realmente sea un juicio y no un proceso para favorecer a los abogados allegados al oficialismo o concretamente el FRI”, afirmó Calabi al indicar que las autoridades medioambientales no asumieron ninguna acción.

## EL PROCESO

Zamora, al indicar que se contrataron tres abogados en La Paz y que uno de ellos es Eusebio Girona, aseguró que acelerarán el proceso para establecer una sanción por el impacto que tuvo la caída del dique de colas, que obligó a la población a no consumir sábalo por varios meses.

Reclusos postergan ayuno

• ORURO

Los internos del penal de San Pedro de Oruro postergaron ayer el inicio del ayuno voluntario anunciado, a la espera del cumplimiento del compromiso asumido por el presidente de la Corte Superior de Justicia, Hugo Antezana, de que “hará lo posible para solucionar la retarda- ción de justicia”.

La declaratoria de emergencia está vigente y pueden darse las medidas de hecho, “pero estamos atendiendo el pedido del Presidente de la Corte Superior, que quiere enmendar los errores de retardación que existen en los procesos”, dijo Raúl Gamboa, presidente del consejo de delegados del penal de San Pedro.

Antezana, a fin de evitar el conflicto, les envió una carta haciéndoles conocer que buscará la solución a sus demandas y de la misma forma canalizará los reclamos ante la Dirección General de Régimen Penitenciario del Ministerio de Gobierno.

Los reos se quejan por la demora en los trámites judiciales, por lo que varias personas no pueden conseguir su libertad condicional. En las celdas no queda espacio, en habitaciones de seis metros cuadrados duermen hasta cinco y seis personas debido al crecimiento de la población penitenciaria que llega a 331 internos.

Fiscalía investigará a corruptos

• ORURO

La Fiscalía de Distrito decidió intervenir y solicitó ayer al director general de Aduanas (DGA), Rubén Darío Castedo, un informe sobre denuncias de corrupción que existen contra 11 funcionarios de la Aduana Fronteriza de Pisiga que fueron suspendidos.

Entre los funcionarios acusados de corrupción se encuentra el ex administrador Víctor Hugo Espinoza. El fiscal Daniel Soliz dijo que no permitirá que “ningún acto de corrupción quede impune, y los 11 funcionarios deben comparecer ante la Fiscalía para explicar lo ocurrido”.

La intervención a Pisiga fue instruida el 26 de mayo, en aplicación del Art. 513 de la Ley de Administración Aduanera, por instrucción de la DGA, dando prioridad al plan de reestructuración y modernización de la Aduana Nacional para frenar la corrupción y combatir el contrabando. Soliz afirmó que los 11 funcionarios suspendidos, que serán sometidos a proceso administrativo como informó la DGA en comunicación oficial, deben responder por cobros indebidos, exacciones y el ingreso ilegal de vehículos “bárbaros”.

## 8 COCHABAMBA, PROVINCIA

**MISICUNI:** El túnel Misicuni va tomando forma, ya tiene 200 metros perforados.

## 5 TARIJA, CIUDAD

**EMERGENCIA:** Cívicos declaran emergencia nacional en defensa de cooperativas telefónicas.

## 7 CHUQUISACA, PROVINCIA

**PELEAS:** Yamparas y concejales se agarraron “del cabello y el cogote” en elección de consejero.

## 6 POTOSÍ, CIUDAD

**PROCESO:** Alcaldía iniciará proceso contra Oficial Mayor por presunto tráfico de influencias.

## 2 EL ALTO, CIUDAD

**JUICIOS:** Alcaldía de El Alto anuncia que privatizará asesoría jurídica porque pierde juicios.

## 6 POTOSÍ, CIUDAD

**PRESERVAR:** Crearon comité de defensa y preservación de las áreas históricas de Potosí.

## 5 SANTA CRUZ, CIUDAD

**APROPIACIÓN:** Para INRA no hay persecución política al MNR, sólo ex prefecto tiene problemas.

## 4 BENI, PROVINCIA

**VARADOR:** Se habilitará un puerto provisional sobre el río Mamoré en reemplazo de Puerto Varador.

LO BUENO: AFECTADOS DE VILLA SALOMÉ YA TIENEN TERRENOS. LO MALO: ALCALDE DE TRINIDAD DEFRAUDA A VECINOS.



Son dos procesos en menos de dos semanas

# Alcaldía pierde juicios

**Privatizará  
asesoría jurídica.  
12 abogados  
atienden 250  
casos.**

• EL ALTO

La Alcaldía de la ciudad de El Alto estudia la posibilidad de contratar a bufetes particulares de abogados para que atiendan los casos judiciales que sus juristas no pudieron ganar, entre ellos dos casos de importancia en las últimas dos semanas.

El alcalde alteño, Alberto Jiménez, abrió esta posibilidad tras los casos judiciales que en los últimos días perdió la comuna, entre ellos la demanda contra la empresa Sermaq para que devuelva los 970 mil dólares que se le anticipó irregularmente, y la falsificación de sellos y el pago de beneficios sociales a ex trabajadores ediles.

El municipio cuenta con 12 abogados distribuidos por especialidades y unidades que requieren sus servicios. 10 de ellos atienden alrededor de 250 casos y los otros dos trabajan entre Sucre y El Alto.

## REALISTE

Jiménez anunció que es irreversible el ajuste de la estructura de la Dirección de Asesoría Jurídica por deficiencias y la casi incapacidad de atender las demandas legales.

Como una primera medida para ganar el caso de Sermaq, la comuna instruyó que se haga una investigación minuciosa del caso a un abogado que trabaja externamente.

Aclaró que actualmente se elabora una propuesta de reestructura-



La justicia no se inclina en favor de la comuna alteña.

## Los abogados y los sueldos

| Lugar    | Número | Sueldo   | Total     |
|----------|--------|----------|-----------|
| Director | 1      | Bs 6.000 | Bs 6.000  |
| Sucre    | 1      | Bs 3.000 | Bs 3.000  |
| La Paz   | 1      | Bs 3.000 | Bs 3.000  |
| El Alto  | 9      | Bs 3.000 | Bs 27.000 |
|          | 12     |          | Bs 36.000 |

Elaboración propia en base a datos del alcalde y Dirección Jurídica.

ción total de la Dirección Jurídica y también se estudia la posibilidad de convocar a los bufetes de abogados

externos para que se les otorgue casos específicos, donde se considerará la erogación de los gastos

que demandarán los asuntos que atiendan.

Informó que de los 12 abogados que tiene la comuna, dos cumplen sus funciones fuera de la Alcaldía ya que verifican constantemente cómo se desarrollan los procesos en los juzgados que están en la ciudad de La Paz y en la Corte Suprema de Justicia en Sucre.

Recientemente, ante una insistente petición, la comuna mejoró los sueldos de sus abogados. Inicialmente tenían un sueldo de entre 1.600 a 1.800 bolivianos, ahora ganan 3.000.

## DERROTA TRAS DERROTA

Un especie de maldición o corrupción se impregnó en la comuna alteña en los procesos judiciales que sostiene, ya que la mayoría de las veces los pierde. Una gran parte de los procesos coactivos que implican la recuperación de recursos que fueron malversados en anteriores gestiones aún no se pueden recuperar.

## JUSTICIA DESFAVORABLE

Jiménez dijo que tanto el Estado como la Alcaldía de El Alto no pueden contar hasta ahora con una justicia a favor. Ni contando con pruebas contundentes como en el caso Sermaq, según el Alcalde, salen fallos favorables a la comuna. La determinación del juez que atendía el caso implica que la empresa no devolverá los 970 mil dólares que obtuvo irregularmente y por el que no hizo ningún trabajo en la avenida 6 de Marzo y más bien pide pago por daños y perjuicios. "No hay una relación entre la justicia y la legalidad y lo que es justo", lamentó.

## Admite Director Jurídico

# Abogados municipales mal pagados

**Oficinas  
pequeñas y bajos  
sueldos. Hacen  
lo que pueden.**

• EL ALTO

Los abogados que forman parte

de la plantilla de la Dirección de Asesoría Jurídica no tienen una infraestructura adecuada ni los equipos necesarios que apoyen sus labores, informó ayer el titular de esa dependencia edil, Edgar Ochoa.

Ni las máquinas de escribir ni los escritorios donde preparan sus memoriales son adecuados. Además, según se pudo advertir, tie-

nen como oficinas pequeños ambientes. El sueldo de 3.000 bolivianos mes a los profesionales, según Ochoa, no da la suficiente moral para exigirles que se esfuercen más. A consecuencia del bajo sueldo y problemas administrativos, tres abogados renunciaron hace menos de 30 días.

A su parecer, los bajos sueldos que paga la comuna a los juristas no permiten dar continuidad a los procesos emprendidos, ya que renuncian para buscar mejores perspectivas.

De los diez abogados que se encuentran en forma permanente en la comuna alteña, de 12 que tiene la comuna, sólo cuatro atienden en oficina, seis están asignados a otras dependencias como Catastro Urbano, Oficialía Mayor Técnica, Administrativa, Dirección de Desarrollo Urbano y otras. Pese a tener abogados penalistas, civiles y sociales, tienen que atender casos que no son de su especialidad por el número de demandas que llegan cada día.

## ¿Corrupción en Alcaldía

# Se esfumaron más de 19 mil losetas

**Valuadas en  
Bs34.200.**

**Responsabilizan  
a ex gerente de  
EMMU.**

• EL ALTO

Más de 19 mil losetas que estaban destinadas a la modernización de la avenida Diego de Portugal, en Ciudad Satélite, desaparecieron de las instalaciones de la Empresa Municipal de Mantenimiento Urbano (EMMU) de la ciudad de El Alto.

El concejal Reynaldo Portillo denunció que el material desapareció cuando Edwin Laruta era gerente de EMMU, y aseguró que el material está valuado en 34.200 bolivianos.

De acuerdo a un documento emitido por el Director de Supervisión de Obras, Walter Vázquez, las losetas para el mejoramiento de la indicada avenida fueron entregadas por la empresa "Tecnocret", ya que previó el material para toda la obra.

La obra fue encomendada a EMMU, sin embargo, subrogó el 42 por ciento a favor de una empresa constructora privada. Anunció que en la sesión del Concejo

Municipal que se realizará pedirá una petición de informe ejecutivo municipal.

El alcalde Alberto Jiménez, consultado sobre la desaparición de las losetas, informó que se entregó a la Dirección Jurídica un sumario informando sobre el anterior gerente de EMMU, Edwin Laruta. Además, reveló el caso se encuentra en plena investigación para establecer las responsabilidades.

## IRREGULARIDADES

La Dirección de Supervisión de Obras, en una carta enviada el 25 de mayo pasado, informó que en el enlosetado de la avenida que sirve de principal acceso al Hospital Boliviano-Holandes antes 20 de Octubre, existían deficiencias de control en el costo de las losetas, la falta de pactación, el desnivel producido, y el colchón de arena no cumplía las especificaciones técnicas.

El concejal Portillo también denunció que EMMU, que administra la maquinaria pesada donada por el gobierno del Japón, la entregó a empresas privadas en forma gratuita. Afirmó que de acuerdo a los reglamentos la empresa debe pagar por el uso de maquinaria, la finalidad de mantenerla.

## Denuncian abuso de poder

# Alteños están molestos con gastos en viáticos

**Sus 11 mil  
repartieron a 5  
concejales. Se  
podía destinar a  
obras**

• EL ALTO

Dirigentes de la Central Obrera Regional (COR) y de la Federación de Gremiales de la ciudad de El Alto protestaron ayer contra los concejales alteños que abusan del poder para pagarse excesivos viáticos en sus viajes al exterior del país sin ser invitados.

Victor Callisaya, secretario general de la COR, manifestó que es inconcebible que un municipio pobre y con múltiples demandas despilfarre su poco dinero en pago de viáticos y pasajes a los concejales, fuera de las "millonarias dietas que perciben mensualmente" sin fiscalizar al ejecutivo municipal, donde hay continuos hechos de corrupción.

A su parecer, la distribución de dietas elevadas y viáticos es un problema de todos los tiempos en El Alto, ya que los concejales, por ser elegidos como autoridades, abusan del poder para gastar los recursos de un pueblo que consigue dinero con mucho sacrificio. "Ojalá que en

una ciudad que se denomina "ciudad de la austeridad", reflexión.

Los dineros que se gastan en el dirigente, deben ser utilizados en obras.

Jesús Zamora, ejecutivo de la Federación de Gremiales, afirmó que un municipio que no puede pagar un director porque se muestra insatisfecho con los organismos financieros propios de la población de que depende sólo parece un discurso y no una realidad.

Anunció que, ante estos hechos, la federación que dirige constituirá en una entidad fiscalizadora de los gastos que realizan los concejales en sus viajes y viáticos. En menos de 15 días el Concejo Municipal de la ciudad de El Alto ya gastó 11 mil dólares en viáticos y pasajes de cinco de sus miembros, cuando la bancada de Condepa y del MIR, según informe presentado por el concejal secretario David Foronda.

Sin embargo, está pendiente un viaje a Miami, Florida (Estados Unidos), en los primeros días de julio, cuando se tiene previsto gastar 4.000 dólares entre viáticos y pasajes. Hasta la primera quincena de este mes la comuna ha gastado 15 mil dólares sólo en el viaje de siete concejales.

## EDICTO

LA DIRECCION DEL INSTITUTO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA, DENTRO DEL PROCEDIMIENTO DE SANEAMIENTO SIMPLE DE OFICIO DE LA ESTACION BIOLOGICA DEL BENI, INSTAURADO EN LA CIRCUNSCRIPCION GEOGRAFICA DE LOS CANTONES SAN BORJA Y SANTA ANA, PROVINCIAS BALLIVIAN Y YACUMA RESPECTIVAMENTE DEL DEPARTAMENTO DEL BENI, CON RESPECTO A LAS PROPIEDADES DENOMINADAS "VALLE HERMOSO" y "NUEVA AMERICA".

HACE SABER: Que, por el presente EDICTO se cita, llama y emplaza al Sr. Hugo Ivar Jensen Vaca, actual propietario del fundo "VALLE HERMOSO", y al Sr. Román Calliá Abularach propietario del fundo "NUEVA AMERICA", para que asuman defensa dentro del proceso de saneamiento, de acuerdo al Art. 68 de la Ley 1715 de 18 de octubre de 1996, al haberse dictado Resoluciones Supremas N. 218362 y 218363, mismas que fueron puestas en conocimiento del Instituto Nacional de Reforma Agraria en fecha 29 de mayo de 1.998, cuya parte dispositiva se transcribe a continuación:

Parte dispositiva de la Resolución Suprema No. 218363 de 25 de mayo de 1998, correspondiente a la propiedad "VALLE HERMOSO".  
RESUELVE: PRIMERO.- Declarar la nulidad del Título Ejecutorial PT0009045, otorgado en favor de FREDDY RAYMOND CORTEZ, con los efectos legales previstos en la reglamentación de la Ley 1715.

SEGUNDO.- Se ordena la cancelación de partidas de propiedad que tengan como antecedente de dominio el título ejecutorial anulado.

TERCERO.- Expídase nuevo título ejecutorial en favor de Hugo Ivar Jensen, por ser este quien cumple la función económico-social en la superficie de 465.9545 has. de acuerdo a la ubicación geográfica y límites consignados en el file de evaluación técnico jurídica del predio.

CUARTO.- El Instituto Nacional de Reforma Agraria queda encargado de la ejecución y cumplimiento de la presente Resolución Suprema.- Regístrese, comuníquese y archívese.- FDO. HUGO BANZER SUAREZ.- PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.- Fdo. Erick Reyes Villa Bagacigalupi.- MINISTRO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION.-

Parte dispositiva de la Resolución Suprema No. 218362 de 19 de mayo de 1998, correspondiente a la propiedad "NUEVA AMERICA".  
RESUELVE: PRIMERO.- Declarar la nulidad del Título Ejecutorial N° PT0009230 de 01/11/90, otorgado en favor de Román Calliá Abularach, por los vicios manifestados que se han constatado en el expediente 34745, mismo que le sirvió de antecedente, con los efectos legales previstos en la reglamentación de la Ley 1715.

SEGUNDO.- Se ordena la cancelación de partidas de propiedad que tengan como antecedente de dominio LA SENTENCIA DICTADA DENTRO DEL PROCESO AGRARIO DE REFERENCIA.

TERCERO.- El Instituto Nacional de Reforma Agraria queda encargado de la ejecución y cumplimiento de la presente Resolución Suprema.- Regístrese, comuníquese y archívese.- FDO. HUGO BANZER SUAREZ.- PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.- Fdo. Erick Reyes Villa Bagacigalupi.- MINISTRO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION.-

Es librado en la ciudad de La Paz a los ocho días del mes de junio de mil novecientos noventa y ocho años.-

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

REF.: 00-98 Especialista en el Sector Transporte

Programa de Apoyo a la Descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública y Financiamiento de la Preinversión "SNIPRE".

La Prefectura del Departamento del Beni, en el marco del proceso de descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública, requiere contratar a un CONSULTOR REGIONAL ESPECIALISTA EN EL SECTOR TRANSPORTE para la Prefectura del Departamento del Beni por un período de 12 meses.

### Perfil del Consultor

- Ingeniero Civil, Economista o profesional afín con sólida formación en formulación, evaluación y administración de proyectos.
- Amplia experiencia laboral en proyectos del sector transporte.
- Conocimiento sobre las leyes de Descentralización Administrativa y SAFCO, y de los Sistemas Nacionales de Inversión Pública (SNIP) y de Administración de Bienes y Servicios (SABS).

La fecha de presentación del Curriculum Vitae documentado es hasta el 15 de junio de 1998 en las oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento del Beni, ubicadas en la plaza "Mariscal José Ballivián", acera sur de la ciudad de Trinidad.

Trinidad, junio de 1998.

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO TARIJA-BOLIVIA

INVITACION DIRECTA No. 02/98  
SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA  
PROVISION DE SEGUROS PARA EL PARQUE AUTOMOTOR  
(Publicación No 1)

Habiéndose declarado desierta la primera Convocatoria, la Prefectura del Departamento de Tarija invita a las Empresas de Seguros y a los talleres establecidos en el país, a presentar propuestas para la PROVISION DE SEGUROS PARA EL PARQUE AUTOMOTOR de la Prefectura del Departamento.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre Esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previa cancelación de Bs. 200 (Dosecientos 00/100 bolivianos).

La recepción de propuestas se realizará en las Oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situada en Edificio de la Prefectura (Planta Baja Plaza Luis de Fuentes Calle Gral. Trigo esq. 15 de Abril), hasta horas 12:00 del día martes 23 de junio del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección Administrativa ubicada en calle Sucre esq. Madrid, hasta diez días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a las 15:00 en oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento de Tarija. La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. N° 216145.

Tarija, 5 de junio de 1998.



Se conformó Comité de Seguridad Ciudadana para la zona sur

# Adiós a los alborotos

Alcaldía, Policía y colegios patrullarán las calles.

• LA PAZ

"Adiós a los alborotos", dirán muchos vecinos de la zona sur de La Paz luego de enterarse que se conformó el Comité de Seguridad Ciudadana para ejercer el control de los jóvenes que habitan ese sector de la urbe pacense y poner fin a los actos de violencia, alcoholismo y drogadicción. El alcalde de La Paz, Germán Monroy, calificó de positiva la primera reunión que sostuvo ayer con los directores de los colegios ubicados en la zona sur, representantes de la Policía y de la Alcaldía, donde todos manifestaron su preocupación por la problemática juvenil que afecta a toda la ciudad de La Paz.

## PROYECTOS

El Alcalde dijo que el Comité de Seguridad Ciudadana implementará tres proyectos que tienen el objetivo de orientar y ayudar a los "muchachos de la zona sur", y es posible que entren en vigencia en 15 días más.

El primero consiste en la protección de los vecinos y para su cumplimiento existirá un trabajo conjunto entre la ciudadanía de la zona sur con la Policía.



Alcalde y directores de colegio se reunieron ayer.

El segundo pretende ejecutar un plan de educación vial que tiene el objetivo, dijo el "Chaza", de evitar que los jóvenes continúen imprimiendo altas velocidades a sus automóviles y pongan en riesgo su vida y la de otras personas. El plan se desarrollará en el ex parque de "Los Monos".

El tercero será el sistema de vigi-

lancia nocturna que se desarrollará los viernes y sábado y habrá una participación policial, vecinal y de los padres de familia.

## IMPOSICIÓN

Monroy aclaró que el trabajo conjunto de los sectores mencionados pretende ayudar a los jóvenes de ese

sector de la ciudad sin reprimirlos ni imponerles nada, sino trabajar junto a ellos y solucionar sus problemas.

"En el sistema de serenazgo participarán la Policía, comuna y padres de familia, quienes saldrán a recorrer las calles de la zona sur para que no ocurra lo que está pasando ahora, que es la violencia, alcoholismo y drogadicción", sostuvo el "Chaza".

## PREOCUPACIÓN

El director de Seguridad Ciudadana de la Policía, coronel Julio César Arana, adelantó que el próximo 24 de junio se presentará el Plan de Seguridad y Participación Ciudadana que pretende crear frentes de seguridad ciudadana, fortalecer las brigadas escolares y establecer lazos personalizados con las alcaldías, prefecturas, Iglesia y otras organizaciones y entidades.

El director del colegio Loreto, René Caetano Baptista, luego de indicar que el caso (denominado el "viernes negro") no debe involucrar a todos los centros educativos de la zona sur, reconoció que ese tema destapó un hecho que se generó hace bastante tiempo.

La directora de la escuela Leonardo Da Vinci, Laura Baldivieso, dijo que la problemática de la juventud en La Paz debe ser solucionada entre toda la sociedad.

## OTRAS ZONAS

El Alcalde adelantó que el Comité de Seguridad Ciudadana se implementará en otros sectores de la ciudad de La Paz, pero bajo otras características.

También confirmó que continuará la clausura de licorerías, como sucedió el lunes pasado, pero esta vez no sólo será en la zona sur, sino también en Miraflores y Sopocachi.

## Acciones del Comité de Seguridad

- Programa de vigilancia nocturna los fines de semana
- Participan efectivos policiales, funcionarios municipales y padres de familia
- Recorrerán diferentes calles y avenidas de la zona sur el viernes y sábado
- El horario de recorrido puede ser desde las 22:00 a 04:00 horas
- Cada colegio habilitará un vehículo para el operativo
- La ruta del recorrido será elaborada por los integrantes del Comité
- Establecerán un reglamento para el ciudadano-vigilante
- El ciudadano debe estar bien informado y capacitado sobre los problemas que hay en la zona sur
- Posteriormente el comité de Seguridad se implementará en otras zonas de la ciudad.

Directores del Calvert y Da Vinci aseguran

## Alumnos no son influenciados

Niegan conducta negativa de estudiantes extranjeros.

• LA PAZ

Los directores de los colegios Calvert, Dennis Sheehan, y Leonardo Da Vinci, Laura Baldivieso, aseguraron ayer que los alumnos que estudian en esos colegios, ubicados en la zona sur, no tienen control de los maestros, principalmente fuera de los establecimientos, y negaron también que sean influenciados por estudiantes extranjeros.

Baldivieso fue categórica al señalar: "Yo no hago control, yo formo a la niñez".

Mientras que Sheehan dijo que un plan de disciplina y comportamiento



Directores Dennis Sheehan y Laura Baldivieso.



de los estudiantes será analizado por los padres de familia, alumnos y el directorio del colegio que dirige.

Los directores de los centros educativos de la zona sur se reunieron ayer con el alcalde Germán Monroy y conformaron, junto a la Policía, el Comité de Seguridad Ciudadana para ese sector de La Paz, y el objetivo es ejercer mayor control

sobre los estudiantes y ayudar en el comportamiento de los jóvenes.

## INFLUENCIA

Ambos negaron que los estudiantes provenientes del extranjero influyan en forma negativa a los escolares bolivianos.

Sheehan sostuvo que el trato es

por igual y también la educación que imparten.

Baldivieso dijo que la influencia que reciben los jóvenes la dan los adultos. "Algunos adultos les estamos transmitiendo formas de comportamiento que a veces son equivocadas", aseguró.

## EL DINERO

El director del Calvert no respondió si es verdad o no el rumor de que el "poder del dinero", que tienen los denominados "hijos de papá", haya doblegado a la justicia y no se castigue a los implicados en el "rally" la "caza de carroña".

La directora del colegio Leonardo Da Vinci dijo desconocer el tema y que es una exageración. "Ahora se debe formar a la juventud con la certeza de que se puede vivir con calidad humana", dijo.

Policía propone:

## Prevenir, no reprimir

Plan será presentado el 24 de junio.

• LA PAZ

Con el slogan de "prevenir antes que reprimir", la Policía Nacional presentará el próximo 24 de junio el Plan de Seguridad y Participación Ciudadana que será el instrumento para frenar los actos delictivos en la ciudad de La Paz.

## DERECHOS

El director nacional de Seguridad Ciudadana, coronel Julio César Arana, dijo que para su éxito se necesita la mancomunidad entre la sociedad y la institución del orden para hacer respetar los derechos humanos de los ciudadanos.

## PLANTEAMIENTOS

Las sugerencias del plan son cuatro: primero, crear las escuelas de seguridad ciudadana para que la Policía tenga la ayuda de los vecinos y pueda prevenir hechos delictivos.

Segundo, instaurar los frentes de seguridad ciudadana donde participan los vecinos de calles, avenidas, barrios y edificios.

## BRIGADAS ESCOLARES

Tercero, fortalecer las actividades de las brigadas escolares a través de la implementación de normas de tráfico y vialidad, y también de políticas que permitan mejorar el comportamiento de los estudiantes.

Cuarto, establecer lazos personalizados con las prefecturas, alcaldías y otras reparticiones estatales y organizaciones no gubernamentales.

No descarta cambios

## Aguas del Illimani analiza tarifas ediles

La comuna le debe 800.000 dólares.

• LA PAZ

Aguas del Illimani analiza las tarifas de consumo de agua potable que tienen hospitales, escuelas, parques y áreas verdes que dependen de la Alcaldía de La Paz, y no descarta que se les cambie de la categoría comercial a la doméstica.

El gerente de la concesionaria, Alan Carbonel, dijo que la modificación le significará una importante reducción de un alto porcentaje de los 80.000 dólares que paga la comuna cada mes por el consumo en los mencionados lugares.

Carbonel se comprometió a

hacer ese estudio ante los concejales que recibieron ayer el informe del trabajo que realiza desde el año pasado Aguas del Illimani en la urbe paceña.

## DEUDA

Carbonel dijo que está a la espera de que el Concejo Municipal apruebe el convenio que determina el pago de los 800.000 dólares que debe la Alcaldía a la empresa por facturas impagas durante 10 meses y que determinó el corte del suministro en edificios de la comuna.

También espera que se cumpla el acuerdo para proceder a la instalación de las redes de alcantarillado pluvial y doméstico y armonizar con el municipio, en 1999, el plan de ejecución obras que tiene Aguas del Illimani.

Convenio entre la Alcaldía y vecinos de Villa Salomé

## Terrenos para todos los afectados

Predios están en la misma villa y en Achachicala.

• LA PAZ

Las 127 familias que perdieron sus viviendas en Villa Salomé, el pasado 5 de mayo, tendrán terrenos que estarán ubicados cerca al lugar o en la zona de Achachicala, según el acuerdo firmado el 3 de junio entre el alcalde de La Paz, Germán Monroy, y los afectados.

El documento dice que se ubicarán a todas las víctimas que estaban asentadas clandestinamente en terrenos de propiedad municipal, y la entrega de los terrenos se ampara en la Ley 3819 y la Resolución Municipal N°128/92.

El gobierno municipal otorgará el certificado catastral de los terrenos adjudicados, entregará ladrillos para



Los afectados de Villa Salomé pronto tendrán viviendas.

la construcción de viviendas y mediará ante las federaciones de Gráficos y Sanitarios para que presenten desistimientos a procesos judiciales en contra de los afectados.

La Federación de Juntas Vecinales (Fejuve), Comité de Vigilancia y Derechos Humanos mediarán para que el convenio se cumpla.

Sin embargo, el documento no señala la fecha de entrega de los terrenos, la cantidad de ladrillos que dará la Alcaldía, aspectos que aún continúan en análisis.



# Vecinos en emergencia

• TRINIDAD

# Habilitarán puerto provisional

• TRINIDAD

Esto ya es historia en Puerto Varador

es anunciar en todo el País

EDICTO

[illegible]

COB sugiere defi  
problemas límítro

• TRINIDAD

## Trinitarios quiere privatizar Cosere

• TRINIDAD

## Solidaridad riberalte parte a lugar del sisn

\* **RIBERALTA**

## Belleza beniana

La señorita María del Carmen Abularach Yaca, de San Borja, el tercer puesto en la elección de la reina del departamento Beni, el pasado 9 de mayo. En el evento participaron jóvenes de las ocho provincias de la región.

Aseguró que en la  
tan más de tres mil in-  
diversos grupos étnico  
beniano.

Aseguró que los directores evaluarán la encuesta durante los próximos meses, plazo en el cual se pretende evaluar la situación y las conclusiones llegarán a la asamblea de socios que evaluará la gestión final sobre su gestión.

Recordó que el objeto de nombramiento como interventor, hace más de 50 años es elaborar un estudio de la situación de la cooperativa de energía eléctrica y la posibilidad de producir





ELVIO MONTERO  
Mario Ugarte no quiere más "negreros".

## Un pedido de trabajadores

# No más contratistas

**Productores dicen que son un mal necesario.**

• SANTA CRUZ

Los trabajadores agrícolas asalariados insisten en la necesidad de que los contratistas desaparezcan de la relación empleador-empleado.

Mario Ugarte, ejecutivo de la Federación de Trabajadores Zafreiros de Bolivia, señaló que los contratistas no son más que «traficantes de la fuerza laboral» y que son los que cometen una serie de atropellos contra los trabajadores agrícolas.

### PARÁSITOS

«Son negreros y parásitos que viven del trabajo de los zafreiros, cosechadores de algodón, y eso

no puede seguir así», declaró Ugarte.

El debate sobre el tema surgió en el Seminario sobre el anteproyecto de Reglamentación del Trabajo Asalariado del Campo, que se desarrolla con el auspicio del Centro Iberoamericano de Formación en instalaciones del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

### NECESARIOS

Contrariamente al criterio de los dirigentes de los trabajadores agrícolas, la parte patronal, es decir los productores, consideran que los «contratistas» son un mal necesario.

Julio César Méndez, presidente del Consejo Nacional Cañero (Conalca), dijo que los contratistas les garantizan la mano de obra.

«Son ellos los que traen zafreiros desde distintos puntos del país y eso nos facilita a nosotros», declaró el dirigente.

## Para Director del INRA en Santa Cruz

# Sólo Leigue con problemas

**No hay persecución política a emeneristas.**

• SANTA CRUZ

El director departamental del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) de Santa Cruz, José Luis Santistevan, señaló que el único empresario o dirigente emenerista que tiene problemas de tierras es el ex prefecto Julio Leigue.

«El único dirigente del MNR involucrado es el ex prefecto, por lo tanto él miente cuando asegura que se persigue a los empresarios y dirigentes emeneristas», señaló la autoridad.

### GARANTÍAS

«Todos los empresarios, sin importar su militancia, tienen las garantías constitucionales para trabajar sus tierras siempre y cuando no tengan conflictos y sus propiedades estén saneadas, y así he conversado con varios de ellos, como Oswaldo Monasterio», indicó.

Señaló que en el caso de la ex autoridad, ahora senador suplente, se ha detectado la comisión de delitos en el ejercicio de la función pública y el tema está en proceso en el Ministerio Público.

Igualmente, señaló que las pruebas han sido remitidas al INRA nacional y al mismo presidente nato del Congreso, Jorge Quiroga, para que procedan a la investigación pertinente.

Indicó que, sin embargo, el INRA está en la obligación de seguir aportando las pruebas requeridas y esa labor se está cumpliendo.



Las tierras que Leigue reclama como suyas.

### TESTAFERRO

Indicó que una de las últimas pruebas es el acta que muestra a Jorge Nallar como testafarro de Julio Leigue y que esas pruebas han sido remitidas a las autoridades correspondientes.

Todas las pruebas que se encuentren en el proceso de saneamiento serán remitidas inmediatamente al Ministerio Público y al Congreso Nacional, donde un grupo de par-

lamentarios se está ocupando del asunto, dijo.

### INMOVILIZACIÓN

Por otro lado, Santistevan desmintió que la única propiedad que ha sido inmovilizada sea la de Julio Leigue Hurtado, sino que aproximadamente son seis las que están dentro de las tierras comunarias de origen.

«Esta situación se puede comprobar porque ahí están las resolu-

ciones que se han dictado oportunamente», añadió.

Aseguró que todos los conflictos dentro de las tierras indígenas de San Javier deben ser resueltos porque las comunidades están cansadas del tiempo que lleva la solución de estos problemas, por eso amenazan con hacer la toma física de las tierras, acción que tampoco se va a permitir.

«Todos deben cumplir con la ley, de lo contrario todo será un caos y eso hay que evitar», añadió.

## Amenazan con medidas de presión a nivel nacional

# Cívicos declaran emergencia

**No permitirán conversión de cooperativas telefónicas en S.A.**

• TARIJA

El movimiento cívico nacional se declaró en estado de emergencia en defensa de las cooperativas de teléfonos y amenaza con asumir medidas de presión si el gobierno pone en vigor el Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular sin modificar el Título V, artículo 25.

«Declarar en estado de emergencia al Movimiento Cívico Nacional y encomendar a los directorios asumir las medidas de presión que serán acordadas en el plazo de 48 horas», expresa un Voto Resolutivo de los cívicos que se reunieron extraordinariamente en La Paz para este asunto.

Además rechazan el proyecto de ley citado y advierten que asumen defensa intransigente de las cooperativas de servicios públicos de sus departamentos y del derecho soberano de los socios a decidir libremente sobre sus destinos, amparados en la Constitución.

Apoya plenamente el proyecto alternativo presentado por la Federación de Cooperativas de Teléfonos al Supremo Gobierno para evitar que el Título V, artículo 25, entre en vigencia como fue concebido actualmente. Los cooperativistas advierten que si entra en vigor el tenor de este Título y el artículo referido, el gobierno podrá intervenir sin problema alguno en cualesquiera de las cooperativas.

La directiva Katya López hizo notar que al entrar en vigencia la Ley de Telecomunicaciones, en el anterior gobierno, entraron en vigencia mecanismos de control y vigilancia respecto de las telefónicas,



¡Aló! Los cívicos piden defender telefónicas.

## Cívicos definirán en reunión Tarija anuncia presiones

• TARIJA

La dirigencia cívica de Tarija convocó a asamblea de instituciones para el lunes 15 de este mes, donde decidirán medidas de presión en defensa de las cooperativas de servicios y en especial de teléfonos, confirmó ayer el dirigente cívico Wilman Cardozo.

«Vamos a asumir las medidas más radicales contra el gobierno», afirmó al indicar que hay rechazo total contra el oficialismo que a través de un instrumento legal pretende poner en vigencia el intervencionismo en las cooperativas del país.

y un instrumento legal como el que se pretende aprobar llevará únicamente a un control e intervención por parte del gobierno.

El movimiento cívico nacional ade-

Cardozo dijo que un instrumento legal como el Proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, en su artículo 25, es un atentado contra el patrimonio de las cooperativas, sobre todo telefónicas, que el pueblo no puede aceptar bajo ningún punto de vista.

En la asamblea de instituciones anunciada se definirá, además, la convocatoria para el V Congreso de la Tarijeñidad, donde se elegirá a los que reemplacen a los dirigentes cívicos que el 4 de julio venidero, fecha de fundación de la ciudad de Tarija, cumplen dos años de gestión.

más exige a las brigadas parlamentarias de cada uno de los departamentos asumir la defensa del sistema cooperativo telefónico boliviano. Advierten que en un plazo de 48 horas se

decidirán las medidas de presión que asumirán por este motivo.

Los cooperativistas, que también se reunieron en La Paz, determinaron movilización activa de los socios y trabajadores de las cooperativas telefónicas en la «marcha nacional de defensa del cooperativismo». Además determinaron una vigilia permanente de los presidentes de las cooperativas.

«Declarar estado de emergencia grave y de fuerza mayor en rechazo al proceso aprobatorio de la Ley de Propiedad y Crédito Popular en su artículo 25, y comunicar formal y oficialmente esta declaratoria a la Superintendencia de Telecomunicaciones para determinar la radical medida de corte de las telecomunicaciones en sus interconexiones», advierten.

Los directivos de la Cooperativa de Tarija manifestaron que es paradójico que un proyecto de ley que supuestamente está orientado a beneficiar a los sectores populares tienda a buscar la intervención de entidades creadas con el esfuerzo y el trabajo de sus asociados.

## En día de La paz del Chaco Banzer y Wasmósy se reunirán en Villamontes

**Inaugurarán Museo de la Guerra del Chaco.**

• TARIJA

Los mandatarios de Bolivia y Paraguay, Hugo Banzer y Juan Carlos Wasmósy, se reunirán en Villamontes entre el 20 y 21 de este mes para asistir a varios actos preparados con motivo del día de La paz del Chaco que conmemora el final de la guerra que protagonizaron ambos países en la década de los años 30.

El prefecto Oscar Zamora confirmó este encuentro y dijo que solamente resta precisar la fecha de la reunión. Ambos mandatarios posteriormente se trasladarán hasta la zona trifinia, punto de unión de las fronteras de Bolivia, Paraguay y Argentina.

### MUSEO

Durante su encuentro en Villamontes, los mandatarios inaugurarán el Museo de la Guerra del Chaco instalado en la casita que fue el comando de operaciones del Ejército boliviano durante la Guerra del Chaco que se prolongó por varios años.

Zamora dijo que tras la entrega del predio por parte de las Fuerzas Armadas de Bolivia a las autoridades municipales y la Subprefectura, fue debidamente arreglado para mostrar todos los implementos bélicos y de apoyo que se utilizaron en dicha conflagración, desde uniformes militares hasta vehículos y cañones.

Posteriormente, en la misma ciudad benemérita, los mandatarios procederán a la inauguración de la plaza de La paz del

Chaco, de gran magnitud, donde se levanta un monumento de dos soldados estrechando sus manos y una indígena al lado soltando la paloma de la paz.

Posteriormente, los presidentes se desplazarán desde Villamontes al punto trifinio, pasando por Ibibobo y Picada Sucre, poblaciones entre las cuales se reconstruyó el camino carretero y se ripió para hacerlo completamente transitable.

### CARAVANA

El consejero villamontino Jorge Morón confirmó que aprovechando la presencia de los mandatarios se desarrollará una caravana que partirá desde Pocitos, Argentina, para llegar a Villamontes y, conjuntamente la comitiva oficial, desplazarse al punto tripartito.

El Prefecto aseguró que con el camino que se mejoró notablemente se dio un paso considerado importante para integrar a esta parte de Bolivia con el Paraguay porque se pretende implementar un servicio de ómnibus entre Tarija y Asunción.

Zamora dijo que actualmente existen flotas paraguayas que se desplazan desde su país a Santa Cruz, considerado uno de los puntos más importantes de Bolivia por el número de población y el gran movimiento económico que también beneficia a los paraguayos.

### ACTIVIDAD CULTURAL

La fecha de fin de la Guerra entre Bolivia y Paraguay fue el 14 de junio, sin embargo, para posibilitar la llegada de los mandatarios a Villamontes la celebración se postergó casi por una semana, aunque en esos días habrá varias actividades culturales en la población.



Proceso por presunto tráfico de influencias en Potosí

# Oficial Mayor en líos

**Ruth Velasco** es una de las denunciantes de loteamientos.

• POTOSÍ

El Concejo Municipal de Potosí decidió procesar administrativamente a la oficial mayor técnica, Ruth Velasco, a quien se acusa de haber incurrido en tráfico de influencias al aprobar un plano que ella elaboró cuando ejercía su profesión de arquitecta.

La decisión fue asumida ayer en una sesión que el Concejo convocó expresamente para analizar el contenido del informe oral que el alcalde, René Joaquino, presentó el lunes recién pasado.

Pese a las observaciones de los concejales, el Alcalde no fue censurado pero se votó por una "severa llamada de atención" debido a que éste no respondió a un total de 26 peticiones de informe presentadas por el deliberante municipal.

PRUEBAS

La decisión de procesar a Velasco fue asumida en virtud de las pruebas presentadas por el concejal mirista Wilson Alvarez, quien es presidente de la Comisión Jurídica. Alvarez exhibió un plano que fue elaborado por Velasco y que también lleva el sello de esa profesional, pero ya como Oficial Mayor.

Para determinar si Velasco incurrió, efectivamente, en tráfico de influencias, se determinó el proceso que no amerita su suspensión del cargo.



En esta ciudad procesarán administrativamente a funcionaria edil.

NEGIA

La Oficial Mayor Técnica negó haber obrado mal cuando firmó el plano en cuestión.

Señaló que a ella no le corresponde aprobar los planos ya que esa es una labor del Departamento de Desarrollo Urbano, previo un proceso que pasa por varios escritorios.

La directora de Desarrollo Urbano, Nancy Quintanilla, confirmó esa

versión y aseguró que a la Oficial Mayor Técnica sólo le corresponde colocar su visto bueno, mediante firma, al trabajo realizado en la referida repartición.

LOTEADORES?

Velasco cree que el proceso es una consecuencia de las denuncias que ella formuló acerca de los loteamientos clandestinos que involucran a funcionarios municipales.

Aunque el Concejo obró aplicando su atribución fiscalizadora, fueron funcionarios de la propia Oficialía Mayor Técnica quienes facilitaron la documentación que servirá de base para el proceso.

El plano en cuestión ingresó a la Alcaldía en marzo de 1995 y fue aprobado en diciembre de 1997, luego de que el Alcalde ordenara "destrabar" los trámites pendientes en la comuna.

Sin derecho a indulto

## Condenan a 30 años a asesino en Oruro

• ORURO  
Agencia EFE

Un asesino confeso por la muerte de su suegro e hijo, Edwin Benito Higuera, fue sentenciado a 30 años de presidio sin derecho a indulto por haberse establecido que el delito fue cometido con alevosía y ensañamiento.

Tras un año y cuatro meses de proceso, la sentencia fue emitida por el juez de Partido Segundo en lo Penal, Zenobio Calizaya, quien encontró «ple-

na y directa prueba» en la comisión del doble asesinato.

Edwin Benito Higuera, el 11 de febrero de 1997, envenenado por los celos hacia su esposa, de la que se había separado un mes antes, allanó el domicilio de su suegro Claudio Guzmán León y mató a éste y a su hijo Alberto Benito, de 7 años, a puñaladas.

Este hecho enfureció a la población orureña, particularmente a las madres, quienes en una manifestación casi linchan al asesino luego de darle una golpiza. ♦

## En ciudad de Oruro

# Intenso frío altera actividades

Se registra una mínima de hasta 11 grados bajo cero.

• ORURO  
Agencia ANP

Las bajas temperaturas en el departamento de Oruro, con una mínima de hasta 11 grados centígrados bajo cero y una máxima que no pasa de los 15, están alterando las actividades tanto públicas como privadas de esta ciudad, puesto que está ocasionando ausencias de personal.

Sin embargo, las autoridades regionales de Salud señalan que según reportes de los centros hospitalarios aún no está recrudeciendo la epidemia de gripe conocida como Infección Respiratoria Aguda (IRA), por lo que no es factible adelantar las vacaciones invernales para los colegios de esta ciudad.

AUSENTISMO

En varias oficinas de la administración pública y privada se notó un marcado ausentismo debido, según las autoridades de varias oficinas, a personas que solicitaron baja médica.

De acuerdo al informe de las autoridades de Salud de Oruro, en la segunda quincena de este mes se sentirá en toda su intensidad el invierno en la región altiplánica, y se espera que entonces se inicien las vacaciones invernales en esta ciudad.

Inclusive las vendedoras de algunos mercados de la ciudad no salen a la hora acostumbrada a expender los productos de la canasta familiar por el intenso frío que reina en horas de la mañana.

Los grifos que se encuentran a la intemperie amanecen congelados. Los pequeños charcos de aguas servidas en las calles aparecen convirti-

dos en verdaderas pistas de patinaje sobre hielo.

CAMBIARON HORARIOS

Asimismo, varias instituciones como la Alcaldía Municipal, la Administración de Impuestos Internos, la Caja Nacional de Salud y otras del sector privado modificaron sus horarios de ingreso debido a las bajas temperaturas.

Entretanto, los estudiantes de los colegios y escuelas de la ciudad ingresan a sus clases media hora después el horario normal en horas de la tarde salen de sus actividades 30 minutos antes.

## Formaron Comité de Preservación

# Defenderán áreas históricas potosinas

Nuevas construcciones rompen armonía citadina.

• POTOSÍ

La constitución del Comité de Defensa de la Preservación de las Áreas Históricas de la Ciudad de Potosí permitirá poner coto a la destrucción de la imagen de la Villa Imperial, aseguró ayer el jefe del Departamento de Patrimonio Histórico, Erland Ovando, tras la formación de esta entidad.

Explicó que la constitución del Comité constituye un paso fundamental en la preservación del trazo histórico de esta ciudad que ostenta el título de Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad.

Dijo que se concretó la constitu-

ción del comité de acuerdo a lo que establece el reglamento de Preservación de las Áreas Históricas de Potosí. Manifestó que las atribuciones que tiene esta entidad están referidas a la defensa intransigente del valor histórico de la ciudad, y velar por el estricto cumplimiento del reglamento de preservación.

Asimismo, detalló que el comité tiene la misión de resolver toda cuestión que por controversia le sea demandada, por lo cual es casi un tribunal de última instancia en lo que se refiere a procesos en los que están implicados actos de destrucción de la imagen urbanística de la ciudad.

DETERIOROS

En relación a los daños que se vienen causando al trazo urbanístico de la ciudad, Ovando dijo que existen construcciones que rompen la imagen citadina debido a que no

se respetan las normas de preservación.

Sin embargo, con la finalidad de frenar el deterioro, se comenzó la inventariación de los inmuebles que fueron o están siendo afectados, lo que permitirá que se puedan sugerir medidas para superar los daños. Remarcó que hay algunos casos conflictivos de inmuebles de valor que habrían sufrido cambios serios.

DEMOLICIONES

De acuerdo al Diagnóstico del Centro Histórico de la Ciudad de Potosí, se conoce que el centro histórico está siendo agredido constantemente a través de demoliciones de edificios que debieran ser conservados. También se sostiene que en la Villa Imperial se efectúan cambios para adaptar construcciones antiguas e incluso modernas a estilo "colonial", "inglés", "Tiahuanacota" y otros. ♦



Después de 5 años, Potosí tiene una entidad que defenderá áreas históricas.



## Algunos desertaron Premilitares se van

No aguantaron  
la disciplina.

• SUCRE

El comandante de la Región Militar, coronel Renato Soria, informó que algunos premilitares de los tres cuarteles en esta ciudad desertaron por no aguantar la disciplina de la formación castrense.

Dijo que no había razón para ello ya que los bachilleres sólo acuden una vez a la semana a una unidad militar para pasar instrucción y hacer un poco de deporte.

Sostuvo que, al parecer, a los jóvenes de hoy no les gusta levantarse temprano para hacer ejercicios y prefieren dormir hasta las nueve o diez de la mañana.

Comentó que el servicio premilitar tiene muchas ventajas

para los bachilleres y, por lo tanto, ninguno tendría que desertar.

El coronel Soria manifestó que la única exigencia es que maduren y hagan los ejercicios militares y deportivos para que estén en forma.

Declaró que ninguno de los desertores lo hizo por maltrato, ya que todos reciben una formación dentro de los marcos del respeto humano.

"Si dudan sobre la inexistencia de maltrato, les invité a los periodistas a que visiten un cuartel en sábado y podrán comprobar la camaradería entre premilitares, instructores y soldados", afirmó.

"Ya no hay ese maltrato. Ustedes ven por la televisión cómo salen las chicas de un cuartel. Están orgullosas. Los jóvenes también", agregó. ♦

## Peleas en la FUL Dirigente expulsado

Se habría  
"vendido" al  
gobierno.

• SUCRE

El secretario ejecutivo de la Federación Universitaria Local (FUL) de la estatal San Francisco Xavier de Chuquisaca, Weimar Pereira, fue expulsado de esa organización acusado de haberse "vendido" a la oficialista ADN.

El portavoz de esa decisión fue Demetrio Moyata, otro de los dirigentes de la organización estudiantil. Explicó que el comité ejecutivo de la FUL se reunió para

analizar el comportamiento de ese dirigente y se comprobó que cometió graves irregularidades.

Reveló que en pasados días Pereira viajó a La Paz para hacerse "proclamar" como dirigente de la Confederación Universitaria Boliviana con el apoyo de ADN.

Comentó que el hecho causó indignación en las entidades estudiantiles que por principio no aceptan que los dirigentes trabajen con partidos oficialistas o "enemigos" de la autonomía universitaria y del presupuesto. "La ADN, que está en el gobierno, le dice no al presupuesto que necesita San Francisco Xavier y con su posición está condenando a nuestra universidad a que cierre sus puertas", afirmó. ♦

Yamparáez se agarraron "del cabello y el cogote"

## Campesinos Vs. concejales

Fueron obligados  
a elegir consejero  
independiente.

• SUCRE

Una inédita pelea estalló en pasadas horas en la localidad de Yamparáez, a 30 kilómetros de Sucre, entre concejales y campesinos cuando se intentaba elegir a un consejero departamental.

El presidente del Comité de Vigilancia de ese municipio, Grover Garrón, informó a PRESENCIA que el MIR y el MBL pretenden nombrar consejero con criterios partidarios y al margen de la voluntad del pueblo.

Dijo que las bases quieren que el actual consejero Atiliano Arancibia, independiente, sea reelegido. Sin embargo, los concejales miristas y emebelistas pretenden imponer a Edwin Díaz (MIR), ex dirigente del sindicato de minibuses.

Tras el pedido de los campesinos, el presidente del Concejo Municipal de Yamparáez, Nicolás Uriona, se comprometió a hacer "la voluntad de las bases", sin embargo, en el momento de la elección cambió de opinión.

Se postergó la sesión y se programó para el día siguiente. Mujeres y hombres que habían llegado de las comunidades reiteraron su pedido a los concejales. Sin embargo, ellos no quisieron escuchar.

"Las bases estaban molestas porque los concejales no hicieron caso. Si están en el Concejo es gracias al voto del pueblo y no de su partido", afirmó Garrón.

### DEL COGOTE

Debido a ello, los campesinos rodearon a los concejales y "les es-



Los campesinos de Yamparáez se enojaron.

tiraron de los cabellos, les agarraron del cogote y les subieron a una camioneta", relató.

Dijo que los concejales fueron llevados al pueblo, "los juzgaron y les advirtieron que si no cumplían con su palabra deberían atenerse a las consecuencias".

Comentó que "como nunca, había cinco subcentrales de las siete que existen en toda la provincia, muchos campesinos, muchas mujeres habían llegado desde las comunidades".

Negó que la posición de las bases y de los dirigentes campesinos tenga fines políticos.

"Me quieren tildar de politiquero. Que me muestren documentos. Para mí la política es una cosa sucia. No me gustan los politiqueros, mi partido es mi gente, mi pueblo", aseguró Garrón.

### CORRUPCIÓN

El Presidente del Comité de Vigilancia informó que la manipulación política llegó al extremo cuando el dirigente campesino de la provincia (central) Ignacio Arancibia fue "comprado" por el MIR.

"Se descubrió que recibía un

suelo de la Prefectura, era un empleado del MIR, estaba velando los intereses de su partido y no de las bases", agregó.

Arancibia negó las acusaciones y dijo que el empantanamiento en la elección del consejero de Yamparáez "es de hace tiempo".

Manifestó que será difícil proceder a esa elección "porque con violencia, a la fuerza, con agresiones físicas, no hay consenso".

Calificó de mentira y calumnia la acusación de que recibe un salario de la Prefectura por estar, presuntamente, al servicio del MIR. ♦

Se elabora plan de desarrollo departamental

## Macroproblemas en la "llajta"

• COCHABAMBA

El desarrollo departamental se encuentra obstaculizado por macroproblemas que van desde la inequidad social hasta la débil construcción de la identidad regional y que requieren de acciones inmediatas, prácticas y viables.

La situación fue detectada mediante un diagnóstico elaborado por la Prefectura del Departamento que ayer, con el llamado Taller de Participación Ciudadana, inició el proceso de elaboración del Plan Departamental de Desarrollo.

### ESTOS SON

El prefecto Johnny Ferrel identificó los siguientes macroproblemas: la inequidad social y bajo desarrollo humano, la debilidad del sistema de producción regional, el impacto del circuito coca-cocaína, la desequilibrada ocupación del territorio departamental, el manejo inapropiado de los recursos naturales y deterioro del medio ambiente, el insuficiente abastecimiento de agua potable y riego en los valles de Cochabamba, la débil consolidación de la gestión pública departamental y la débil construcción de la identidad regional.

Afirmó que es necesario no sólo optimizar recursos de forma sostenida y responsable, sino también trabajar de manera coordinada, conjunta, evitando la dispersión de esfuerzos. "Tenemos que tener una visión estratégica, con lineamientos claros, concretos. Estamos dispersando esfuerzos y recursos", declaró.

Recordó que si bien hubo esfuerzos destinados a dotar a la región de un plan de desarrollo, éstos se tradujeron sólo en listados expresados en el plan de operaciones o planes quinquenales sin lineamientos concretos de estrategia departamental.



Muchos temas pendientes en Cochabamba.

### PRECARIEDAD GENERALIZADA

Según la información contenida en el documento denominado "Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social o Agenda Cochabamba 21", la inequidad social y el bajo desarrollo humano se caracterizan por la precariedad generalizada del empleo e ingresos bajos y fluctuantes; las disparidades marcadas en el desarrollo humano entre las diferentes provincias; la marcada inequidad de género, altas tasas de mortalidad infantil y baja esperanza de vida al nacer; las condiciones precarias de habitabilidad y calidad de la vivienda; y las altas tasas de analfabetismo y déficit importantes de cantidad y calidad de la infraestructura educativa, entre otros. ♦

### Potencialidades cochalas

#### • SITUACIÓN GEOGRÁFICA E INFRAESTRUCTURA DE TRANSPORTES

Cochabamba limita con seis departamentos. Puede conectarse con los cuatro mayores corredores de exportación. Caminos, ferrovías, aeropuertos y ríos son un verdadero potencial

#### • CIUDADES INTERMEDIAS

Los centros poblados intermedios poseen una ubicación estratégica

#### • RECURSOS NATURALES

Biodiversidad, con riquísimos recursos de flora y fauna. Recursos forestales con 1,1 millones de árboles en el trópico. Recursos hídricos, con tres sistemas. Hidrocarburos, con reservas de 67 millones de barriles de petróleo. Minería, con antimonio, oro, plata y estaño

#### • CAPACIDAD PRODUCTIVA

Agropecuaria, con superficie agrícola del 41 % aprovechable. Manufactura, con predominio de artesanía y pequeña industria. Comercio y servicios, en crecimiento constante. Etnoecoturismo, con seis circuitos de fácil explotación. Capacidad organizativa, con 2.650 OTB's

La ayuda se ve afectada

## Piedras en el riel de tren a Aiquile

Se invertirán  
70.000 dólares  
en las mejoras.

• COCHABAMBA

La burocracia prefectural impidió que la rehabilitación del tramo ferroviario entre Chaguarani y Aiquile, de 66,5 kilómetros, haya comenzado en la fecha prevista y su ejecución tenga ya una demora de una semana.

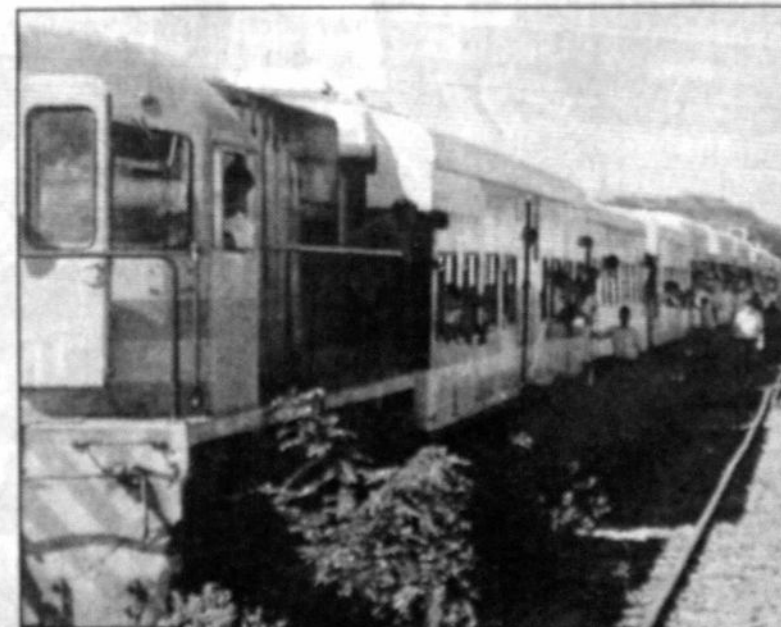
El director departamental de la Prefectura, Johnny Antezana, lamentó que el retraso afecte sobre todo a los damnificados por el terremoto del 22 de mayo ya que el principal objetivo es cooperar con las labores de auxilio y reconstrucción.

### APROBACIÓN

El prefecto del departamento, Johnny Ferrel, anunció que hoy se reunirá el Consejo Departamental con la finalidad de conocer el informe de la comisión jurídica que analizó el proyecto para, en su

caso, aprobarlo y llevarlo adelante. "El Consejo debe autorizar, todavía no dio a conocer su pronunciamiento", dijo. La inversión alcanza a unos 70.000 dólares, de los que la Prefectura aportará con 31.500 dólares y la Empresa Andina de Ferrocarriles el resto en el arrendo de los tramos inhabilitados y el mejoramiento de otros que permitan la circulación de una locomotora y vagones para pasajeros y carga. Antezana aseguró que la rehabilitación de la vía beneficiará, sobre todo, a las poblaciones intermedias y las que se encuentran en el área de influencia de la vía férrea y que no son atendidas, no obstante que también fueron afectadas por el movimiento sísmico, pero "es un problema cochabambino no aprovechar los resultados de decisiones oportunas y la falta de una visión estratégica".

Chaguarani, Tin Tin, Vila Vila, Alalay y Aiquile serán las poblaciones que esperan la realización de este proyecto que ya debía estar en marcha, sin embargo, la burocracia, "falta de holgura y racionalidad" no lo permitió, afirmó. ♦



El ferrocarril llegará a poblaciones cochabambinas.



El túnel va tomando forma

# Misicuni ya tiene 200 m

32 empresas  
interesadas en la  
licitación.

• COCHABAMBA

La empresa constructora Astaldi/ICE alcanzó los 200 metros de túnel, meta prevista hasta el 4 de junio, como parte de la perforación de 19,30 kilómetros que comprenden la primera fase de la primera etapa del proyecto múltiple Misicuni.

"Estamos bien. Hemos cumplido uno de los objetivos. Estamos en un proceso acelerado de ejecución. Hemos cumplido el cien por cien de las expectativas", declaró el presidente del directorio de la Empresa Misicuni, Gonzalo Rico Calderón.

Informó que, paralelamente a la perforación, se terminó con la instalación del campamento central, talleres y otros ambientes necesarios en el lugar denominado Ventana Calio, en la vertiente sur, y se establecieron las condiciones para el trabajo de los grupos de apoyo en Pozo Intermedio, a siete kilómetros de Misicuni.

## CALENDARIO

Subrayó que en algunos casos, como el frente intermedio y el embalse de Misicuni, hay adelanto del calendario de trabajo. En el frente intermedio los trabajos debían efectuarse en agosto, pero están adelantados, y en el caso de la cuenca hay adelanto de un mes.

Anunció que se prepara el embarque de equipos para la perforación de "sección completa", que llegarán al país a fin de mes y serán instalados de inmediato de manera que el avance sea mucho mayor.



Misicuni, el proyecto de llevar agua a Cochabamba avanza.

"Este equipo es de avanzada tecnología, ya no es la tecnología convencional que estamos utilizando", aclaró.

## 32 EMPRESAS

De acuerdo a la información, la licitación de lo que falta de la primera etapa y el resto del proyecto múltiple se encuentra en proceso

dentro de los términos acordados. "Hace dos semanas hemos enviado el Memorandum de información a las 32 empresas interesadas en adjudicarse", señaló Rico Calderón.

Admitió que no obstante el cumplimiento de los plazos, el proceso de licitación "tiene un pequeño retraso" debido a que es algo muy complejo que requiere de la intervención de varias instituciones y el

gobierno "Es un proceso largo de análisis, de concertación y análisis", agregó a tiempo de dar cuenta de que sin embargo lo que se está haciendo es "satisfactorio" ya que se persigue un objetivo concreto y hacia el están orientados todos los esfuerzos.

Recordó que la construcción del túnel principal de Misicuni y las concesiones de las otras fases del

proyecto múltiple y la distribuidora de agua, juntamente el Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado, forman parte de la estrategia y el plan de acción definidos para solucionar el déficit crónico de agua potable y agua para riego en el valle central de Cochabamba con un impacto en el mediano plazo para el abastecimiento de agua en el valle alto.

## Radiografía del proyecto

RÍOS TITIRI Y SERKHETA

- Construcción de las obras del túnel para el traspase de los ríos Títriri y Serkheta. Comprende el túnel principal del proyecto múltiple Misicuni entre el Calio y el Pozo Intermedio. Longitud total: 19,30 kilómetros, un costo de 41,3 millones de dólares y un plazo de ejecución.

- Construcciones y obras de las obras del túnel principal y proyecto múltiple Misicuni de 19,30 kilómetros de longitud entre el final del túnel de trazo y la altura del Pozo Intermedio. Catoma del embalse de Misicuni con un costo de 21,05 millones de dólares.

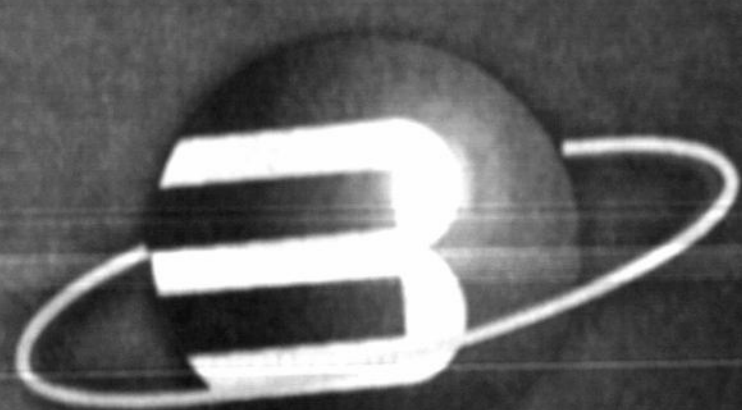
## OBRAS COMPLEMENTARIAS

- Construcción de la principal, la chimenea de equilibrio, tubería forzada, la central eléctrica y las obras principales de conducción de agua potable, planta de tratamiento y de riego a las cabeceras de los ríos secundarios de riego en el valle central de Cochabamba.

- El objetivo es explotar 120 y 150 millones de metros cúbicos de agua anualmente, consumo de la población, la generación de 120 megavatios de energía eléctrica.

## COSTO TOTAL

- El costo total ascenderá a 62,35 millones de dólares, de los cuales 20 millones serán invertidos en la primera fase de la primera etapa, y el resto, unos 187 millones de dólares, estará a cargo de las concesionarias en cumplimiento del Decreto Supremo N° 19.944 del 12 de septiembre de 1997.



**Bolivisión**  
LA RED

CANAL 5  
*Presenta:*



*Hola Papi*

LUNES A VIERNES Hrs. 14:00

Una historia de afecto y emociones que lo atraparán desde el primer capítulo.

**FRANCE**

La Belleza de Un



Mundo Que Juega

**Bolivisión**  
LA RED





Viceministra de Inversión

# Goni pagó tres "Bolividas" el '97

HEMEROTECA



Ancianos no pierden la esperanza de recuperar el Bonosol.

Solidaridad se eliminó, dice el aludido.

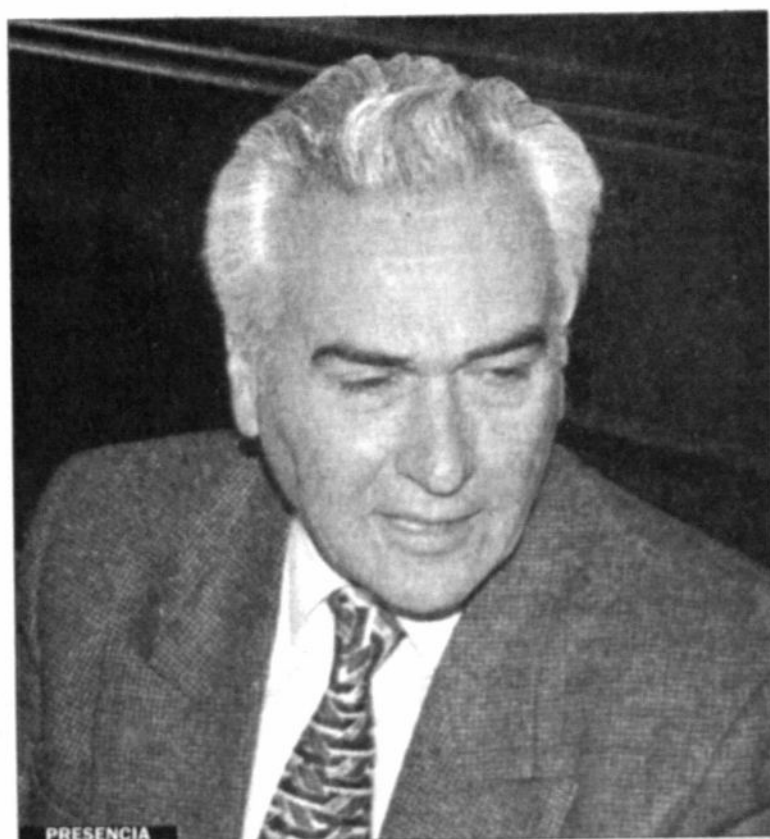
• LA PAZ

Los ancianos que recibieron el Bonosol en 1997, cobraron por adelantado el Bolívica de tres años, en criterio de la viceministra de Inversión y Privatización, Amparo Ballivián, quien atribuyó el monto del anterior bono de alivio de vejez, al manejo electoral que le habría otorgado la administración Sánchez de Lozada.

Desde su punto de vista, los 248 dólares otorgados por el anterior gobierno no respondían a la realidad. "Debió ser más bajo y se les pagó una suma irreal porque eran elecciones", comentó.

El aludido, Gonzalo Sánchez de Lozada, dijo que la declaración de la señora Ballivián es un implícito reconocimiento de que el Bolívica es apenas un tercio del Bonosol, y que el espíritu de la solidaridad fue eliminado en el nuevo documento.

Más información página C3



Director de Aduanas anuncia mano dura.

DGA aplicará mano dura

## Presos 6 ex aduaneros

Castedo procesó a 60 funcionarios en su gestión.

• LA PAZ

Un total de 60 funcionarios de la Dirección General de Aduanas (DGA) fueron procesados en los últimos nueve meses y seis de ellos se encuentran encarcelados por hechos de corrupción, informó el director de esa repartición, Rubén Darío Castedo Roca.

Las personas detenidas son

Mauricio Suasnabar, Inocencio Mallea, Jesús Gonzalo Huayllas, Jorge Cayoja, Jacquelin Pacheco y Víctor Hugo Pérez, todos ellos involucrados en el caso de corrupción en la Zona Franca de Oruro.

Castedo Roca aseguró que tiene el apoyo del gobierno y del ministro de Hacienda, Edgar Millares, para aplicar mano dura contra los malos empleados de la Aduana.

"A todos estos sinvergüenzas voy a ponerlos en su sitio. Donde no marchen las cosas voy a estar", advirtió.

Más información página C4

### ¿Sabía cuánta electricidad consumen sus equipos?

FUENTE: ESPAM

|  |                            |  |                           |
|--|----------------------------|--|---------------------------|
|  | Máquina de coser: 3/4 foco |  | Computadora: 5 focos      |
|  | Microondas: 15 focos       |  | Lavadora: 8 focos         |
|  | Televisor: 1 1/2 focos     |  | Batidora: 2 focos         |
|  | Refrigerador: 2 focos      |  | Secadora de Pelo: 4 focos |
|  | Cocina: 70 focos           |  | Licuadaora: 5 focos       |
|  | Radio portátil: 1/5 foco   |  | Ducha: 24 focos           |
|  | Plancha: 10 focos          |  | Estufa: 20 focos          |

Una luz para su economía

## Focos que ahorran energía

Consumen 20% menos que tradicionales.

• LA PAZ

Antes de apretar el interruptor, vea el foco que utiliza. Si se trata de un reflector normal puede estar seguro que gasta cinco veces más energía de lo que consumiría con una lámpara compacta, según los estudios del Programa de Asistencia para el manejo del sector energético (Espam) del Banco Mundial.

Evidentemente, al llegar a las ferreterías tendrá un verdadero susto al conocer el precio de los "focos ahorradores": de 30 a 35 bolívianos la unidad, muy por encima de una bombilla normal, cuyo costo no excede los 2.50 bolívianos.

No se preocupe, pues se le volverán a encender las luces cuando sepa que las novedosas luminarias duran ocho veces más que los faroles tradicionales. "Duran por lo menos un año", aseguró un vendedor de la calle Issac Tamayo, de La Paz, donde puede conseguir el artefacto eléctrico.

Las ventajas serán todavía mayo-



Cuestan más, pero luego dan un respiro a la economía familiar.

res cuando, a fin de mes, el funcionario de la empresa distribuidora entregue la factura del consumo de energía eléctrica.

Los técnicos del Espam reconocen que a la gente le cuesta des-

prenderse de los tradicionales foquitos de luz amarilla. Por eso aconsejan colocar las lámparas ahorradoras de energía en los lugares que necesitan luz permanente, como los pasillos, cocina, patio, y

mantener los otros faros en ambientes de menor consumo.

El desafío es hacer la prueba y hacer números, al fin y al cabo el objetivo es que el consumo de energía no oscurezca su economía. ♦

### 2 AVIONES

OK: Gobierno avaló seguridad de naves.

### 4 BANCOS

LIQUIDACION: Prodizavat podría salvar \$us2 millones.

### 4 MUNDIAL

GASTOS: En tecnología se invirtió \$us400 millones.

### 5 PRIVATIZACIÓN

COMPENSACION: Precio de Telebras rebajará.

### ENERGÍA



### EL DOLAR

#### COTIZACION EN LATINOAMERICA

|             |         |          |
|-------------|---------|----------|
| • Argentina | Peso    | 1,00020  |
| • Brasil    | Real    | 1,1481   |
| • Colombia  | Peso    | 1,391,45 |
| • Chile     | Peso    | 454,05   |
| • Perú      | N. Sol  | 2,84     |
| • Venezuela | Bolivar | 537,25   |

#### COTIZACION EN EL MUNDO

|              |           |          |
|--------------|-----------|----------|
| • Alemania   | Marco     | 1,7680   |
| • España     | Peseta    | 158,25   |
| • Francia    | Franco F. | 5,8990   |
| • Italia     | Lira      | 1.820,15 |
| • Japón      | Yen       | 136,15   |
| • Inglaterra | Libra     | 0,6130   |

### LA FRASE

"Si por alguna mala suerte o falta de previsión las AFPs contratan a Dante Escobar y comienzan a desaparecer los activos, esos dineros tienen que reponer los que se llevaron empleados o administradores."

GONZALO SÁNCHEZ DE LOZADA, EX PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA



Gobierno avaló seguridad de naves del LAB y Aerosur

# Aviones con "ok"

Boeing CP 1223 del LAB fue suspendido porque está rajado.

• LA PAZ

Concluido el informe de las auditorías técnicas, la Dirección de Aeronáutica Civil dio el «ok» a la flota de 15 aviones del LAB y dos de Aerosur para que continúen realizando vuelos comerciales; pero entre los próximos diez o 15 días cada nave debe contar con los repuestos, equipos y materiales en óptimas condiciones, además de tener los manuales de operaciones actualizados.

Todos los aviones del LAB y dos de Aerosur tienen hasta fin de junio para cumplir a cabalidad las normas y requerimientos técnicos de seguridad aérea, dijo ayer el director de Aeronáutica Civil, Jaime Villarroel.

Desde julio de 1996 a abril de 1998, la frecuencia de incidentes aéreos de naves nacionales se incrementó, lo que motivó a Aeronáutica Civil a conminar a estas dos empresas a prestar un servicio con la máxima seguridad.

## INCIDENTES

De acuerdo con el informe de Aeronáutica Civil, la frecuencia de incidentes desde 1996 -antes de la



Aerolíneas tienen plazo para tener repuestos y manuales completos.

capitalización subió de cuatro a 22, a abril de 1998.

Según Villarroel, se debe, en su mayoría, a fallas técnicas por falta de mantenimiento adecuado.

Estos antecedentes, dijo, exigen al gobierno asumir medidas más severas, por ejemplo, cada nave que realiza vuelos comerciales debe operar con equipos que no sobrepasen las horas permitidas de vuelo según las normas internacionales.

Si las naves no llegan a cumplir los requerimientos, serán descertificadas y se les retirará la autorización para sus operaciones.

## SUSPENDIDO

El Boeing CP 1223 del LAB tiene una rajadura de 12 centímetros, de la cual Aeronáutica Civil recién se percató el pasado sábado y ordenó que se lo ponga en tierra hasta cum-

plir con las exigencias técnicas. "Se trata de una rajadura imperceptible a simple vista, no ocasiona ningún problema, pero si continúa exige una reparación", señaló Villarroel.

En relación al Boeing 1270 del LAB, que tenía problemas con el tren delantero, señaló que fue sometido a una revisión técnica, luego cumplió su vuelo de prueba y ahora se encuentra operando regularmente.

Según "super" Bessé

## Regulación significa proteger inversión

A la larga habrá calidad y tarifas bajas.

• LA PAZ

## TARIFAS POLÍTICAS

En un país como Bolivia, que requiere de capitales privados, la regulación es la garantía para la inversión y estabilización, de lo contrario se pone en duda al país frente a potenciales inversionistas, dijo ayer el superintendente general del Sirese, Claude Bessé.

## EXPANSIÓN E INVERSIÓN

El proceso de expansión e inversión de los servicios de teléfonos, agua y energía eléctrica permitirá a la larga contar con calidad y tarifas bajas. Por el momento, los entes reguladores se preocupan de que los servicios lleguen a la totalidad de la población.

Las permanentes elevaciones de las tarifas, los cortes de energía eléctrica, agua potable, altos costos de reconexión, entre otros, provocaron desconfianza de los consumidores respecto al sistema regulatorio vigente.

El Superintendente General sostuvo que el concepto de regulación debe verse a partir de lo económico, social y técnico, y no desde el punto de vista político.

Una tarifa es la re por el servicio, que tie to, el cual no es respo del regulador, pues, vigentes.

En algunas regiones sado, se aplicaron tar cas que no reflejaban e que llevó a las empre tado a quebrar.

En opinión de Bessé sa del consumidor no i jar tarifas, sino preocu la existencia de servio protegen tarifas bajas, es que el servicio sea m desaparezca.

## REGLAS

El superintendente Luis Guillermo Uzin, las reglas del juego es das antes de la creaci superintendencias, qu aplican.

El contrato de conce Aguas del Illimani y el t rifario estaban definid Uzin al explicar que, si go, existen avances en el sector en una ampliati cobertura de agua pota ciudades de La Paz y El. También aseguró qu rifas no subirán hasta 2001, es más, bajaron para los sectores de e cursos.

## PUNTO CRÍTICO

Gustavo MALDONADO Medina

## La "U" de Simón Kuznets



La hiperinflación quedó muy atrás. La economía ha vuelto a crecer. Aumentan las inversiones y los depósitos bancarios, vienen más capitales externos. Sin embargo, con la economía no crece el bienestar sino el malestar social y político de los bolivianos. Según el más controversial grupo de discusiones en Internet (talks.politics), la paradoja de que a más crecimiento hay más malestar no tiene una "una" respuesta, sino varias.

Por ejemplo, el Premio Nobel de Economía de 1971, Simón Kuznets, explicó este fenómeno a través de la metáfora de la "U" invertida. La desigualdad aumenta en las primeras etapas del crecimiento económico como si trepara por la primera de las patas de la "U" invertida. Luego tiende a nivelarse en el "lomo" de la "U" invertida y finalmente, cuando el crecimiento ha alcanzado plena madurez, desciende otra vez por la segunda pata hasta llegar a la baja desigualdad de la que se había partido pero en un nuevo nivel de prosperidad para todos. Es sólo entonces que la coincidencia entre crecimiento económico, bienestar social y consenso político queda asegurada.

La tesis de Kuznets responde a una lógica económica y política. En la aldea primitiva, todos, hasta el jefe y el hechicero, son pobres. Luego, cuando la economía empieza a moverse rápidamente hacia adelante, algunos ganan en punta. Ya sean banqueros, empresarios o profesionales, son ellos quienes canalizan la acumulación de inversiones que da lugar a desarrollo. Naturalmente, va mejor que a los demás.

Pero la "U" invertida llega al "lomo" donde la desigualdad empieza a ceder por dos razones. La política: los sindicatos y los partidos populares presionan con to por una mejor distribución. Otra, económica: los empresa-

rios que picaron en punta necesitan más y más consumidores con alto poder de compra para ampliar su mercado. En la etapa final del crecimiento, ya hay recursos más que suficientes para atender simultáneamente a la acumulación que exigen las inversiones y a la distribución sin la cual no habría bienestar ni consenso.

Lo anterior explica por qué en tiempos de crecimiento se acentúa el malestar. El que es pobre en una sociedad pobre, al verse como todos se resigna. El que sigue siendo pobre en una sociedad donde otros se enriquecen, siente que alguien le quitó su cuota de prosperidad. No hay nada más irritante que continuar siendo pobre en un país que crece. Es perder. Es quedar afuera.

A esto habría que agregar que los llamados "nuevos pobres", los desempleados de la clase media, están peor que antes. En su caso, la irritación no es sólo comprensible. Es justa. Es lógico que algunos crezcan más que otros, pero no se justifica que algunos decrezcan. Este retroceso, ya no relativo sino absoluto, es moralmente inadmisible.

¿Qué hacer en todo caso ante la "U" invertida de Kuznets? Si se la quiere anular del todo, la ausencia de acumulación en cabeza de algunos bloqueará el crecimiento. Si se la deja librada a su propio impulso, puede volverse insostenible. Lo juicioso, lo sabio, es "suavizarla" para evitar lo peor.

¿Pero a quién le corresponde hacerlo? No al mercado sino al Estado. Y aquí viene una segunda razón del malestar social de los bolivianos: que el Estado no funciona. Este es el argumento expuesto más de una vez por varios analistas: que, habiendo entrado de lleno en la lógica del mercado capitalista, Bolivia carece de un mecanismo estatal capaz de compensar los costos sociales de un ajuste por otra parte inevitable.

Aguas del Illimani comunicará al cliente si aumentó su consumo

## Subirán tarifas previo aviso

Factura sin notificación será considerada como infracción.

• LA PAZ

Si su consumo de agua potable aumentó por cualquier motivo, Aguas del Illimani deberá notificarlo antes de emitir la factura para que tenga la oportunidad de reclamar y no sorprenderlo, informó el superintendente de Aguas, Luis Guillermo Uzin, en alusión a los consumidores.

Tras los reclamos de los usuarios por los elevados casos de sobrefacturación, la Superintendencia detectó, luego un estudio técnico, que no había un manejo detallado de inconsistencias o posibilidades de error.

Según Uzin, este control de inconsistencias no fue aplicado de manera adecuada por Aguas del Illimani por la insuficiencia de personal, lo que provocó la elevación de facturas entre 100 a 500 por ciento. A partir de mayo este sistema es más estricto.

## AUMENTOS

Si el aumento en el consumo es del 35 por ciento de un mes a otro, la empresa suspende la fac-

tura y comunica de manera escrita al usuario para su aclaración, si no hay ningún reclamo la factura procede.

## AUMENTO

Si el aumento es del 60 por ciento, la empresa visitará el domicilio para investigar el motivo.

Cuando se verifique una fuga o filtración y el cliente es de limitados recursos económicos, por una sola vez se procederá a una refacturación con el promedio de los seis meses anteriores y se comprometerá al usuario a reparar el problema.

## NOTIFICACIONES

Las notificaciones de variación de consumo también pueden ser por un cambio de categoría de la vivienda, por ejemplo, de domiciliaria a comercial.

Si no se realizan las notificaciones de la variación al usuario, habrá una infracción por parte de la empresa.

El aumento en las tarifas generalmente se debe a un mayor consumo, daños provocados por instalaciones, rotura de tuberías y errores de facturación.

Estas eventualidades serán verificadas en un listado de inconsistencias.



Gasto moderado de agua no debe tener incremento tarifario.

Hay veinte empresas interesadas para realizar auditoría

## Gasoducto, licitación postergada

Apertura de propuestas será el 29 de junio.

• LA PAZ

La apertura de propuestas de la licitación para realizar la auditoría externa del Gasoducto Bolivia-Bra-

sil fue postergada para el 29 de junio próximo a pedido de las empresas interesadas, informó ayer el superintendente de Hidrocarburos, Carlos Miranda.

Hasta el momento existen veinte empresas interesadas. La auditoría se prevé que empezará en agosto en su primera fase.

El pasado 30 de marzo, la Superintendencia de Hidrocarburos con-

vocó a licitación internacional a compañías especializadas y estaba prevista la apertura de propuestas para el próximo 15 de junio. Empresas interesadas solicitaron a la entidad reguladora la ampliación del plazo.

El objetivo de la auditoría es verificar si los inspectores de Petrobras y Transredes exigieron el cumplimiento de normas técnicas de seguridad para su ejecución.

También se postergó, hasta el 6 de julio, la licitación para la pección del manejo de los ductos a cargo de YPF. Este bajo será realizado entre seis meses, según lo previsto la entidad reguladora. El Superintendente de Hidrocarburos tuvo que con la ampliación plazo se espera que haya más participantes.





AFP no recibieron aviso oficial.

“Súper” debería avisar cambios

## Garantías de AFPs continúan en riesgo

Goni desvirtúa respuesta oficialista.

• LA PAZ

Las casas matrices de las administradoras de fondos de pensiones (AFP) no fueron oficialmente notificadas de los cambios que sufrirán los contratos firmados con el Estado boliviano, denunció el ex presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada luego de ponerse en contacto con los representantes de esas empresas.

El jefe del opositor MNR comentó que sabía que el actual Mandatario, Hugo Banzer, se reuniría con estos señores durante

su visita a Nueva York, en ocasión de celebrarse la Asamblea de Naciones Unidas.

Sin embargo, restó validez a ese encuentro, pues las leyes que ampararon la firma de los contratos de administración, establecen que es la Superintendencia de Pensiones quien debe realizar la notificación respectiva.

Goni recordó que se trata de la garantía de más de 1.500 millones de dólares, que depositaron las casas matrices de las AFPs para administrar los recursos provenientes de la capitalización.

“Si por alguna mala suerte o falta de previsión las AFPs contratan a Dante Escobar y comienzan a desaparecer los activos, esos dineros tienen que reponer los que se llevaron empleados o administradores”, explicó.

## Recursos legales contra el Bolivida

# MNR prepara recibimiento

Goni tiene esperanza en la Suprema.

• LA PAZ

El Movimiento Nacionalista Revolucionario dará la bienvenida a la Ley de Propiedad y Crédito Popular con un recurso de inconstitucionalidad y un amparo constitucional ante la Corte Suprema de Justicia, anunció su jefe nacional, Gonzalo Sánchez de Lozada.

El gobierno suspendió las negociaciones con el principal partido de oposición y llevó al Parlamento el proyecto de ley, pese a los cuestionamientos del MNR, que buscaba preservar el Bonosol.

Los dos recursos legales serán presentados ante la Suprema de Sucre el primer día después de la conclusión de la vacación judicial, en actual vigencia.

### RAZONES

Sánchez de Lozada justificó la presentación de un recurso de anticonstitucionalidad, en la confiscación de bienes que estaría cometiendo el gobierno al modificar los beneficios del proceso de capitalización.

“Es propiedad privada, que pertenece a los fondos de pensiones, en beneficio de los bolivianos mediante el Bonosol y los gastos funerarios”, redundó.

El amparo constitucional será presentado ante el Poder Judicial porque “en su criterio el gobierno está violando la Carta Magna al intentar fusionar tres superintendencias sectoriales que se



Defensa del Bonosol continuará, dijo Goni.

encuentran en plena vigencia.

“El gobierno tiene derecho de legislar para el futuro, pero no puede ser retroactivo. No puede eliminar superintendentes que están en vigencia y no pueden ser relevados de sus responsabilidades, sino con una sentencia ejecutoriada”, argumentó.

### PREIUZGAR

El ex mandatario mantiene su esperanza en que la Corte Suprema de Justicia les otorgará la razón,

pese a que dos anteriores recursos fueron rechazados por los magistrados.

“El boliviano debe creer en sus instituciones, no puedo prejuzgar cómo se va a portar la Corte, yo creo que el caso es tan claro que (si deciden lo contrario) incursionan en delito de prevaricato”, comentó.

Denunció que conoce de presiones gubernamentales destinadas a evitar fallos judiciales contrarios a la política de la actual administración, aunque ratificó que en este caso no hay por dónde perderse.

### NEGOCIACIONES

El Jefe Nacional del MNR explicó que las negociaciones que mantenían con ADN no dieron los frutos esperados, porque el gobierno insistía en la propuesta de modificar el tipo de beneficios contemplados en la Ley de Capitalización y Pensiones.

Reconoció que algunas sugerencias fueron tomadas en cuenta, aunque las observaciones fundamentales habrían sido ignoradas por los actuales gobernantes.

Les pidió invertir en menos tiempo

## Banzer se reunió con capitalizadores



Banzer y los socios de la capitalización.

Cambios son para mejorar marco jurídico, les dijo.

• NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS  
Agencia ABI

El Presidente boliviano, Hugo Banzer Suárez, se reunió en Nueva York con los máximos ejecutivos de las empresas que participaron en el proceso de capitalización en el país, y les pidió que “inviertan más recursos en menos tiempo”.

El Primer Mandatario se reunió con representantes de diversas empresas, como Amoco, Dominion Energy, Enron, Shell, Telecom, a quienes expuso la situación política y económica vigente en el país, así como su plan de gobierno basado en los pilares de Oportunidad, Equidad, Institucionalidad y Dignidad.

A nombre de las empresas capitalizadoras hizo uso de la palabra la señora Rebeca Marck, ejecutiva de la Enron, quien alabó las tareas que desarrolla el Presidente Banzer y mostró su optimismo por el futuro de la economía boliviana.

La señora Marck aseguró que las inversiones extranjeras en Bolivia serán crecientes y abarcarán más áreas en el futuro.

Banzer se encuentra en Nueva York en el marco de una visita oficial a las Naciones Unidas, donde participó en un foro sobre la lucha antidrogas.

### CAMBIOS

El Primer Mandatario explicó ante los empresarios que varias leyes, cuya aprobación está siendo impulsada en el Congreso boliviano, “son algunas de las señales claras que se está dando para perfeccionar el marco jurídico y regulatorio, como mecanismos que aseguren reglas claras para los inversionistas, cuya presencia deseamos incentivar y fomentar”.

Señaló que dentro de la nueva concepción del Estado normativo y regulatorio, el Sistema de Regulación Sectorial (Sirese) está siendo completado con personal idóneo, profesional e independiente del poder político, a la vez que se están estableciendo reglas y procedimientos administrativos completos y claros.



Cooperativistas decidieron ayunar.

En defensa de sus cooperativas

## Dirigentes de Fecotel en huelga de hambre

Tienen respaldo del movimiento cívico.

• LA PAZ

Los presidentes de las cooperativas telefónicas del país se declararon en huelga de hambre en instalaciones del Congreso Nacional a partir de las 14 horas de ayer en rechazo al proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular en su capítulo V sobre las cooperativas y exigiendo la atención a la propuesta alternativa de la Federación de Cooperativas de Teléfonos (Fecotel).

Los cooperativistas, que cuentan con el respaldo del movimiento cívico, en todas sus medidas de

presión, consideran que el artículo 25 del capítulo Quinto del proyecto es anticonstitucional y contrario a la existencia de las sociedades cooperativas de Bolivia.

Tras la asamblea general de Fecotel, el presidente de la organización, Ronald Gantier, anunció la huelga de hambre y vigilia permanente de los presidentes de cooperativas, los presidentes de comités cívicos regionales, de los laborales y de los Consejos de Administración y Vigilancia de Fecotel.

Los cooperativistas demandaron también a las brigadas parlamentarias del Congreso, así como la defensa del sistema cooperativo y del derecho soberano de los socios a decidir libremente sus destinos de acuerdo a la Constitución Política del Estado.

Excombatientes exigen el Bonosol

## Beneméritos iniciaron protestas

• ORURO

Los excombatientes de la Guerra del Chaco iniciaron ayer una serie de movilizaciones que culminará con un ayuno voluntario masivo la próxima semana, si hasta entonces el gobierno no paga el Bonosol a las personas de la tercera edad.

La medida fue comunicada por Felipe Dalence, dirigente del sector,

a la culminación de una marcha de protesta realizada ayer, cerca del mediodía, y que llegó hasta la Plaza “10 de Febrero” frente al edificio de la Prefectura, reclamando respeto a la Constitución Política del Estado y las leyes vigentes que garanticen el pago de ese beneficio.

El excombatiente, al dirigirse por altavoz a sus camaradas, les dijo que estén alertas porque rige un estado de emergencia y movilización para

asumir acciones concretas en defensa de sus derechos.

“El Presidente de la República nos quiere quitar el Bonosol y eso representa atentar contra nuestras vidas, por lo que tenemos que asumir acciones enérgicas y actitudes de fuerza para evitar que nos quiten algo que nos dio el anterior gobierno y que no es un favor ni un obsequio, sino un justo reconocimiento a nuestros derechos, por

que nosotros luchamos para defender nuestro territorio y el petróleo”, dijo Dalence.

Advirtió que se convocarán a otras movilizaciones y protestas para conseguir que el pago del Bonosol sea de inmediato y que les entreguen los 248 dólares que estaban previstos, rechazando el “Bolívida” propuesto por el actual gobierno, porque no satisface sus expectativas.



esó a 60 aduaneros, pero no recuperan lo robado

# GA pierde dinero

edo promete  
eder con  
o dura.

LA PAZ

general de la Aduana, Castedo Roca, informó que fueron procesados 60 aduaneros, pero no puede hacer nada para recuperar el dinero cobrado por éstos que son descubiertos, despididos.

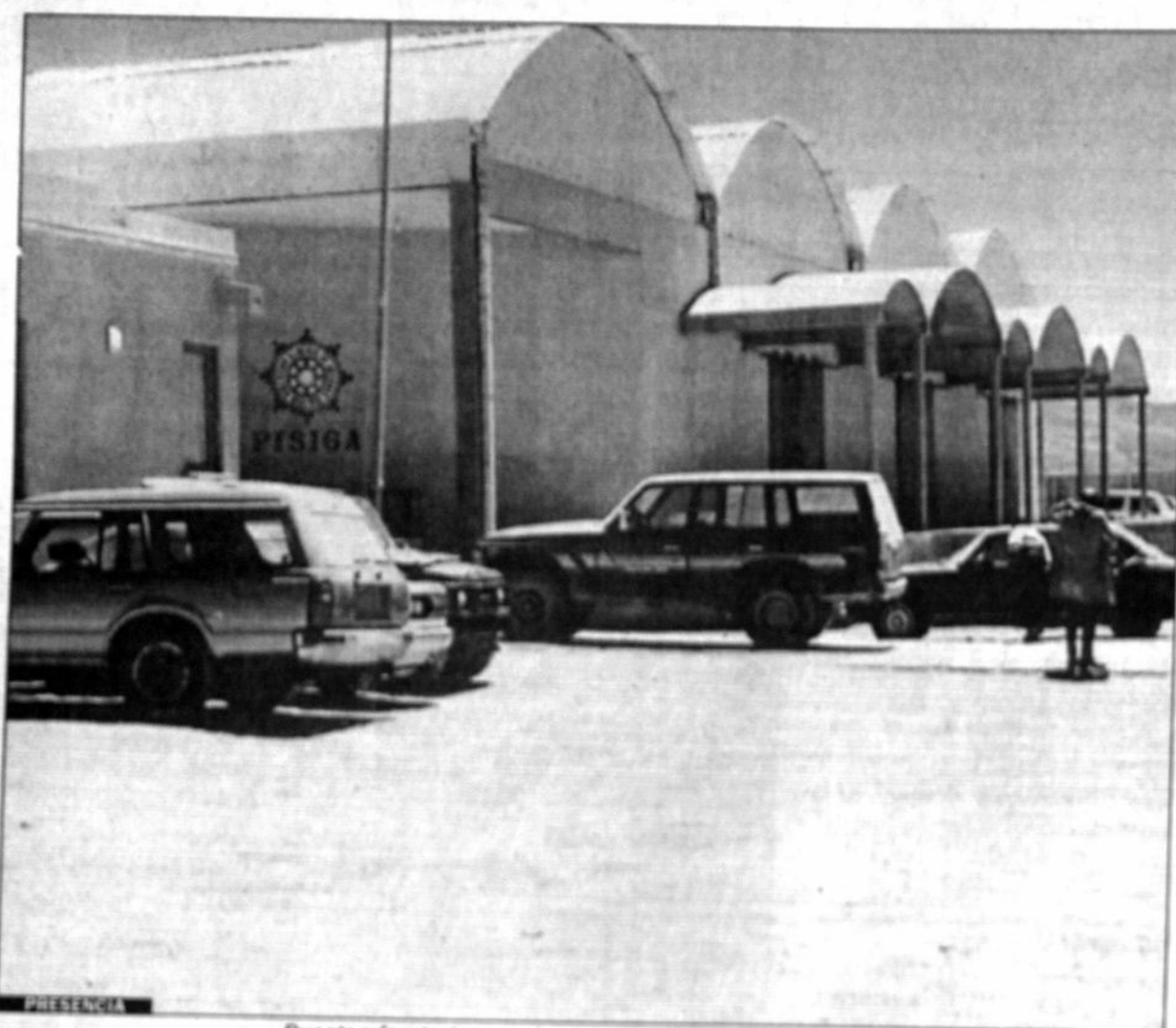
que devuelvan (los que han cobrado el dinero que han coherido reconocer", dijo Castedo Roca, dijo que los empleados sorprendidos en la comisión de delitos en puestos fronterizos

ca aseguró que quien en la Aduana, y se asegura que eso tiene que en malos funcionarios en solo instante.

desde el 12 de agosto hizo cargo de la Dirección de Aduanas (DGA), los 60 funcionarios, están en la cárcel por extorsión en la ciudad de Oruro.

rector de Aduanas, los funcionarios tienen mandamiento y otros se dicen en algún momento

admitió que tiene control del personal en infraestructura, y otros. Sostuvo que trata de encaminar las reformas por lo menos has-



Puestos fronterizos enriquecen a aduaneros corruptos.

momento no puedo estar en los puestos fronterizos, ni que fuera Dios para estar en todas partes", explicó.

Sin embargo, sostuvo que será inflexible y que recorrerá, personalmente, los puestos fronterizos del país, desde Pisiga hasta Puerto Suárez, para poner orden.

La autoridad advirtió que tiene el apoyo del gobierno, particularmente del ministro de Hacienda, Edgar Millares, para proceder con mano dura en casos de corrupción.

Sostuvo que tratará de encaminar las reformas por lo menos has-

ta que llegue la misión del Fondo Monetario Internacional (FMI).

## PISIGA

Respecto a los hechos de corrupción en el puesto fronterizo de Pisiga, Castedo Roca dijo que hay que ser muy valiente para reconocer los malos manejos de la entidad.

Explicó que antes de conocer la denuncia, por un medio de televisión, mandó a cambiar al administrador de ese puesto y luego a los 13 funcionarios, y aseguró que no quedó ni el portero, todos fueron

sustituidos por personal capacitado y contratado por Naciones Unidas.

## SANCIONES

Según Castedo Roca, cuando los aduaneros son denunciados o sorprendidos en actos de corrupción, inmediatamente son suspendidos y sometidos a un proceso. Si son encontrados culpables, quedan fuera de la Aduana automáticamente, y si los delitos cometidos son muy graves, se sigue hasta las últimas consecuencias, es decir, hasta encarcelar al acusado.

Por ser una donación de la CCE

## Prodizavat podría salvar recursos del Bidesa

Tienen congelados más de \$us2 millones.

LA PAZ

El Programa de Desarrollo Integral en la Zona Andina y el Valle Alto de Tarija (Prodizavat) puede recuperar los 2.039.997,89 dólares congelados en cuentas del Banco Internacional de Desarrollo (Bidesa) en liquidación, sólo por tratarse de recursos de donación.

La intendente de liquidación del banco en la ciudad de Tarija, Natividad Aguilar, indicó que el pasado sábado envió un informe sobre este tema al intendente liquidador Hugo Lang para que analice la situación.

Sin dar detalles del contenido del documento, explicó que se trata de un informe favorable a Prodizavat, porque se trata de recursos de donación de la Unión Europea (UE).

"Se hizo un informe favorable porque son donaciones y porque son convenios de país a país", afirmó Aguilar.

## ANTECEDENTES

En 1993, la UE donó al gobierno de Bolivia 14.155.000 Ecu (22 millones de dólares) para proyectos de mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes de las provincias Méndez y Antón del departamento de Tarija.

Parte de esos recursos se encontraban en cuentas del Bidesa, los que a la fecha no pueden ser utilizados para continuar con las obras, debido a la liquidación de esta entidad bancaria.

El Prodizavat fue creado mediante convenio de financiamiento N° ALA/92/34, del 28 de mayo de 1993, suscrito entre la Comunidad Económica Europea (CEE) y el gobierno de Bolivia, entonces representado por Jaime Paz Zamora y el canciller Ronald MacLean.

Este proyecto plantea desarrollar, en las zonas de intervención, una estructura productiva que contribuya a mejorar el nivel de vida de los agricultores.

## DEFRAUDADOS

En carta a la Intendente Liquidadora de Tarija, los ejecutivos del proyecto le manifiestan que los pequeños y microempresarios, constituidos por mujeres, jóvenes y hombre de estas dos provincias deprimidas del país, se encuentran defraudados por la inmovilización de los fondos del Prodizavat.

"Se pueden dar lugar a movimientos sociales sin precedentes, ya que el proyecto debe continuar apoyando y beneficiando a las comunidades campesinas empujadas por el abandono del Estado".

También advierten acudir a un tribunal con participación del Secretario General de la Naciones Unidas para resolver el problema.

## PROFESIONALES

Por otro lado, Aguilar, de profesión contadora, no quiso comentar sobre los ex ejecutivos del Banco Sur que fueron contratados por la Superintendencia de Bancos para la liquidación del Bidesa, los mismos que fueron cuestionados por diferentes gremios profesionales. "No puedo opinar nada, no me corresponde, además no me consta que no tengan documentación", afirmó.

## MICRONOTAS

la ANF

e Machicao a la Aduana  
udaciones no suben  
se van a sus casas

se

za a

nes.

as recaudaciones

casas. Así de sim-

eministro de Po-

Alberto Machicao

irse al déficit en

es de la Aduana

nero-mayo.

administraciones

incumplieron las

en el presupuesto

Yacuiba y Puer-

sefase representa

iones de bolivias

as administracio-

on sus metas son

abamba y La Paz.

los ingresos por

specto al presu-

y 1826 de 20 de

febrero de 1998) fue evaluado por Machicao y los responsables de las administraciones que provocaron el señalado déficit.

Existe confianza en que las metas de la Aduana se pueden "ajustar entre junio y julio", según la autoridad, quien en principio exclamó "o mejoran sus niveles de recaudación de acuerdo a lo asignado por la ley presupuestaria o se van a sus casas. Así de simple".

En el mismo período, la Dirección de Impuestos Internos superó las metas de recaudaciones con respecto al presupuesto consolidado. En relación al presupuesto consolidado se tiene 17,5 millones de bolivianos más.

Los primeros meses del año fueron de altibajos, sobre todo, en enero y febrero. En marzo, abril y mayo las recaudaciones subieron. El presupuesto agregado anual de Impuestos Internos es de 4.535.007.869 bolivianos y de la Aduana 490.670.390, tal cual señala la ley 1826.

A CRUZ

ando robaban diesel

dan a ladrones

la Transredes de diesel del Camiri, en el arrolal", donde los funcionarios "surgieron" por la

ían conectado ducto y carga-combustible a

ció una que-

rella judicial contra estas personas que incurrieron en robo agravado, por el que podrían recibir una condena de entre tres a 13 años de cárcel.

El comunicado oficial de Transredes, dado a conocer ayer, señala que la empresa no descansará hasta que este tipo de actos delictivos cesen definitivamente, y para ello asegura que utilizará todas las medidas necesarias.

Franceses no recuperarán la inversión

## Un Mundial de \$us400 millones

Dos mil computadoras procesarán los resultados.

LA PAZ

Con un costo para Francia que llega a 400 millones de dólares, el Mundial de Fútbol se constituye en el evento futbolístico más caro del siglo, no sólo porque por primera vez serán 32 los países participantes, sino porque la tecnología aplicada, en todos los aspectos, es la más avanzada de la historia de un mundial de fútbol, según una publicación del semanario Nueva Economía.

## TECNOLOGÍA DEPORTIVA

Los equipos participantes y los escenarios donde se llevarán a cabo los partidos, cuentan con la tecnología deportiva más avanzada. Por ejemplo, el estadio de Francia costó más de 500 millones de dólares.

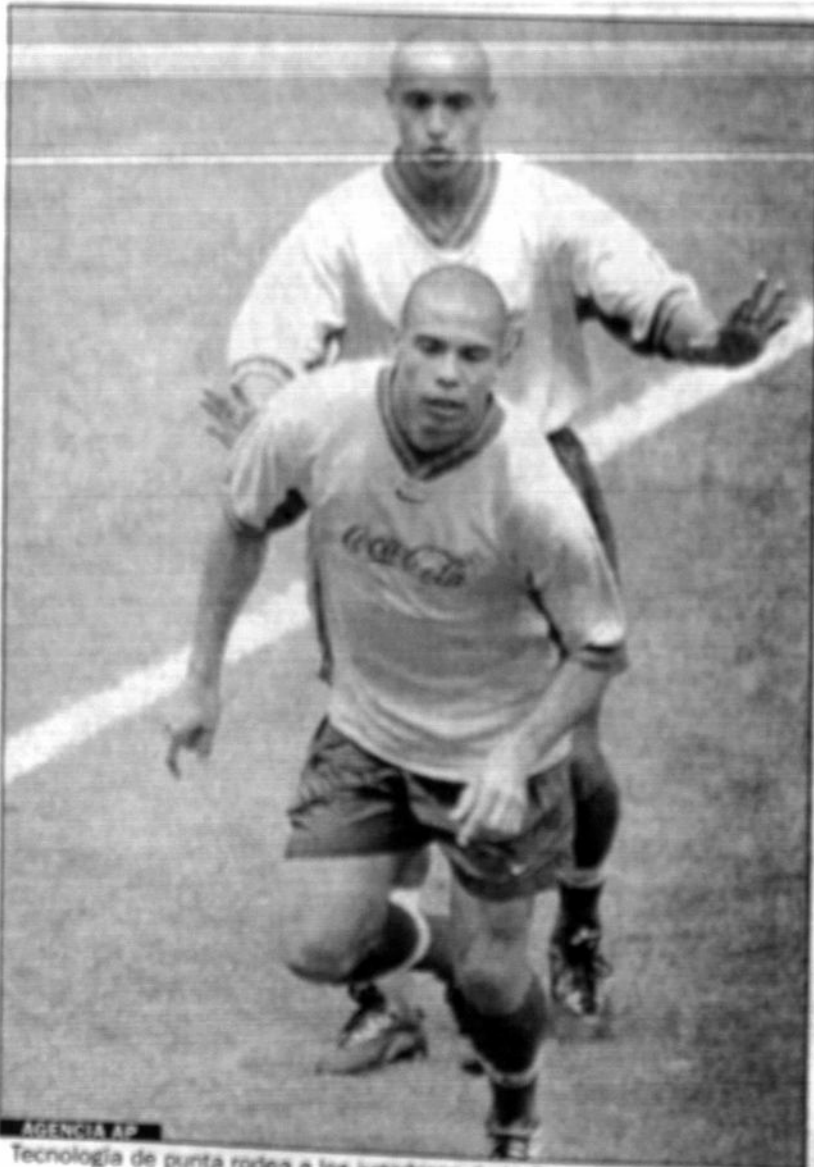
El escenario, señala el artículo enviado desde Brasil por Jorge Gon-

záles Cordero, tiene una forma redonda, cubierta por un techo cubierto en 10 mil metros cuadrados y trece mil toneladas que parecen fluctuar sobre el campo de juego y que oscurece de acuerdo a la luminosidad.

Este escenario, donde se llevará a cabo la apertura del Mundial 1998, fue construido en 31 meses, tiene un largo de 270 metros y ancho de 230. Su altura llega a los 46 metros y tiene un área construida de 70 mil metros cuadrados.

El dinero que invirtieron los franceses en la última Copa de fútbol del siglo 20, podría no ser totalmente recuperado, ya que las entradas, que alcanza a 170 millones de dólares, y el aporte de los patrocinadores, que inyectaron 151 millones de dólares, no cubren todavía esos gastos.

La magia de las computadoras también está presente. Los resultados que obtengan los oyentes, lectores o televidentes, generados en Francia, no serán sólo el resultado del trabajo de más de 50 mil personas acreditadas, sino de su sistema informático de más de dos mil computadoras.



Tecnología de punta rodea a los jugadores de la Copa Mundial de Fútbol.

Jugadores casi ni sienten los botines

## Tecnología en todo el equipo

LA PAZ

La industria del material deportivo ya está de ojo en el siglo 21 y en el equipo de cada uno de los jugadores que participará del Mundial 1998, a realizarse en Francia durante los próximos 32 días, según un artículo del semanario Nueva Economía.

Los calzados, medias, pantalones,

camisetas, canillera y guantes, que vestirán los jugadores en la Copa, son el resultado de importantes estudios realizados por los fabricantes para perfeccionarlos.

## NUEVOS BOTINES

Los nuevos botines de fútbol dan la sensación de que los jugadores están sin calzados, señala el artícu-

lo. La Nike, patrocinadora de Ronaldinho, el mejor jugador del mundo, por ejemplo, trabajó con el centro delantero para crear el calzado Mercurial y que vestirán casi todos los jugadores brasileños.

Fabricado con microfibras sintéticas un pie número 39 pesa 241 gramos, peso menor que los 258 gramos de la camiseta oficial de Brasil. Lo mismo sucede con calzados

fabricados por Adidas, Reebok, Umbro y Diadora. El modelo acelerador de Adidas, por ejemplo, fue fabricado para ser exactamente como el pie del jugador que la calza.

La Reebok utiliza la tecnología de los amortiguamientos, consistente en 10 pequeñas bolsas de aire que dependiendo, el impacto se redistribuye en todo el cuerpo dando mayor estabilidad.



En compensación por pérdida de monopolio

# Rebaja precio de Telebras

No serán \$us26 mil millones. Se espera máximo \$us15 mil millones.

• BRASIL, BRASIL  
Agencia DPA

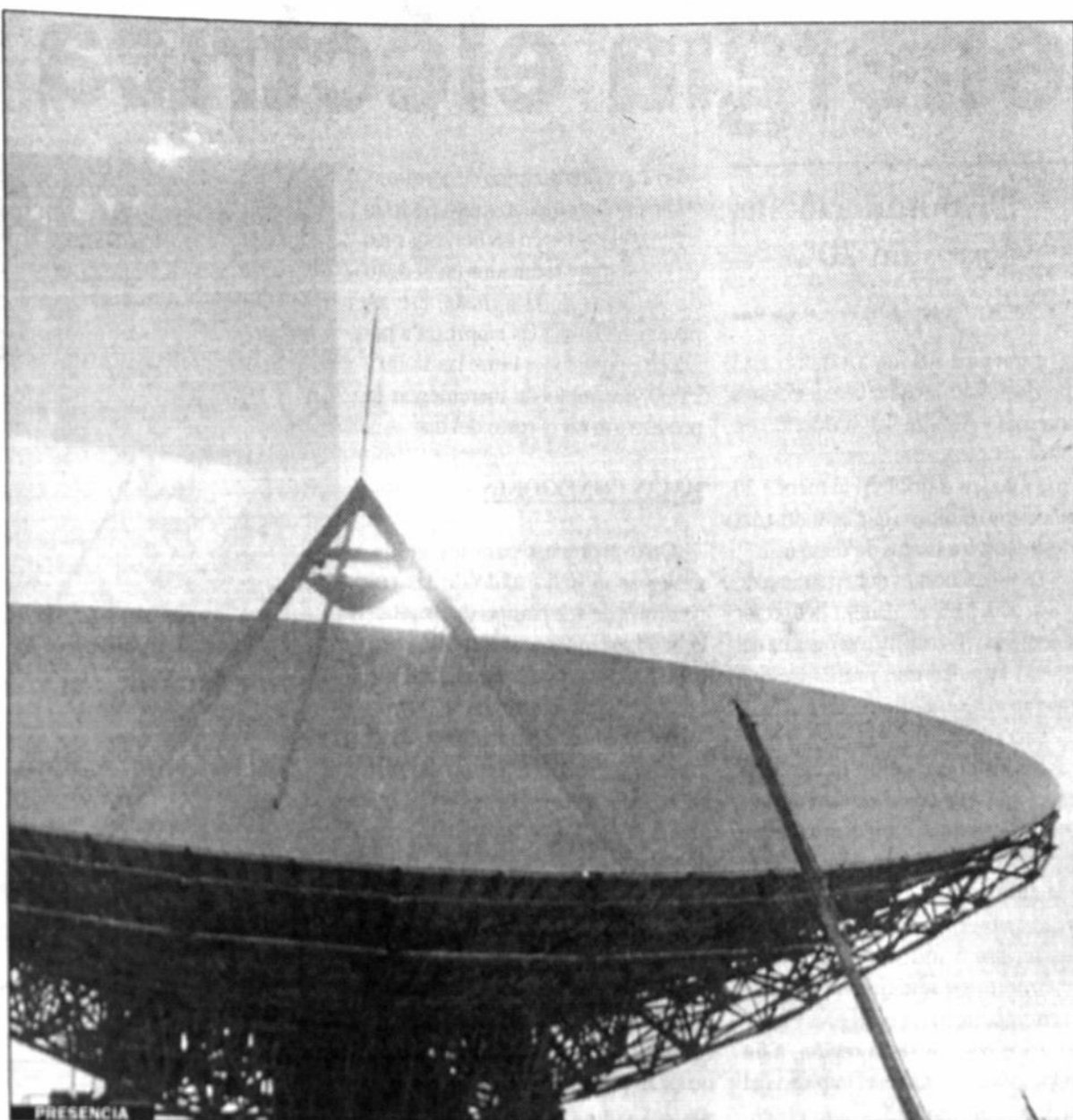
El gobierno concederá descuento por entre un diez y un 45 por ciento sobre el precio mínimo de las doce empresas que forman el sistema de telecomunicaciones Telebras, cuya privatización está prevista para el 29 de julio próximo. Según el ministro brasileño de Comunicaciones, Luiz Carlos Mendonça de Barros, ese descuento representa una "compensación" para los futuros controladores privados por la pérdida del monopolio en el sector de telecomunicaciones, vigente hasta ahora para las empresas estatales.

Además, apuntó que los nuevos controladores deberán realizar pesadas inversiones en el sector, para alcanzar las metas de expansión de los servicios y reducción de las tarifas fijadas por la Agencia Nacional de Telecomunicaciones (Anatel).

## BENEFICIOS

La reducción de 45 por ciento sobre el precio mínimo de venta -que será anunciado mañana- beneficiará a los compradores de las ocho empresas que explotarán el mercado de la Banda A de telefonía celular en Brasil, y que enfrentarán de inmediato la competencia de los consorcios que controlan la Banda B, cuya privatización se completó virtualmente hace pocos meses.

El descuento menor, del 10 por ciento, quedará reservado para las tres empresas de telefonía fija, que lograrán beneficiarse del monopo-



Telecomunicaciones, un negocio atractivo.

lio en una etapa inicial.

## BUEN PRECIO

La creación del reductor sobre el precio mínimo se suma a una serie de medidas adoptadas por el gobierno brasileño de Fernando Henrique Cardoso de obtener un buen precio por las empresas de telecomunicaciones, pese a la escasa disponibilidad de capital en el mercado internacional, presionado por la crisis asiática.

Anteriormente, el gobierno brasileño ya había decidido aceptar que el pago por las doce empresas del sistema Telebras se haga en cuotas, y autorizó el estatal Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social (BNDES) a financiar hasta 50 por ciento del precio, para los compradores nacionales.

## PRECIO FINAL

Aun así, los analistas del mercado financiero coinciden en que el

precio final de venta de las empresas será muy inferior a los 26.000 millones de dólares previstos a comienzos de este año por el fallecido ministro Sergio Motta, quien era entonces el titular de la cartera de Comunicaciones.

Según informa hoy el diario "Gazeta Mercantil", los expertos estiman que el precio mínimo exigido por el gobierno por las doce empresas quedará entre un mínimo de 9.000 millones y un máximo de 15.000 millones de dólares. ♦

Instalará red de comunicación submarina en EE.UU.

# Contrato Alcatel: \$us200 millones

Compartirá trabajo con Global Crossing.

• PARÍS, FRANCIA  
Agencia EFE

El fabricante francés de equipos de telecomunicaciones Alcatel consiguió ayer, martes, un contrato de 1.200 millones de francos (200 millones de dólares) para la instala-

ción de una red de comunicación submarina en Estados Unidos.

El contrato, según se explica en un comunicado de la empresa, se llevará a cabo con la participación de Global Crossing, una empresa especializada en las redes de fibra óptica con sede en Estados Unidos, donde desarrolla el grueso de su negocio.

La red, con una longitud cercana a los 60.000 kilómetros, pondrá en contacto los estados norteamericanos de Nueva York, Florida, las

islas Vírgenes y el archipiélago de las Bermudas, y por ella podrán circular datos informatizados, voz e imágenes.

Este sistema de telecomunicaciones, basado en repetidores que utilizan la tecnología WDM responde al crecimiento del tráfico de datos, y viene a completar una red similar que conecta de forma directa Europa y Japón.

Christian Reinaudo, presidente de las redes submarinas de Alcatel, subrayó la importancia del contra-

to habida cuenta de que "el mercado de los enlaces submarinos es excepcionalmente activo, para responder al crecimiento explosivo de las transmisiones de datos, como Internet".

Alcatel, que facturó el pasado año 186.000 millones de francos (31.000 millones de dólares), está orientando su actividad progresivamente hacia las telecomunicaciones de larga distancia, para lo que ha desarrollado en especial el sector de los satélites. ♦

El mercado accionario más antiguo de EE.UU.

# Amex quiere el Philadelphia Stock

Prepara su oferta.

• NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS  
Agencia ANSA

La American Stock Exchange (Amex) está completando una oferta para comprar el Philadelphia Stock Exchange, el mercado accionario más antiguo de Estados Unidos.

Así lo afirmó el Wall Street Journal, al explicar que la noticia llega a pocas horas del plazo de la propuesta de compra lanzada por la Bolsa de Filadelfia por parte del Chicago Board Options Exchange (Cboe).

Las ofertas del Amex y del Cboe, explicó el diario financiero, llegan en un momento delicado para el mercado de Filadelfia, que en los últimos años asistió a la reducción del volumen de intercambio de títulos accionarios en la propia plaza.

El Philadelphia Stock Exchange se mantiene de todos modos muy fuerte en el sector de valores y de las opciones sobre los títulos. Sin embargo, en 1997, a pesar del aumento del número de las empresas cotizadas, la Bolsa de Filadelfia se resintió por el hecho de que muchas posiciones de dirigencia quedaron vacantes, y tuvo que retrasar la salida de su informe anual.

El Consejo del Philadelphia Stock Exchange proyecta decidir en breve si acepta la oferta del American Stock Exchange o la del Chicago Board Options Exchange.

Según el Wall Street Journal, la propuesta del Amex presenta más ventajas respecto de la del Cboe. La Bolsa neoyorquina en verdad se esforzó por mantener por otros cinco años un espacio para las contrataciones en Filadelfia, mientras la Bolsa de Chicago tiene intenciones de desplazar la localidad de las contrataciones en los dos próximos años. ♦



Mercado de Filadelfia redujo su intercambio accionario.

## PIZARRA ECONOMICA

### Bolsas de valores mundiales

| Bolsa      | Indice    | Puntos    | %       |
|------------|-----------|-----------|---------|
| Nueva York | Dow Jones | 9.049,92  | (-0,22) |
| Tokio      | Nikkei    | 15.530,17 | (+1,5)  |
| París      | Cac       | 4.201,86  | (-0,06) |
| Londres    | Tootsie   | 6.019,80  | (-0,30) |

### Tasa Libor

| Libor      | Tasa de interés | %     |
|------------|-----------------|-------|
| 1 Semana   | 5               | 5/8   |
| 1 Mes      | 5               | 21/16 |
| 3 Meses    | 5               | 11/16 |
| 6 Meses    | 5               | 3/4   |
| 1 Año      | 5               | 7/8   |
| Prime Rate |                 | 8,50  |

### Precio mundial de metales

| Metal      | \$us   | Metal       | \$us     |
|------------|--------|-------------|----------|
| O.T. ORO   | 300,55 | T.M. ESTAÑO | 6.050    |
| O.T. PLATA | 5,340  | T.M. PLOMO  | 546,00   |
| T.M. COBRE | 1.712  | T.M. ZINC   | 1.040,00 |

### Bolsa Boliviana de Valores

| Negociado | Tasas M/E | Minimo | Máximo |
|-----------|-----------|--------|--------|
| Día       | -,-       | DPF    | -,-    |
| Semana    | -,-       | LT     | -,-    |
| Mes       | -,-       | BLP    | -,-    |
| Año       | -,-       | BB     | -,-    |
|           |           | BT     | -,-    |

### Commodities

| New York     | Chicago        |
|--------------|----------------|
| Azúcar       | Maíz           |
| \$us-c/libra | \$us-c/libra   |
| Jul 0,0755   | 0,7296         |
| Oct 0,0790   | 0,7403         |
| Dic -,-      | 0,7385         |
| Café         | Cacao          |
| \$us/libra   | \$us/Tm        |
| Jul 1,2155   | 1619,00        |
| Sep 1,2255   | 1646,00        |
| Dic 1,2175   | 1678,00        |
| Soya         | Soya           |
| Aceite       | Grano          |
| \$us-C/libra | \$us-C/celemin |
| Jul 0,2577   | 6,0900         |
| Ago 0,2596   | 5,9725         |
| Sep 0,2606   | 5,7925         |
|              | 148,40         |

ANF Datos

## CAO - PRECIOS Y MERCADOS

| PRODUCTO                | MAYORISTA ABASTO | MINORISTA LOS POZOS |
|-------------------------|------------------|---------------------|
| UNIDAD                  | PRECIO           | UNIDAD PRECIO       |
| <b>FRUTAS</b>           |                  |                     |
| Durazno (Samaipata)     | @                | Lb.                 |
| Guineo Grande           | Rac. 80-100 und. | Docena              |
| Manzana (Argentina)     | Caja/198 und.    | 5 und.              |
| Naranja Criolla         | 100 und.         | 25 und.             |
| Palta                   | 100 und.         | und.                |
| Papaya                  | Caja/14 und.     | und.                |
| Plátano Oloroso         | 100 und.         | Docena              |
| Uva Negra (Tarija)      | Caja/2@y6lb.     | Lb.                 |
| Uva Rosada (Chile)      | Caja/1@y6lb.     | Lb.                 |
| <b>HORTALIZAS</b>       |                  |                     |
| Arveja Blanca           | Bolsa/2@         | Kg.                 |
| Berenjena               | Docena           | und.                |
| Cebolla en Cabeza       | 15 @             | Kg.                 |
| Choclo Grande (Cbba.)   | 100 und.         | Docena              |
| Haba                    | @                | Kg.                 |
| Lechuga Carolita        | canast./3@       | 3 und.              |
| Pimentón                | Bolsa/20 docen)  | Docena              |
| Remolacha               | @                | Kg.                 |
| Repollo                 | Bolsa/50-60 und. | und.                |
| Tomate Manzana          | Caja/20 Kg.      | Kg.                 |
| Zapallo (Saipina)       | Kg.              | Kg.                 |
| <b>TUBERCULOS</b>       |                  |                     |
| Camote Rosado           | Bolsa/8@         | Kg.                 |
| Papa Harinosa           | @                | Kg.                 |
| Papaliza (Vallegrande)  | @                | Kg.                 |
| Yuca Blanca             | @                | 1/2@                |
| Zanahoria               | @                | Kg.                 |
| <b>ESPECIES</b>         |                  |                     |
| Ají colorado (Nacional) | @                | Lb.                 |
| Ajo (Tarija)            | qq               | Lb.                 |
| Locoto (Los Negros)     | @                | Amarro/10 und.      |
| <b>PECUARIOS</b>        |                  |                     |
| Carne de Cerdo          | Kg.              | Kg.                 |
| Carne de Pollo          | Kg.              | Kg.                 |
| Carne de Res c/hueso    | Kg.              | Kg.                 |
| Huevos Grandes          | 100 und.         | 25 und.             |
| Leche Pil               | Lt.              | Lt.                 |
| Queso Criollo           | Kg.              | Kg.                 |
| <b>CEREALES</b>         |                  |                     |
| Arroz Carolina          | qq               | Kg.                 |
| Arrocillo               | qq               | Kg.                 |
| Frejol Negro            | qq               | Kg.                 |
| Maní c/cáscara Blanca   | qq               | Kg.                 |
| Maíz Duro Amarillo      | qq               | Kg.                 |

ANF Datos

### DIRECCION DE EXPORTACIONES - DEMANDA DE PRODUCTOS

|   |  |
|---|--|
| SOYA EN GRANO<br>Empresa: A.C.B. TRADING. SA<br>Contacto: Enrique Aguilera<br>Fax: (51 - 1) 275 - 2145<br>Tel.: (51 - 1) 275 - 2145<br>País: Lima - Perú                                | ARTESANIAS EN MADERA<br>Empresa: IBOLD ADVERTISING<br>Contacto: Robert A. Bhold<br>Fax: (717) 392 - 5971<br>Tel.: (717) 385 - 0903<br>País: Estados Unidos |
| Empresa: VEXPORTER S.A.<br>Contacto: Mario Valfré Denegri<br>Fax: (51 - 1) 440 - 8275<br>Tel.: (51 - 1) 225 - 8017<br>País: Lima - Perú   | Empresa: CLEAR TRADING CO.<br>Contacto: Jason Workman<br>Fax: (972) 385 - 0904<br>Tel.: (972) 385 - 0903<br>País: Estados Unidos                           |
| Empresa: Agropecuaria "El Corral" S.A.<br>Contacto: Manuel Gonzales Woll<br>Fax: (51 - 1) 261 - 7543<br>Tel.: (51 - 1) 461 - 9013<br>País: Lima - Perú                                  | Empresa: CALYPSO IMPORTS, INC.<br>Contacto: Larry Meholick<br>Fax: (941) 403 - 4376<br>Tel.: (941) 403 - 4320<br>País: Estados Unidos                      |
| Empresa: SK FOOD<br>Contacto: Jennifer Skyberg<br>Fax: (701) 642 - 4102<br>Tel.: (701) 642 - 3929<br>País: Estados Unidos   | Empresa: TOM HELTON Imports<br>Contacto: Dan Fuhrman<br>Fax: (706) 878 - 3238<br>Tel.: (706) 878 - 3238<br>País: Estados Unidos                            |
| Empresa: EASTERN EUROPE INC.<br>Contacto: Dr. Robert Ross<br>Fax: (212) 629 - 3147/268 - 7767<br>Tel.: (212) 279 - 9525<br>País: Estados Unidos   | JOYAS DE ORO<br>Empresa: Cia Ind - Com "PROTEX"<br>Contacto: Romanov D.A.<br>Fax: (0732) 526986<br>Tel.: (0732) 526986<br>País: Voronezh - Rusia           |
| Empresa: Astroboreal International Inc.<br>Contacto: Roberto C. Brillanti<br>Fax: (54 - 23) - 862560<br>Tel.: (54 - 23) - 942161, (54 - 23) - 939753<br>País: Mar Del Plata - Argentina | Empresa: LA ZAHAV USA, INC.<br>Contacto: Dan Fuhrman<br>Fax: (305) 863 - 3431<br>Tel.: (305) 863 - 3411<br>País: Estados Unidos                            |

ANF Datos





Juan Carlos Cremer se quejó en Perú.

## Chile incumple acuerdos

### Empresarios bolivianos denuncian discriminación

Juan Carlos Cremer está de visita en Perú.

• LIMA, PERÚ  
Agencia EFE

Los exportadores bolivianos consideran que sus productos reciben un trato discriminatorio en los puertos de Chile, según afirmó ayer, en Perú, el presidente de la Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia (Caneb), Juan Carlos Cremer.

Cremer, que realiza una visita de trabajo en Lima, como integrante de una misión comercial de su país, dijo en rueda de prensa que esa discriminación viola el acuerdo comercial suscrito por su país y Chile en 1904.

"En el caso de los minerales bolivianos, han estado estancados 90 días en el puerto de Antofagasta, lo cual ha ocasionado pérdidas a nuestro país del orden de 10 millones de dólares", precisó el dirigente empresarial.

#### PUERTO DE ILO, YA

Cremer dijo que por esa razón los empresarios bolivianos tienen mucho interés en que se ponga en marcha la zona franca comercial boliviana en el puerto de Ilo, situada en la costa de Perú, unos 1.200 kilómetros al sur de Lima.

El gobierno peruano cedió a Bolivia, en 1992 y por 50 años, una zona franca comercial e industrial en ese puerto, así como una playa de cinco kilómetros de extensión denominada Boliviamar, para ser usada como zona franca turística.

Cremer instó, en ese contexto, al gobierno de su país para que acelere la ejecución de los acuerdos y proyectos que permitirán a los bolivianos hacer uso de las zonas francas cedidas por Perú.

Por otro lado, dijo que los empresarios de su país "están preocupados" por las negociaciones entre la Comunidad Andina de Naciones con el Mercosur, porque consideran que un acuerdo de libre comercio entre ambos bloques sería perjudicial para las empresas bolivianas.

## Consejos prácticos para empresarios

# Industria puede ahorrar energía eléctrica

Disminuirían sus costos un 20%.

• La Paz

Parar una máquina que no está produciendo, mejorar las conexiones internas y paralizar la producción en horarios pico, son algunas acciones que pueden reducir en al menos 20 por ciento el dinero que las industrias destinan a los costos de energía.

La sugerencia es del Programa de Asistencia para el Manejo del sector Energético (Esmap), un programa del Banco Mundial que presta asesoramiento al Viceministerio de Energía.

Una de las permanentes quejas de los empresarios de la industria es el elevado costo de la energía, particularmente la eléctrica, el que es acusado de restar competitividad a la empresa nacional.

El gobierno, como respuesta a los reclamos industriales, decidió realizar un estudio de los costos de la energía eléctrica en el país y compararlos con los de la región, a fin de determinar cuál es el impacto del precio. Los resultados que obtengan serán la base para encargar una política de promoción industrial.

#### NEGOCIAR

En criterio del Esmap, el sector privado tiene la posibilidad de negociar con la empresa distribuidora o generadora una escala tarifaria

acorde con los horarios de consumo.

Los precios del contrato podrían ser más elevados en los horarios pico de consumo y reducidos en el resto de las horas de la jornada. Ese aspecto obligaría a las empresas a paralizar operaciones entre las 18.00 y 21.00, a cambio de incrementar la producción en el resto del día.

#### MALAS CONEXIONES

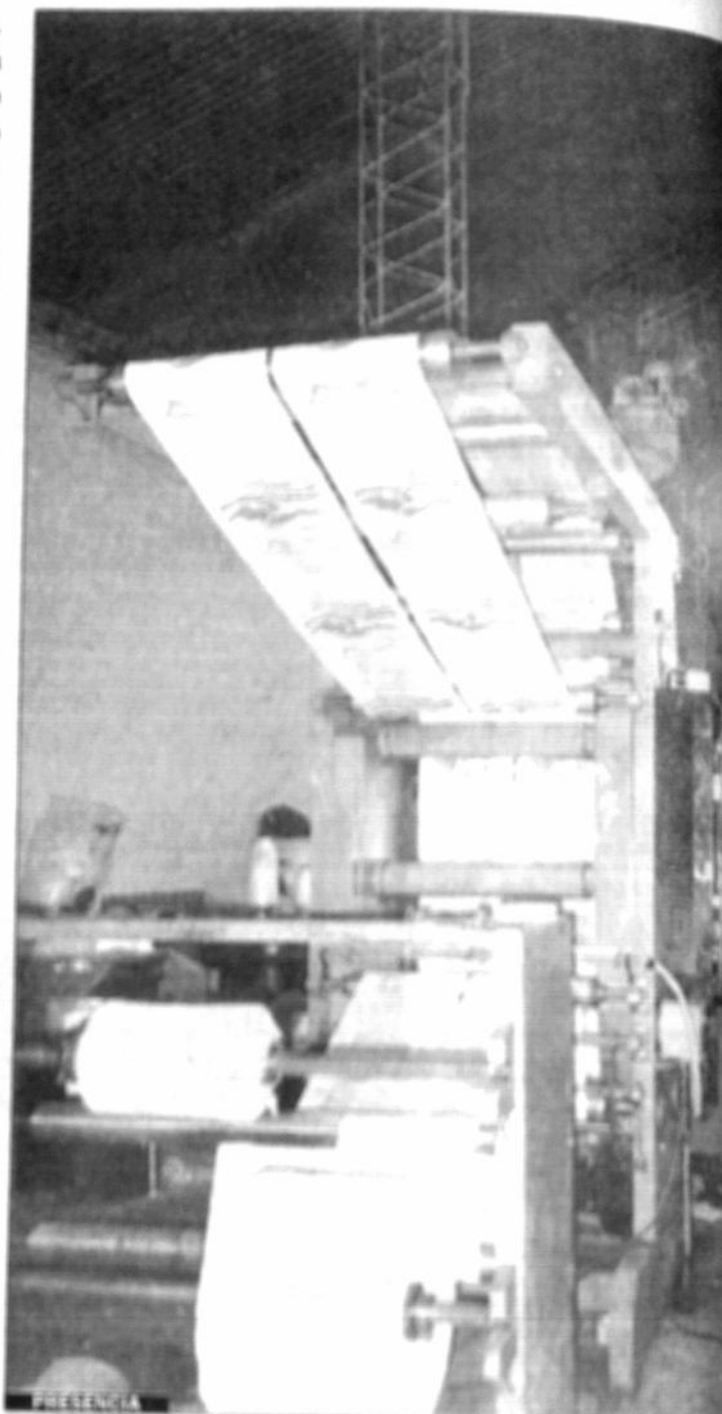
Otro problema para los industriales es el mal estado de las conexiones de sus plantas de producción. El aislamiento de los cables de transmisión es una constante en muchas de las empresas.

Los medios de transporte, por los que se traslada el vapor, tampoco son los mejores, falla que incrementa el nivel de costos de su producción.

#### MÁQUINAS

De acuerdo al diagnóstico del Esmap, muchas veces las máquinas continúan funcionando pese a que no están produciendo. En otros casos, los equipos tienen mayor capacidad de la que necesita la empresa, aspecto que reduce también en los gastos de energía.

Los técnicos de la institución ofrecieron asesoramiento para los empresarios, a fin de redimensionar los equipos que actualmente tienen o aconsejarles en las nuevas adquisiciones de maquinaria.



Si la máquina no está produciendo, mejor apagarla.

## Empresarios bolivianos y brasileños

# Analizan negocios recíprocos

• CUIABÁ, BRASIL  
Agencia EFE

Empresarios bolivianos y brasileños iniciaron una ronda de conversaciones, ayer martes, con la finalidad de establecer nuevas formas de negocios recíprocos.

Las entrevistas se iniciaron simultáneamente con la firma de la Declaración de Cuiabá, por el que au-

toridades y legisladores de Brasil, Chile y Bolivia comprometen apoyar las gestiones para obtener financiamiento a la construcción de la carretera que permita la vinculación de los tres países.

#### OFERTA DE PRODUCTOS

Por una parte, representantes de

Potosí ofrecieron a sus pares del Estado de Mato Grosso un cupo de sal yodada, mientras que empresarios cruzeños propusieron la exportación de latas de aluminio.

Los principales ejecutivos de la Fábrica Nacional de Cemento, de Sucre, presentaron a su vez un plan para la venta de ese producto en este Estado, que le resulta más be-

neficio por la corta distancia de abastecimiento en relación a los centros industriales de Brasil.

Según miembros de la delegación boliviana, es probable que al finalizar su visita a Cuiabá los empresarios firmen algunos acuerdos de mutua conveniencia para su ejecución en el corto y mediano plazo.

## Autoridades de Bolivia y Brasil

# Buscan paquete turístico

• CUIABÁ, BRASIL  
Agencia EFE

Las autoridades bolivianas y brasileñas analizaron en esta ciudad la posibilidad de organizar y

ofrecer a los demás países un paquete integral de turismo que favorezca el interés de ambos, se informó ayer.

La propuesta surgió como aña-

dido a las conversaciones celebradas en Cuiabá, adonde una caravana de integración de bolivianos y chilenos llegó ayer lunes, para demostrar las ventajas de tener una conexión carretera por territorio nacional para beneficio común.

Según fuentes de la delegación boliviana, se analizaron las posibilidades de aprovechar las atracciones de las Misiones Jesuíticas de la Chiquitania, el patrimonio histórico de Sucre y Potosí y de El Pantanal de Brasil.

Los representantes señalaron que, al reconocimiento mundial al legado histórico que existe en las ciudades andinas y del valle de Bolivia, se puede complementar con la novedad de los templos también coloniales "redescubiertos" en los llanos de Santa Cruz y Beni.

Asimismo, se destacó la importancia de los recintos naturales existentes en esta zona de Brasil, fronteriza con Bolivia, donde se pueden apreciar innumerables especies de la fauna y flora silvestres.

La caravana está encabezada por el ministro de Desarrollo Económico de Bolivia, Ivo Kujals, el prefecto de Santa Cruz, Zvonko Matkovic, y varios senadores y diputados, los que fueron recibidos por el gobernador de Mato Grosso, Dante Martins Oliveira.



La amazonia espera a los aventureros.

**PRESENCIA**

**JUVENIL**

**ES EL ESPACIO**

**CON ARTICULOS Y NOTICIAS DE TU INTERES Y EL DE TUS AMIGOS**

**ESTA SEMANA**

**QUIEN COME MI CARNE Y BEBE MI SANGRE TIENE VIDA ETERNA CUERPO Y SANGRE DE CRISTO: FIESTA DE LA UNIDAD**

- El fondo de los tiempos
- Jóvenes transformadores de la realidad
- Del Deseño a la Familia y la Convivencia Comunitaria
- Disco-Organo

**Canción: "La legión interior"**  
**Interprete: Pedro y Pablo**  
**Pregunta: ¿En este tiempo tiene sentido hablar de un mundo interior, del alma, del espíritu?**  
**¿Somos algo más que materia?**

*Y mucho más!*  
*No te lo pierdas!*



# Fútbol y arte esperan al público

## Múltiples

propuestas para los visitantes.

• María Luisa GASPARI  
París, Efe

Francia ofrece desde hoy, además de la Copa del Mundo de fútbol, múltiples propuestas artísticas, previstas tanto para los seguidores del balón como para sus acompañantes y para todo aquel apasionado por el arte, el teatro, el baile, el cine o el jardín.

De París a Montpellier, de Marsella a Toulouse, Burdeos, Nantes o Lyon, tienen ofertas que van de la exposición tradicional a la de vanguardia, de la ópera a los ritmos salseros, del festival pirótecnico al coreográfico.

## OFERTAS

En París, el Museo del Louvre ha previsto un especial Mundiales que incluye cuatro exposiciones temporales, entre otras "Francesco Salvati o la Bella Maniera", y ante todo una miniguía para que el potencial visitante adapte cuanto antes su paseo museístico a sus deseos, a su tiempo y a sus capacidades, intelectuales y económicas.

La psicoanalista lacaniana de origen búlgaro Julia Kristeva, novelista y semióloga, es la comisaria de la exposición temporal del Louvre más llamativa a simple vista, centrada en la revelación de la angustia y el sacrificio bajo el título "Decapitación: obras de Dürero, Rembrandt, Picasso..."

## PINTURA

Los "foros" de Delacroix que vengán a París están de enhorabuena pues se conmemora el bicentenario del nacimiento del pintor con un verdadero sinfín de monográficas, entre las que destaca la de las Galerías Nacionales del Gran Palais, donde se exponen los últimos años del artista,

Danzarines muestran alegorías al medio ambiente en la Fiesta del Fútbol, en Francia

muy apreciados tanto en los grandes frescos como en los monumentos, cuadros y dibujos.

Además, la Biblioteca Nacional de Francia presenta las etapas de la creación romántica de Delacroix en

el Museo Eugenio Delacroix

250 estampas, dibujos, acuarelas y dibujos; la mediateca Eugene Delacroix propone -aunque sólo hasta el 28 de junio- una visita por los lugares de su infancia.

El Museo Eugenio Delacroix en metros de París.

## Para vivir el Mundial

# Más encantos: Gastronomía

Está a punto de comenzar el que para muchos es el mayor espectáculo del mundo: la gran cita del fútbol, en esta ocasión con muchos encantos añadidos para quienes puedan viajar a la sede de esta edición de la Copa del Mundo... y no sólo quieran ver partidos, sino disfrutar de la gran cocina.

A estas alturas no parece que nadie que sepa de lo que habla dude de las excelencias de la cocina francesa. Enten-dámonos: hay que dudar, más aún, hay que poner en cuarenta todo lo que sea burda o torpe imitación de la cocina francesa, esa llamada 'cocina internacional' tan propia de tantos hoteles en cualquier país.

Pero lo que Francia ha aportado -y aporta- a la cocina mundial... nadie lo ha igualado todavía. En fin, quienes viajen al Mundial podrán disfrutar de varios tipos de cocina, todos ellos altamente recomendables. Para empezar, podrán aventurarse por la cocina creativa, de vanguardia, de hombres como Michel Bras, por ejemplo; extasiarse ante la cocina, ya clásica, de uno de los mayores impulsores de la 'nouvelle cuisine', como Michel Guérard; acudir, en París, a algún templo de la 'grande cuisine' de siempre, tal vez a tomarse un pato al estilo de Rouen al mítico 'La Tour d'Argent' con sus vistas sobre Notre-Dame...

Pero acertarán quienes se refugien en la entrañable 'cuisine du terroir' allá donde estén. Quienes dejen la autopista un poco antes de la hora de comer, enfilen hacia un pueblecito vecino y allí, tal vez en la mismísima Place de la République, encuentren una vieja casa en la que tal vez se coma 'à la fortune du pot', sin carta, lo que haya... tendrán premio a diario. La cocina del terruño, la regional, alcanza en Francia cotas altísimas.

Quienes se queden... pueden consolarse con la receta más emblemática de esa cocina: el 'coq au vin', el gallo de corral al vino.

## ESCENARIOS

También en el Gran Palais se presenta hasta el 29 de junio una retrospectiva del surrealista Man Ray, revolucionario de la fotografía, y, justo enfrente, el Petit Palais ofrece "La Gloria de Alejandría", una exposición con los últimos descubrimientos arqueológicos sobre la ciudad de Ptolemeo.

Antes, durante y después del Mundial de fútbol, el Centro Pompidou presentará la exposición "Max Ernst, esculturas, casas y paisajes".

En Marsella (sureste Francia), entre otras múltiples actividades, Burabáis instalará sus carpas y su Opera Eucestre durante cuatro semanas de magia y poesía.

La Primavera de los Actores y el Festival de Danza de Montpellier esperarán a los hinchas y acompañantes en esta ciudad del sureste francés, aunque sólo hasta el 4 y el 5 de julio, respectivamente.

## DE UZES A NANTES

No muy lejos, el Festival de Uzès ofrecerá durante los diez primeros días del Mundial un festival de danza particular en el que jóvenes creadores se apropien de las calles, los campos y todo el entorno rural.

En Toulouse (sur), el barítono belga José Van Dam cantará del 12 al 21 de junio en el Teatro del Capitole su Boris Godounov, de Moussorgski, junto a varios cantantes rusos como Anatoli Kotscherpa, Ilya Levinisky y Vladimir Glushchak.

El Royal de Luxe estrenará del 26 al 28 de junio un "Retorno de África" del gigante Gulliver acompañado de 80 músicos y bailarines del continente. En Nantes, al noroeste de Francia, donde el 13 de junio el Festival Pirótecnico espera recibir 20.000 espectadores. Entre las novedades destaca sin duda la presencia de la samba y los ritmos afro-brasileños de Gilberto Gil, que el 15 de junio llegarán a Nantes después de haber estado entre el 9 y el 14 en Saint Denis, junto al nuevo Estado de Francia de París.

## LO RECOMENDABLE

Tango con Ariel Irujo  
en la Casa de la Cultura

AGENDA  
CULTURAL

## En Taipinquiri

# El mundo imaginario de S. Benguria

Cuadros pintados en acrílico sobre papel.

• LA PAZ

Hoy, en la galería del Centro Taipinquiri (avenida Montenegro 1378, San Miguel), se inaugura la muestra pictórica de la argentina Silvina Benguria. La artista expuso anteriormente en Chile, Uruguay, Holanda, España, Italia y Japón. Las 25 obras que componen la exposición hablan de mundos imaginarios, de sueños que recubren la realidad y de hombres y mujeres que desplazan sus vidas en medio de tangos, música y encuentros.

## LA MUESTRA

"Viva la pepa", "El coro", "La capatana" son algunos de los títulos que integran la muestra. Los personajes de la artista pasean sus cuerpos opulentos por fiestas y conciertos, las damas guardadas en trajes ceñidos descubren su gordura en medio de encuentros, algunas veces clandestinos. Silvina comenta que cada uno de los cuadros refleja sensaciones y experiencias personales, "de esas que muchas veces no se pueden explicar con palabras". Para la artista la luz y el color son elementos fundamentales de la composición pictórica. Los personajes se mimetizan con el fondo de los cuadros, y logran una imagen unitaria, donde pasa y se reconoce la percepción femenina. "Las imágenes brotan del subconsciente añado-son cosas que he visto y en algunos casos son historias que se inscriben en mi interior. Otros mundos que recubren la insubordancia del mundo real".

Los cuadros de Silvina recuerdan, en su forma, las imágenes del pintor colombiano Fernando Botero y en ellos la ironía y el sarcasmo encuentran similitud con el trabajo de Eiji Stihl.

## LAS IMÁGENES

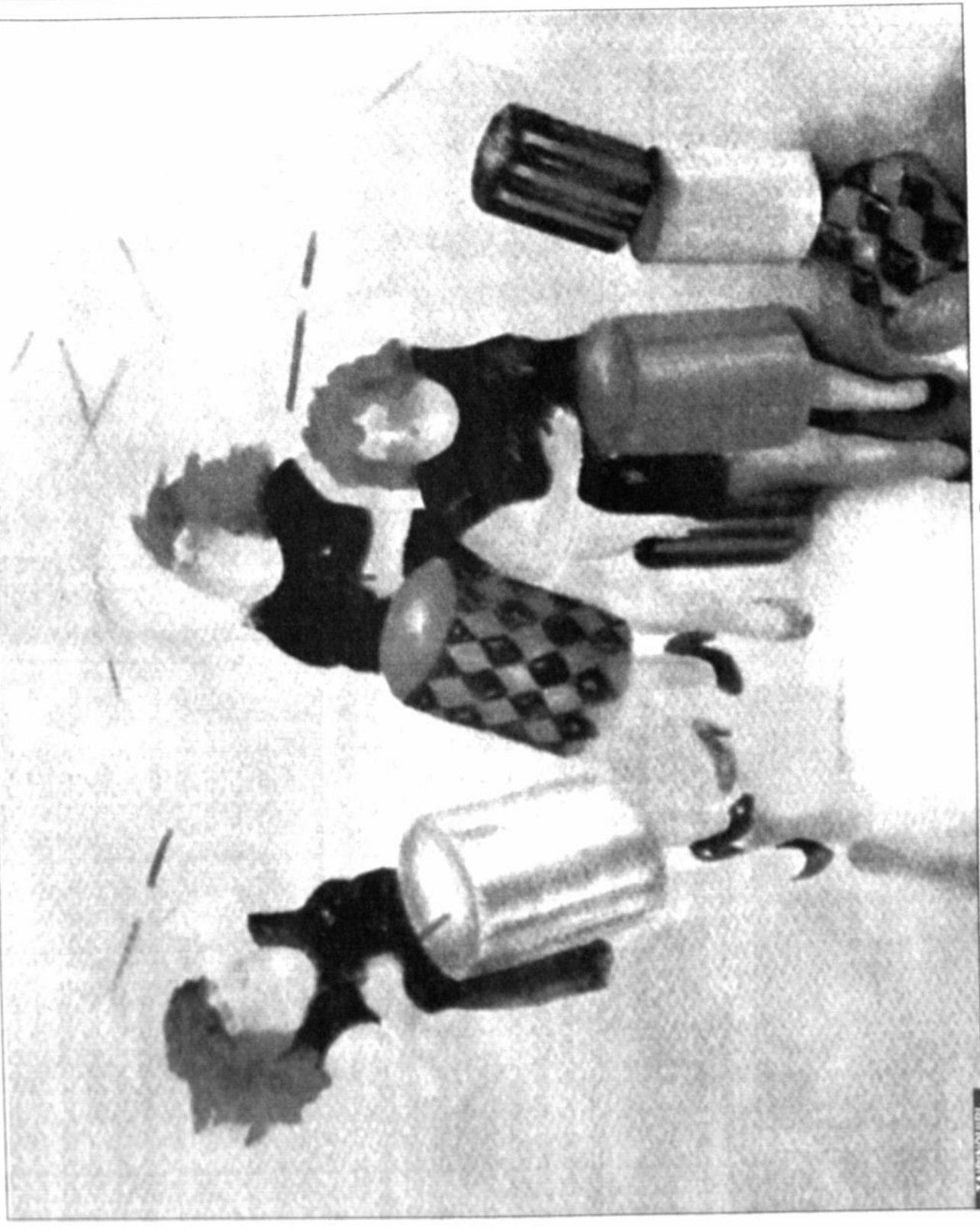
Los personajes de la muestra se mezclan con instrumentos musicales

"Murga de mujeres" de Silvina Benguria.

les, juegan en el carnaval rioplatense y cuecligan en el aire sus más íntimos anhelos. La pintura de Silvina Benguria utiliza elementos recurrentes como la doble presencia de sus personajes. En muchos de los cuadros los seres proyectan una sombra que parecería recordarles su otro "yo". Ese rostro que los seres humanos utilizamos para ocultarnos o para protegernos. Máscaras que dibujan la inconsistencia de nuestra propia presencia.

## REFLEJO

Silvina explica que estas líneas que insinúan figuras no son otra cosa que el reflejo de esos mundos superpuestos, "espacios que habitamos en lo más profundo de nuestro subconsciente, lugares donde nos reconocemos que sentimos."









**SAN AGUSTIN**  
 Av. Garcia Larrea N° 1500  
**FLEMING**  
 Calle Villagras N° 6893  
**CHASQUI**

793299  
 6893  
 \*\*\*\*\*  
 Av. Muñoz Reyes N° 178 Cota Cota

**JUSTO Y FRANCO**

61 62 63 64 65 66



ENSAJO  
Michel Foucault: La vida de los bomberos inflama. Argentina, 1996, 219pp. Distribuye Yachobhuati.

En el libro escrito: "La racionalidad política se ha desarrollado e impuesto a lo largo de la historia de las sociedades occidentales. La industrialización y la totalización son dos de sus efectos inevitables. La liberación vendrá del ataque a las raíces mismas de la racionalidad política".



NOVELA

Juan Carlos Onetti. *El astillero*. Buenos Aires, Argentina, 1993, 216pp. Distribuye Yachobhuati.

Onetti nació en Uruguay. Es considerado uno de los más importantes e influyentes narradores contemporáneos en lengua castellana. Su obra abarca novelas y cuentos breves. En 1980 recibió el Premio Cervantes. La introducción a esta edición ha sido escrita por su compatriota Mario Benedetti.

NOVELA

Ismael Kadaré. *El general del ejército muerto*. España, 1997, 296pp. Distribuye Los Amigos del Libro.

Esta novela publicada en 1963, constituyó un éxito para el recién estrenado novelista. Pero su aparición en Francia, en 1970, fue toda una revelación: un escritor albanés de treinta y cinco años se veía situado, al primer intento, en un lugar de privilegio en el panorama de la literatura internacional.



LA PULGA DE LUTERO



Ernst W. Heine. *La pulga de Lutero*. España, 1988, 132pp. Distribuye Los Amigos del Libro.

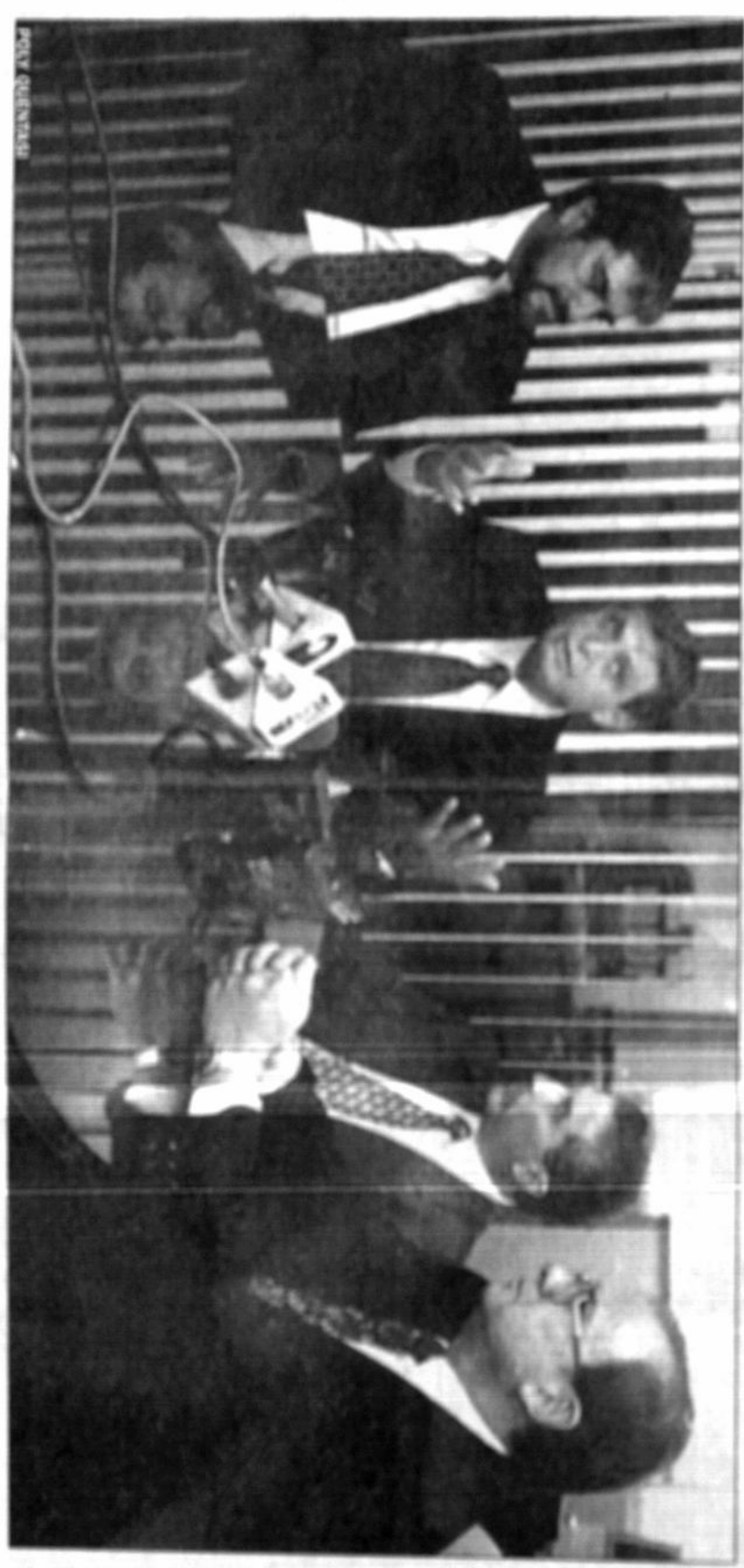
A partir de acontecimientos históricos, datos reales y bien documentados, el autor se convierte en investigador. A través de doce historias breves sobre Lutero o Hemingway, el autor hace una crítica satírica y mordaz no sólo de la historia y la historiografía sino también de la sociedad contemporánea.

Ciudad patrimonial

Proyecto para rehabilitar Totorá

Fue anunciado ayer en conferencia de prensa.

LA PAZ



Autoridades de cultura y vivienda en la conferencia de prensa.

Un comité interinstitucional, conformado por la Uinisco, el Viceministerio de Cultura, el de Vivienda y la Universidad Mayor de San Simón, trabaja en estos días en la elaboración de un proyecto de rehabilitación de la ciudad patrimonial de Totorá y Aiquile, afectadas seriamente por el terremoto que sacudió parte del territorio nacional el pasado 22 de mayo.

Este anuncio fue dado a conocer ayer en una conferencia de prensa a la que también asistió Jaime Paz Zamora, actual Vicepresidente del Comité Ejecutivo de la Uinisco. El vicepresidente de la República anunció que Federico Mayot, director de esta organización mundial, mostró su disposición de apoyar a los pueblos afectados en los campos de competencia de la Uinisco como la educación, cultura, ciencia y tecnología.

"Se mostró particularmente interesado en la preservación del patrimonio cultural que haya podido ser dañado", agregó.

COMITE

Gustavo Abustofor, Viceministro de Vivienda, dijo que la Universidad Mayor de San Simón está realizando el relevamiento de viviendas, habitaciones y estantes tanto de Totorá como de Aiquile, "porque es muy importante determinar el número de personas que decidan permanecer en la zona", dijo.

Abustofor reiteró el valor del trabajo conjunto de los representantes del comité, y que éste ya ha iniciado la demolición de varias construcciones, especialmente en Totorá donde la pánico generada por el terremoto, estaba a punto de derivar en la destrucción de varias de las viviendas construidas el siglo XVIII.

Después de la Memoria, son temas en cuenta para la representación de la Uinisco en Bolivia, anunció que anoche, en París, sede de la organización, por invitación de la Embajada de Bolivia en Francia y en colaboración con Federico Mayot, se reunieron varias instituciones en solidaridad con las víctimas del terremoto. "Esta actividad tendrá una repercusión grande en Francia y a nivel mundial. La intención es mostrar la importancia que la Uinisco da a la restauración de Totorá y Aiquile", anunció.

De Memoria, dijo también que la Uinisco prepara el lanzamiento mundial del plan de restauración de Totorá, ciudad importante para la organización -almeno por constancia en un testimonio muy amable de lo que fueron las construcciones de finales del siglo XVIII y XIX.

La autoridad de la Uinisco en Bolivia comentó que llegaron al país un ingeniero especializado en estructuras de adobe, con más de 30 años de experiencia, para explicar cómo se puede reforzar el adobe según las técnicas modernas, además de especialistas del Centro Regional de Sismología para América del Sur, con sede en Lima, que trabajaron con la Uinisco en todos los terremotos que habieron en esta región. "Las recomendaciones que hubieron de estas facetas son tomadas en cuenta para la representación de la Uinisco en Bolivia", dijo.

El 27 de mayo, una comisión conformada por técnicos del Viceministerio de Cultura se dirigió a la zona de Totorá y Aiquile para evaluar los daños ocasionados al patrimonio por el terremoto. Según Ramón Rocha Monroy, máxima autoridad de la institución, en Totorá el deterioro de las viviendas se debió más a la fragilidad de los muros que a la intensidad de los sismos, ya que de 100 años no habían recibido ningún tipo de intervención para su conservación, que al sismo.

Rocha afirmó que la restauración de Totorá tiene a su favor el terremoto en Totorá es la central, en un trabajo realizado desde 1990 en el Viceministerio, de elaboración de un plan de conservación, que al sismo.

Según el Viceministerio de Vivienda, la zona más afectada por el terremoto en Totorá es la central, en un trabajo realizado desde 1990 en el Viceministerio, de elaboración de un plan de conservación, que al sismo.

Ramón Rocha Monroy:

Sismo dañó casas frágiles

LA PAZ

El 27 de mayo, una comisión conformada por técnicos del Viceministerio de Cultura se dirigió a la zona de Totorá y Aiquile para evaluar los daños ocasionados al patrimonio por el terremoto. Según Ramón Rocha Monroy, máxima autoridad de la institución, en Totorá el deterioro de las viviendas se debió más a la fragilidad de los muros que a la intensidad de los sismos, ya que de 100 años no habían recibido ningún tipo de intervención para su conservación, que al sismo.

Rocha afirmó que la restauración de Totorá tiene a su favor el terremoto en Totorá es la central, en un trabajo realizado desde 1990 en el Viceministerio, de elaboración de un plan de conservación, que al sismo.

Según el Viceministerio de Vivienda, la zona más afectada por el terremoto en Totorá es la central, en un trabajo realizado desde 1990 en el Viceministerio, de elaboración de un plan de conservación, que al sismo.

Espacio Simón I. Patiño

Homero Carvalho en el ciclo "Conozca al autor", el viernes

El público podrá dialogar con el escritor beniano.

LA PAZ

El escritor beniano Homero Carvalho Oliva es el invitado del ciclo "Conozca al autor", este viernes 12 de junio, a horas 19, 30, en Espacio Simón I. Patiño (av. 2903, Sopocachi).

Como es usual en este ciclo, "el escritor dialogará con el público sobre los temas de su carrera, su producción literaria, sus antecedentes y dificultades con las que tropieza no sólo en su quehacer literario sino en su vida cotidiana", según una nota de prensa de Espacio Simón I. Patiño, institución organizadora del encuentro.

Homero Carvalho nació en Santa Ana, Brasil, en 1957. Su carrera literaria comenzó con la publicación de su primer libro.



Homero Carvalho.

Este viernes

Raúl Rivadeneira presenta "Temas de comunicación"

LA PAZ

El viernes, en el auditorio de la Universidad Católica Boliviana, se presentará el libro "Temas de comunicación" del periodista Raúl Rivadeneira Prada, director del Departamento de Ciencias de la Comunicación de esa casa superior de estudios.

El acto, programado para las 18,30, contará con la presencia de Luis Ramiro Beltrán, Premio Nacional de Periodismo, quien se encargará de comentar el libro.

temas de COMUNICACION

RAUL RIVADENEIRA PRADA

do por Signo, se divide en siete partes. El lector podrá encontrar en su interior apuntes sobre el "lenguaje y la era audiovisual", "Comunicación y cultura", "Periodismo cultural", "Tercera y comunicación", "Globalización, comunicación y democracia", "Hacia un derecho de la comunicación" y "La ley de las telecomunicaciones".

ALTO

Raúl Rivadeneira es miembro de la Academia de la Lengua y autor de numerosos libros como "La opinión pública", "La guerra de los insulinos", "La televisión en Bolivia", "Apuntes políticos", "Palabra escrita", "Diagnóstico de la